

ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет»

На правах рукописи

Серебренникова Оксана Леонидовна

**«ПРИМЕНЕНИЕ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЭСТРАДНОЙ ПЕСНИ
ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ЛИЧНОСТНОГО РАЗВИТИЯ
СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВОГО ВУЗА
(1 – 2 курсы)»**

13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

ДИССЕРТАЦИЯ

на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Научный руководитель:
доктор педагогических наук, профессор
Каплина Светлана Евгеньевна

Чита – 2019

План

ВВЕДЕНИЕ	стр. 3
Глава 1. Теоретические основы применения англоязычной эстрадной песни для обеспечения профессионально-личностного развития в обучении английскому языку как специальности	стр.15
<i>1.1. Профессионально-личностное развитие студентов в обучении иностранному языку как специальности на младших курсах языкового вуза</i>	
<i>1.2. Потенциал англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза</i>	стр.37
Выводы по главе 1	стр.56
Глава 2. Методика применения англоязычной эстрадной песни как средства профессионально-личностного развития в обучении английскому языку как специальности	стр.59
<i>2.1. Модель применения англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза</i>	
.....	стр.59
<i>2.2. Технология применения англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза</i>	стр.79
<i>2.3 Результаты экспериментального обучения</i>	стр.94
Выводы по главе 2.....	стр.114
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	стр.116
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	стр.120
ПРИЛОЖЕНИЯ	стр.147

Введение

Актуальность исследования. Современный этап развития образования, модернизация профессиональной подготовки студентов высшей школы предъявляют качественно новые требования к отечественному образованию. Экономические и социокультурные изменения предопределили трансформацию представлений о целях и функциях гуманитарного образования. Это связано с гармонизацией отечественной и европейской образовательных структур в свете Болонского процесса, с переориентацией подготовки специалиста на прагматическую модель профессиональной деятельности, с модернизацией системы ценностей в образовании, а также с необходимостью разработки эффективных педагогических технологий и педагогических условий научно-организационного сопровождения процесса становления будущего специалиста (Закон РФ «Об образовании», «Национальная доктрина образования в Российской Федерации» и др.). Основная цель таких преобразований – свободное профессионально-личностное развитие будущего специалиста, его творческой инициативы, самостоятельности, самореализации, конкурентоспособности, социальной и академической мобильности.

В обстановке перехода к новым условиям обучения необходимо прогнозировать и выбирать средства воздействия как на учебный процесс, так и на студентов. Разумный выбор средств обучения в системе гуманитарного образования может способствовать раскрытию широких возможностей для профессионально-личностного развития обучаемых.

Перед современной методикой обучения иностранным языкам стоит сложная задача интенсификации учебного процесса с целью подготовки к реальной межкультурной коммуникации. Важность данной задачи еще более возрастает, если речь идет о подготовке специалиста в области современных языков и культур – выпускника языкового вуза. Иностранный язык является для такого специалиста основным средством профессиональной деятельности. Это

определяет огромную значимость данного предмета для профессионально-личностного развития будущего выпускника и необходимость использовать все возможные средства и ресурсы для реализации профессионально-личностного развития через обучение иностранному языку как специальности. С нашей точки зрения, ценнейшим ресурсом такого рода является эстрадная песня – в контексте обучения английскому языку – англоязычная эстрадная песня.

Анализ диссертационных исследований по методике преподавания иностранных языков показал, что музыка, в том числе и песенная музыка, сравнительно редко попадает в поле зрения исследователей. Авторы рассматривают использование средств музыкальной культуры в нравственно-эстетическом воспитании младших школьников на занятиях по иностранному языку [Давыдова, 2013], возможности развития умений устной речи с помощью музыкального компонента [Саакян, 2015], интеграцию аутентичного песенного материала в систему средств обучения иностранному языку в неязыковом вузе [Ерыкина, 2017] и русскому как иностранному [Болотова, 2017], применение песен для формирования слухопроизносительных навыков [Ценя, 2017]. Вместе с тем, обращает на себя внимание отсутствие работ, рассматривающих специфику применения англоязычной песни в контексте современных культуросообразных подходов к обучению иностранным языкам [Е.Г. Тарева, 2017] и специфику применения англоязычной песни в обучении студентов языковых вузов, в то время как именно выпускники языкового вуза должны быть готовы к роли медиаторов культур» [Елизарова, 2005], способных «объяснять» иную культуру представителям родной культуры, а также представлять родную культуру в межкультурном общении. Условием данной способности является всестороннее знакомство с иной культурой, предполагающее среди прочего и знакомство с такой стороной иноязычной культуры, как песенное творчество.

Песенное творчество неоднородно, оно включает в себя и народные

песни, и классические романсы, и многие другие жанры. Каждый из этих жанров занимает свое место в культуре, в связи с чем представляется необходимым рассматривать специфику применения англоязычной эстрадной песни в отдельности.

Англоязычная эстрадная песня представляет собой особое явление с точки зрения распространенности, влияния на музыкальные вкусы молодежи во всем мире, а также авторства, поскольку сочинение песен на английском языке в современном мире не является прерогативой носителей языка. Особенного внимания заслуживает то, что абсолютное большинство молодых людей, студентов вузов знакомы с англоязычной эстрадной песней, а значит, обращение к такой музыке обеспечит личностную ориентированность процесса обучения.

Исходя из вышесказанного, мы выделяем объективно существующие **противоречия** между:

– значимостью обеспечения профессионально-личностного развития выпускника вуза как необходимого условия его профессиональной успешности и вклада в развитие общества и недостаточной четкостью определения данного понятия в контексте подготовки в языковом вузе;

– необходимостью интенсификации процесса обучения в высшей школе с целью повышения качества всесторонней подготовки специалиста для современного общества за ограниченные сроки и недостаточным использованием имеющихся в непосредственном доступе ресурсов обучения;

– значительным потенциалом англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студента языкового вуза и недостаточной его реализацией в обучении английскому как специальности.

Выявленные противоречия позволили сформулировать **проблему** исследования: каким образом использование англоязычной эстрадной

песни в обучении английскому языку как специальности может способствовать профессионально-личностному развитию студентов.

Актуальность, недостаточная теоретическая и практическая разработанность данной проблемы обусловили выбор темы исследования: **«Применение англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного студентов языкового вуза (1 – 2 курсы)»**.

Цель исследования – теоретически обосновать, разработать и экспериментально проверить методику применения англоязычной эстрадной песни как средства профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза.

Объект исследования – процесс профессионально-личностного развития студентов при изучении английского языка как специальности в языковом вузе на начальном этапе (1 – 2 курсы).

Предмет исследования – методика применения англоязычной эстрадной песни как средства профессионально-личностного развития в обучении английскому языку студентов 1 – 2 курсов языкового вуза.

Гипотеза исследования: применение англоязычной эстрадной песни в обучении английскому языку может стать эффективным средством профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза, если

- уточнено понятие профессионально-личностного развития студента и выявлена специфика его реализации в обучении иностранному языку как специальности на младших курсах языкового вуза;

- выявлены возможности реализации профессионально-личностного развития через применение англоязычной эстрадной песни на младших курсах языкового вуза;

- научно обоснована и разработана методика применения англоязычной эстрадной песни в обучении английскому языку как специальности,

способствующая профессионально-личностному развитию студентов языкового вуза на начальном этапе обучения (1 – 2 курсы).

Сформулированная цель и гипотеза обусловили постановку следующих **задач** исследования:

1) уточнить понятие профессионально-личностного развития студентов языкового вуза и выявить специфику его реализации в обучении иностранному языку на младших курсах языкового вуза;

2) исследовать лингводидактический потенциал англоязычной эстрадной песни как средства профессионально-личностного развития студентов языкового вуза;

3) разработать модель применения англоязычной эстрадной песни в обучении английскому языку как основной специальности, реализующую профессионально-личностное развитие студентов младших курсов (1 – 2 курсы);

4) предложить технологию применения англоязычной эстрадной песни в обучении английскому языку как средства профессионально-личностного развития студентов младших курсов (1 – 2 курсы);

5) провести апробацию и проверить эффективность разработанной методики в экспериментальном обучении.

Для решения поставленных задач использовались следующие **методы исследования**:

– теоретические (изучение лингвистической, методической, педагогической литературы, раскрывающей проблему исследования, анализ нормативных документов, моделирование, мысленный эксперимент);

– эмпирические (наблюдение, анкетирование, тестирование, педагогический эксперимент);

– статистические и математические методы обработки данных.

Методологической основой исследования стали:

– личностно-ориентированная парадигма, направляющая образование на развитие личности через присвоение ее потенциала (Е. В.Бондаревская, И. С. Якиманская, А. Н. Леонтьев);

– компетентностный подход, определяющий результативно-целевую направленность современного образования (А. В. Хуторской, И. А. Зимняя, J. van Ek, S. Savignon, L. Trim, Е.Г.Тарева);

– системно-структурный подход, позволяющий исследовать сущность всех компонентов системы обучения иностранным языкам (И. Л. Бим);

– коммуникативный подход, предполагающий формирование способности к иноязычному общению (А. А. Леонтьев, Е. И. Пассов);

– коммуникативно-когнитивный подход, предполагающий обучение коммуникации в комплексе с совершенствованием познавательных процессов обучающихся (И. Л. Бим, А. В. Щепилова);

– культуросообразные подходы в методике обучения иностранным языкам: социокультурный (В. В. Сафонова), лингвокультурологический (В. В. Воробьев, Н. В. Языкова), межкультурный (Н.Д. Гальскова, Г.В. Елизарова, С.Г. Тер-Минасова, Е.Г.Тарева).

Теоретическую основу исследования составили:

– теория профессионального образования (А. К. Маркова, Л. М. Митина, Э. Ф. Зеер, Ю. Г. Татур, А. А. Деркач, С.А. Дружилов, С.Е. Каплина);

– психологические теории развития личности (Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн, Д. А. Леонтьев и др.);

– работы по теории и методике формирования профессиональных компетенций учителя иностранного языка (К. С. Махмурян, Н. В. Языкова, К. Э. Безукладников) и переводчика (Н. Н. Гавриленко);

– исследования по проблемам использования музыки в педагогическом процессе (Д.Б. Кабалевский, Н.И. Козлов, Л.Э. Муртазина, АН.Сохор, Л.И. Уколова и др.);

– работы по межкультурной коммуникации (И.И. Халеева, Е.Г. Тарева, Н.В. Языкова, Т.В. Ларина, А.В. Анненкова);

– работы по методике обучения иностранным языкам (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, И.А. Зимняя, Г.В. Рогова, Е.Н. Соловова).

Экспериментальная база исследования: ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет». Общее количество участников составило 244 студента 1 и 2 курсов, а также 21 преподаватель вуза с определенным опытом преподавания иностранного языка и осуществлении профессионально-личностного развития студентов.

Этапы исследования:

Первый этап (2012 – 2013 гг.) – подготовительный: изучение и анализ отечественной и зарубежной психолого-педагогической и методической литературы; определение объекта, предмета, цели и задач исследования; уточнение формулировки темы и гипотезы; определение методов исследования.

Второй этап (2014 – 2015 гг.) – поисковый: анализ возможности использования англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студентов младших курсов в процессе обучения английскому языку; наблюдение за образовательным процессом в вузе; анкетирование и беседа со студентами и преподавателями ЗабГУ; проектирование модели и разработка технологии применения англоязычной эстрадной песни как средства профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза.

Третий этап (2016-2019 гг.) – экспериментальный: проверка эффективности разработанной модели и технологии, анализ, систематизация, обобщение и подведение итогов экспериментальной работы, формулирование выводов и оформление диссертационного исследования.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

– осмыслен лингводидактический потенциал англоязычной эстрадной песни для языкового вуза в контексте личностно-ориентированной образовательной парадигмы;

– определены возможности использования англоязычной эстрадной песни как средства профессионально-личностного развития в обучении студентов младших курсов языкового вуза английскому языку как специальности;

– теоретически обоснована методика применения англоязычной эстрадной песни в обучении английскому языку как специальности, обеспечивающая профессионально-личностное развитие студентов 1 – 2 курса языкового вуза.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что в нем:

– уточнено содержание профессионально-личностного развития студента языкового вуза в свете новых ФГОС и выявлена специфика его реализации в обучении иностранному как специальности на младших курсах языкового вуза;

– разработана модель применения англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития в обучении английскому как специальности на младших курсах языкового вуза, включающая цели, содержание, принципы, методы, средства и результаты обучения;

– разработана система упражнений для формирования компетенций, составляющих содержание профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза, на основе применения англоязычной эстрадной песни.

Практическая значимость исследования состоит в том, что:

– разработанная технология применения англоязычной эстрадной песни может найти непосредственное применение в обучении английскому языку как специальности на 1 – 2 курсе;

– разработано и внедрено в образовательный процесс учебное пособие «Интерпретация англоязычной эстрадной песни: язык и культура», предназначенное для студентов 1-2 курсов языкового вуза.

Личный вклад автора заключается в уточнении содержания понятия профессионально-личностного развития в контексте ФГОС ВО последнего поколения и выявлении специфики его реализации при обучении иностранному языку как специальности на младших курсах языкового вуза, выявлении профессионально и личностно развивающего потенциала англоязычной эстрадной песни в обучении английскому как специальности, выраженного в комплексе компетенций, формирующихся при использовании англоязычной эстрадной песни, разработке модели применения англоязычной эстрадной песни в обучении английскому как специальности на младших курсах языкового вуза, выявлении и обосновании критериев отбора англоязычной эстрадной песни, разработке и экспериментальной проверке методики ее применения для профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза.

Апробация исследования осуществлялась при обсуждении основных положений, хода и предварительных итогов научного поиска на расширенных заседаниях кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет», а также на межвузовских и международных научно-практических конференциях (Чебоксары, 2012, Чита, 2013, Москва, 2018). Результаты исследования отражены в 10 публикациях, в том числе в научных журналах, включенных в систему Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) и 5 публикациях в научных журналах, рекомендованных ВАК для публикации работ соискателей научных степеней (Чита, 2012, 2013; Казань, 2013; Москва, 2019, 2019).

Достоверность и обоснованность выводов обеспечивается применением методов, соответствующих цели, объекту, предмету и задачам исследования;

опорой на современные исследования в области психологии, педагогики, лингвистики и методики преподавания ИЯ; экспериментальной проверкой эффективности разработанной методики; всесторонним анализом полученных результатов эксперимента.

Положения, выносимые на защиту:

1. Профессионально-личностное развитие как стратегическая цель высшего образования осуществляется в подготовке студентов языкового вуза при условии интегративного освоения компетенций разного уровня: универсального, общепрофессионального и профессионального. Обеспечение профессионально-личностного развития в обучении иностранному языку на младших курсах языкового вуза определяется интегративным формированием общепрофессиональных компетенций: иноязычной коммуникативной и филологической, через развитие которых реализуется совершенствование компетенций универсального уровня: общекультурной, социальной, информационно-коммуникационной, компетенции саморазвития, проектно-управленческой, компетенции в области системного и критического мышления.

2. Потенциал англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студентов 1 – 2 курсов языкового вуза заключается в ее способности обеспечивать интегративное формирование разноуровневых компетенций в обучении английскому как специальности: общепрофессиональных (филологической и иноязычной коммуникативной с акцентом на таких ее компонентах, как лингвистическая, социокультурная, лингвокультурологическая и дискурсивная компетенции) и универсальных (общекультурной, социальной, информационно-коммуникационной, компетенции саморазвития, проектно-управленческой, компетенции в области системного и критического мышления).

3. Реализация профессионально и личностно развивающего потенциала англоязычной эстрадной песни в обучении английскому языку в вузе как

специальности возможна при условии использования теоретически обоснованной методики. В рамках данной методики целью применения англоязычной эстрадной песни является формирование компетенций, составляющих содержание профессионально-личностного развития студента языкового вуза; содержанием обучения – собственно англоязычные эстрадные песни, отобранные в соответствии со специальными критериями, и система знаний, навыков и умений, мотивов и отношений (филологических, языковых, социокультурных и лингвокультурологических). Ключевые принципы включают систематичность и последовательность, профессиональную, самообразовательную и культурно-ориентированную направленность, эмоциональность, сознательность, активность, индивидуализацию, коммуникативность. Технологии работы с англоязычной эстрадной песней определяются направленностью на формирование конкретных компетенций, входящих в содержание профессионально-личностного развития.

Структура диссертации. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка, содержащего 284 наименования, из них 32 на иностранном языке, 16 электронных ресурсов; 3 приложений, 5 схем, 11 таблиц.

Во введении обоснована актуальность темы, определены объект, предмет, цель, задачи, методы исследования, гипотеза, научная новизна, теоретическая и практическая значимость и основные положения, выносимые на защиту.

Первая глава – «Теоретические основы применения англоязычной эстрадной песни для обеспечения профессионально-личностного развития в обучении английскому языку как специальности» – посвящена уточнению понятия профессионально-личностного развития студентов языкового вуза в контексте личностно-ориентированной образовательной парадигмы и специфики его реализации в обучении иностранному языку как специальности на младших курсах языкового вуза (1.1.), а также выявлению возможностей

реализации профессионально-личностного развития через применение англоязычной эстрадной песни в обучении английскому языку как специальности на младших курсах (1.2).

Во второй главе «Методика применения англоязычной эстрадной песни как средства профессионально-личностного развития в обучении английскому языку как специальности» рассматриваются разработанные в рамках данного исследования модель (2.1) и технология (2.2) применения англоязычной эстрадной песни, описывается ход и анализируются результаты экспериментального обучения (2.3).

В заключении систематизированы результаты исследования, сформулированы основные выводы.

Приложения содержат список англоязычных эстрадных песен стран разных вариантов английского языка, список англоязычных песен по темам обучения, опросники, анкеты, результаты анкетирования, фрагменты разработанного пособия.

Глава 1. Теоретические основы применения англоязычной эстрадной песни для обеспечения профессионально-личностного развития в обучении английскому языку как специальности

1.1. Профессионально-личностное развитие студентов в обучении иностранному языку как специальности на младших курсах языкового вуза

На современном этапе происходят активные процессы социальной трансформации, перехода от индустриального к информационному и высоко технологичному обществу, что превращает образование в важнейшую социальную ценность, ориентированную на развитие личности человека. Развитие личности человека – это ключевая идея личностно-ориентированной образовательной парадигмы (Ш. А. Амонашвили, Е. В. Бондаревская, И. С. Якиманская, А. Н. Леонтьев, Д. А. Леонтьев), раскрывающей единые аксиологические основы современной педагогической науки [Щепилова, 2017]. Именно поэтому требования современного общества к высшей школе включают не только качественную профессиональную подготовку, но и развитие личности студента, и формирование у него способности и готовности к постоянному самосовершенствованию как в личностном, так и в профессиональном плане. При этом очевидно, что профессиональное и личностное развитие оказываются тесно связанными между собой, обуславливают друг друга. В связи с этим представляется возможным рассматривать в качестве стратегической цели высшего образования в контексте личностно-ориентированной парадигмы профессионально-личностное развитие.

Для того чтобы полнее раскрыть суть данного понятия, рассмотрим составляющие его категории: *развитие*, *личность*, *личностное развитие* и *профессиональное развитие*.

Развитие – одна из основополагающих категорий в психологии и педагогике – рассматривается как направленное, закономерное изменение явления или процесса, ведущее к появлению нового качества [Большой

толковый психологический словарь... 2000]. Психологи также определяют развитие как сложное последовательное действие, движение, в результате которого человек получает прогрессивные или регрессивные личностные или поведенческие изменения [Ананьев, 1980], и как «закономерный процесс изменения объекта при взаимодействии его с действительностью» [Дружилов, 2010].

Понятие «*личность*» рассматривается разными науками, однако специфика нашего исследования заставляет обратиться прежде всего к пониманию личности в психологии. А.Н. Леонтьев определяет личность как психологическое образование, осуществляющее свою деятельность и проявляющееся только в общественном контексте, исключая из непосредственной структуры личности индивидуальные психофизиологические и физические особенности, темперамент, наследственные качества и способности, приобретенные знания, умения и навыки акцентируя социальное начало [Леонтьев, 1983]. С. Л. Рубинштейн включает в структуру личности направленность, способности, темперамент, характер, самосознание [Рубинштейн, 1989]. Таким образом, личность – это крайне сложное и многогранное явление, и среди ученых нет полного согласия относительно содержания данного понятия. В настоящей работе мы опираемся на понимание и структуру личности, предложенную А. Н. Леонтьевым, поскольку оно позволяет понять специфику и содержание профессионально-личностного развития студентов.

Важным для данного исследования является взаимосвязь между понятием личности и Я-концепцией. Под Я-концепцией личности понимается «системное интегральное психическое образование, выраженное в механизмах: когнитивном, эмоциональном, волевом, поведенческом, аккумулирующих представления, знания субъекта о самом себе, личностные смысловые образования; переживания субъектом оценки и самооценки собственных

свойств и качеств, своих возможностей и ограничений; ценности и проявляющихся в стратегии жизни» [Толочек, 2005]. Я-концепция – это представление человека о самом себе, которое обеспечивает согласованность действий, отношений, поведения.

Категория *личностного развития*, или развития личности, также является одной из самых важных в психологической науке. В гуманистической психологии (А. Маслоу и др.) личностное развитие связывается с идеей самоактуализации. Самоактуализирующаяся личность должна обладать такими чертами, как адекватное восприятие действительности, принятие себя и других такими, какие они есть, демократичность, свежесть восприятия, креативность во всем, устойчивые моральные нормы. Позитивная психологии (М. Селигман, М. Чиксентмихайи и др.) акцентирует внимание на положительных качествах личности: внутренней мотивации и самодетерминации, жизнестойкости, благополучии. В концепции А. Н. Леонтьева – одной из ключевых для отечественной психологии и основополагающей для настоящего исследования – развитие личности осуществляется по мере формирования мотивационной сферы человека в связи с требованиями общества [1983].

Современные отечественные психологи, развивающие идеи А. Н. Леонтьева, предлагают более «инструментальные» определения понятия «личностное развитие», на основе которых можно разработать педагогические технологии его поддержки: «качественные изменения в структуре личности, прежде всего в механизмах личностной саморегуляции. Сутью личностного развития является развитие механизмов саморегуляции и достижение высшего ее уровня — самодетерминации. Мерой этого процесса выступает определенный уровень личностного развития или зрелости вершинных структур личности» [Сулимина, 2016]. Д. А. Леонтьев анализирует понятие самоактуализации, впервые сформулированное К. Гольдштейном, разработанное К. Роджерсом и А. Маслоу, развивая идею о том, что личностное

развитие и самоактуализация не происходят сами по себе, для этого необходимы «осмысленное призвание в мире и направленность на высшие ценности» [2002, с. 42].

Понятие «*профессиональное развитие*» рассматривается в психологии профессий (Э. Ф. Зеер, А. К. Маркова, Л. М. Митина). Э. Ф. Зеер определяет данное понятие как «изменение психики в процессе освоения и выполнения профессионально-образовательной, трудовой и профессиональной деятельности» [2015, с. 5]. В отечественной психологии выделяют три подхода к исследованию профессионального развития: исследования профессионального становления, исследования процесса профессионализации, исследования личностно-профессионального развития [там же, с. 11-12]. Как отмечает Э. Ф. Зеер, подходы различаются акцентами на формах профессионального развития, однако в целом сходятся в своей методологии и принципах.

Профессиональное становление как форма профессионального развития представляет собой «движение личности в профессионально-образовательном пространстве и времени профессиональной жизни. Оно охватывает период развития личности с начала формирования профессиональных интересов и склонностей до окончания профессиональной биографии» [Зеер, 2015, с. 24]. Э. Ф. Зеер выделяет следующие обобщенные стадии профессионального становления [2015, с. 43 – 46]:

- 1) стадию аморфной оптации (0 – 12 лет): зарождение интереса к профессии и склонностей у детей;
- 2) стадию оптации (с 12 лет до поступления в профессиональное учебное заведение): формирование профессиональных намерений, выбор профессии;
- 3) стадия профессиональной подготовки: учеба в колледже, техникуме или вузе;

4) стадия профессиональной адаптации: освоение молодым специалистом системы взаимоотношений в коллективе, новой социальной роли, приобретение профессионального опыта и самостоятельное выполнение профессионального труда;

5) стадия первичной профессионализации и становления специалиста;

6) стадия становления профессионала, вторичная профессионализация;

7) стадия профессионального мастерства.

Настоящее исследование сфокусировано на стадии профессиональной подготовки. Однако следует заметить, что профессиональное становление не эквивалентно профессиональному развитию. Первое – это внешний процесс, форма реализации второго. Профессиональное развитие не обязательно проходит все представленные стадии, оно может реализоваться по разным сценариям.

Таким образом, личностное развитие и профессиональное развитие рассматриваются в психологии как разные аспекты психического развития. Однако нельзя не согласиться с Л. М. Митиной, указывающей, что профессиональное развитие неотделимо от личностного: «В основе и того и другого лежит принцип саморазвития, детерминирующий способность личности превращать собственную жизнедеятельность в предмет практического преобразования, приводящий к высшей форме жизнедеятельности личности – творческой самореализации» [Митина, 1998, с. 29]. Личность влияет на эффективность протекания профессиональной деятельности, а последняя, в свою очередь, способствует развитию профессионально значимых качеств. Э. Ф. Зеер, соглашаясь с точкой зрения Л. М. Митиной, отмечает, что «личностное развитие выступает фактором, который инициирует профессиональное становление обучающегося и специалиста» [2015, с. 128]. Важность связи профессионального и личного обусловила возникновение подхода в психологии профессий, изучающего личное и профессиональное

развитие в их взаимосвязи [там же, 2015, с. 11-12].

Взаимоотношения личного и профессионального сложны и неоднородны, они меняются в процессе развития. А.К. Маркова отмечает, что «личностное пространство шире профессионального, личностное лежит в основе профессионального и определяет ход и завершение профессионального» [1996, с. 135]. Другими словами, с одной стороны, именно личностные качества подвигают человека к достижению высоких результатов в профессии, с другой – развитие личности как таковое происходит под влиянием особенностей профессиональной деятельности. В то же время, профессиональное развитие становится условием и средством развития личности: как подчеркивает С. А. Дружилов, именно в процессе профессионально-личностного развития наиболее интенсивно происходит изменение личности, поскольку именно личность концентрирует на себе основную активность субъекта [2010]. Э. Ф. Зеер пишет, что «достижение вершин профессионального развития возможно путем реализации личностно-профессионального потенциала, самоорганизации и самоактуализации личности» [2015, с. 52].

Тесная связь профессионального и личностного определила появление комплексных терминов: личностно-профессиональное развитие и профессионально-личностное развитие.

Личностно-профессиональное развитие определяют как «процесс формирования личности, ориентированной на высокие профессиональные достижения, и ее профессионализма, осуществляемый в саморазвитии, профессиональной деятельности и взаимодействиях» [Деркач, 2004].

Профессионально-личностное развитие определяют следующим образом:

- как «сложный, эволюционный и динамический процесс приобщения человека к профессии, осуществляющийся на основе объективных условий жизни, в ходе которого происходит качественное совершенствование личности как профессионально-деятельностного индивида» [Леднова, 2006, с. 21];

- как «совокупность изменений в деятельностных, личностных характеристиках и способах мышления, происходящих в человеке в рамках его профессиональной подготовки и освоения профессиональной деятельности, обеспечивающие качественно новый, более эффективный уровень решения профессиональных задач» [Ильичева, 2000, с. 51].

Анализ определений показывает, что порядок слов (лично-профессиональное, профессионально-личностное) не случаен. Он отражает акценты, которые ставят авторы. Для А. А. Деркача наиболее важным являются личностные изменения, формирование личности, для других процитированных авторов – приобщение человека к профессии, освоение профессиональной деятельности. В настоящей работе мы отдаем предпочтение термину «профессионально-личностное развитие», поскольку наша работа представляет собой педагогическое исследование, ориентированное на подготовку студента языкового вуза в рамках изучения профильного предмета – иностранного языка, т. е. мы рассматриваем профессионально-личностное развитие на стадии профессиональной подготовки в вузе – третьей стадии по Э. Ф. Зееру [2015, с. 43 – 46].

Говоря о развитии личности, стоит указать, что оно происходит путем поэтапного накопления количественных изменений и перехода их на определенной стадии в коренные качественные изменения. Если количественные изменения происходят путем поэтапного накопления, то переход к новому качественному состоянию осуществляется в форме скачка. В структуре личностного развития этот скачок представлен разрывом со старым (завершение периода «детство») и адаптацией к новому (стремление приобрести социально значимую профессию). Познание вышеуказанных динамических свойств служит основой для прогнозирования характера профессиональной деятельности [Каплина, 2008, с. 49].

Исходя из вышесказанного, обучение в вузе не предполагает достижения

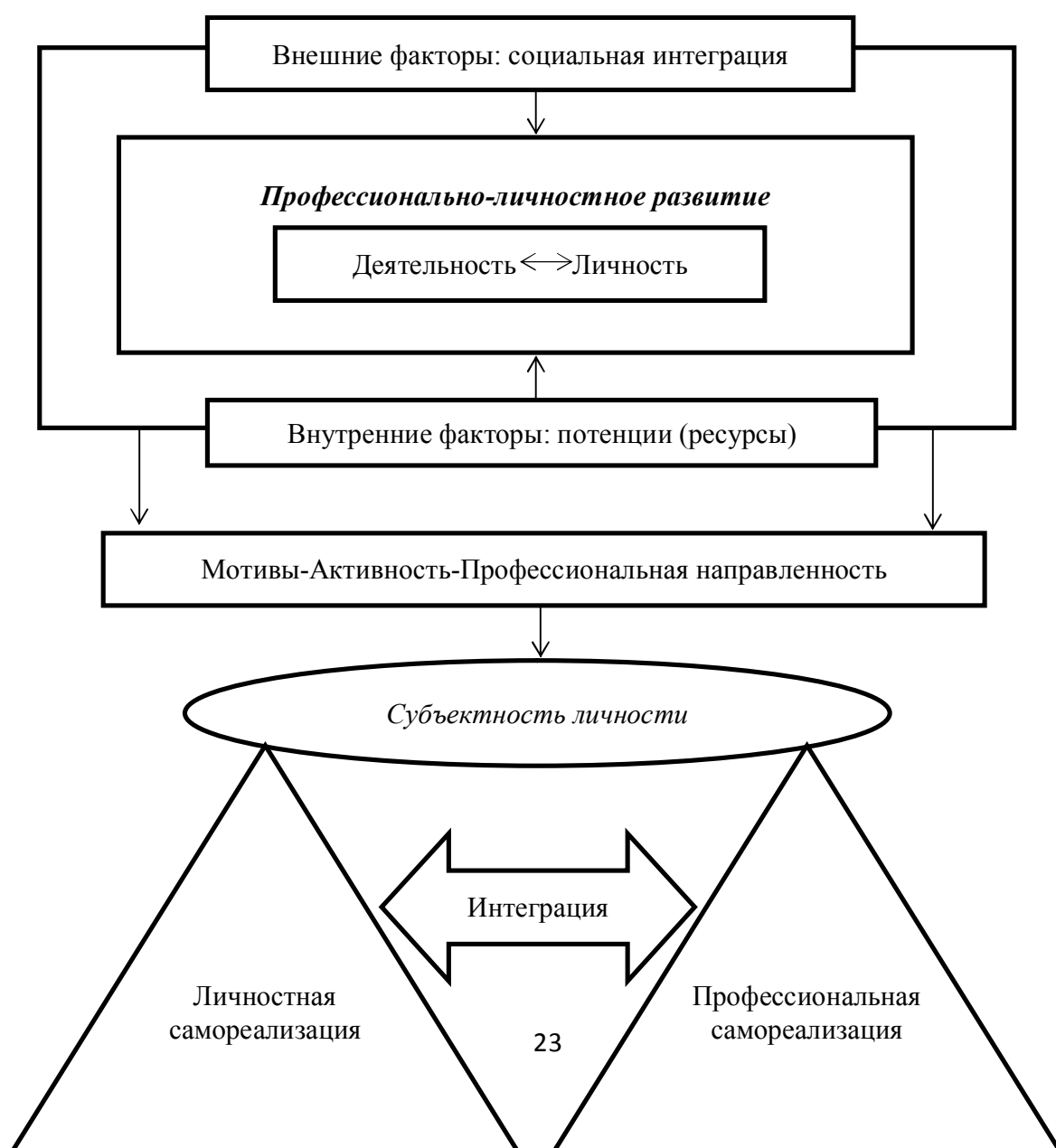
вершин профессионально-личностного развития. Однако это важный этап и в профессиональном, и в личностном становлении, который может определить дальнейший его ход. Поэтому в настоящем исследовании под **профессионально-личностным развитием студента** мы будем понимать процесс изменения ценностно-смысловой сферы, Я-концепции, саморегуляции, самодетерминации, а также деятельностных характеристик и способов мышления у студента в ходе освоения профессии в вузе. Такие изменения реализуются системно, они тесно взаимосвязаны между собой. Кроме того, они должны приближать человека к личностной и профессиональной самореализации(Схема 1).

Как видно из представленной схемы, личностная самореализация представлена в единстве трех ее составляющих. Осуществляя процесс удовлетворения своих потребностей, человек формирует и развивает в себе личностные, психические и физические особенности, качества. Именно потребности способствуют возникновению мотивов и их реализации. В своей совокупности группы мотивов составляют мотивацию поведения человека. Они не только побуждают человека к действию, но и придают его поступкам и действиям личностный, субъективный смысл [Шульгина, 1998].

Необходимо также напомнить, что философы и психологи обращают внимание на то, что личность целостно воспринимает, осознает себя в этом мире как «Я». Поэтому путь к профессионально-личностному развитию невозможен без осознания и тем более наличия у студента «Я-концепции». «Я-концепция» – это относительно устойчивая, в большей или меньшей степени осознанная, переживаемая как неповторимая система представлений человека о самом себе, на основе которой он строит свое взаимодействие с другими людьми и относится к себе [Андреев, 2005, с. 105]. Данная концепция позволяет студентам систематизировать представления о себе как о личности и как о

профессионале, а также включиться в осмысленную работу по творческой самореализации.

Схема 1. Профессионально-личностное развитие студента в вузе



Движение человека в его личностной самореализации имеет непосредственное отношение к профессиональной самореализации. В диалектическом единстве потребности, мотивы, интересы оказывают решающее влияние на установку личности, т.е. на готовность личности к активности в профессиональной деятельности. В течение всей жизни человека личность корректирует профессиональную деятельность под углом зрения своих ценностных ориентаций. Если меняются мотивы личности, это влияет и на профессиональное развитие человека [Калантарян, 2006, с. 123]. Следовательно, личностная и профессиональная самореализация будущего специалиста состоят в отношениях взаимозависимости и взаимообусловленности, т.е. взаимодействуют на основе интеграции.

Таким образом, комплексный термин «профессионально-личностное развитие» отражает взаимосвязь профессионального и личностного аспектов развития, когда личные интересы и мотивы становятся двигателем профессионального развития, а освоение профессии – средством изменения личностной и мотивационной сферы. Это позволяет рассматривать профессионально-личностное развитие как стратегическую цель высшего образования в контексте личностно-ориентированной парадигмы.

А. В. Щепилова отмечает, что личностно-ориентированная образовательная парадигма рассматривается на современном этапе развития методики и педагогики как аксиологическая основа для разнообразных подходов разных уровней: общепедагогических (компетентностного, деятельностного и др.) и методических (коммуникативного, коммуникативно-когнитивного и культуросообразных) [2017]. В рамках этой логики в качестве

содержания профессионально-личностного развития представляется возможным рассматривать приобретение компетенций.

А. В. Хуторской определяет компетенцию как «совокупность смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и опыта деятельности ученика по отношению к определенному кругу объектов реальной действительности, необходимых для осуществления лично и социально значимой продуктивной деятельности» [2002].

Компетенция, по мнению Л. М. Спенсера и С. М. Спенсера, может быть структурирована как единство трех компонентов: когнитивный (knowwhat), операционно-деятельностный (knowhow), и компонент «отношение» (attitudes: behavior, identity, will). Третий компонент является глубинным (модель айсберга), но развить и диагностировать его труднее, и именно этот компонент отличает компетенцию от квалификации [Языкова, 2015, с. 46] и придает компетенции личностное измерение. По характеру компетенции могут быть более личностными (компетенции ценностно-смысловой ориентации в мире, компетенции социального взаимодействия [Зимняя, 2006]) или более инструментальными (методическая компетенция, переводческая компетенция).

Близким по смыслу к компетенции оказывается понятие компетентности, которая понимается как «владение, обладание человеком соответствующей компетенцией, включающей его личностное отношение к ней и предмету деятельности» [Хуторской, 2002]. Если компетенция рассматривается как заданное требование к образованию, стандарт, то компетентность – как уже сформированное качество человека, лично обусловленное. Следовательно, компетентность становится личностным качеством, характеристикой «типологических особенностей человека, присущих ему как профессионалу и личности, проявляющихся в лично-гуманном отношении к действительности в смысловых границах существования специалиста в пространстве профессионального бытия» [Райцев, 2004, с. 91].

Таким образом, сама идея компетенции и компетентности предполагает интеграцию профессионального и личностного. Компетенции как «психологические новообразования, включающие в себя наряду с когнитивным и поведенческим аспектами, долговременную готовность к профессиональной деятельности как интегративное свойство личности» [Безукладников, 2009, с. 61] отражают непосредственное содержание профессионально-личностного развития будущего специалиста. Иными словами, компетенции отражают те изменения ценностно-смысловой сферы, Я-концепции, саморегуляции, самодетерминации, деятельностных характеристик и способов мышления, которые должны произойти у студента в ходе освоения профессии в вузе.

В отечественной педагогике и методике получил распространение трехуровневый подход к рассмотрению компетенций [Володарская, Митина, 1989 по: Языкова, Макеева, 2015]. На *научно-теоретическом уровне* (научные монографии, статьи) компетенции исследуются с целью постижения их сущности, выявления полноты их содержания и взаимосвязей. *Социально-экономический уровень* имеет нормативно-регулирующий характер (ФГОС, профессиональные стандарты); это более конкретный уровень, где компетенции диагностично сформулированы, адаптированы и обобщены для образовательных организаций как руководство к действию. На *практическом уровне* компетенции рассматриваются и интерпретируются педагогами и преподавателями вузов. Это наиболее конкретный, практико-ориентированный уровень, переводящий компетенцию из категории нормативных требований в цель обучения, объект освоения.

На *социально-регулирующем уровне* во ФГОС ВО последних поколений (ФГОС ВО 3+ «Лингвистика» и «Филология» (принят в 2014 г.), «Педагогическое образование» (принят в 2016 г.)); ФГОС ВО 3++ «Педагогическое образование» (принят в 2018 году)) выделяются три уровня компетенций:

- универсальные (ранее общекультурные),
- общепрофессиональные (общие для всех профилей подготовки по направлению),

- профессиональные (отражающие конкретный профиль подготовки).

К универсальным компетенциям во ФГОС ВО 3++ (на настоящий момент принят для направления 44.03.01 – Педагогическое образование») относятся компетенции в области системного и критического мышления, разработки и реализации проектов, командной работы и лидерства, коммуникации, межкультурного взаимодействия, самоорганизации и саморазвития (в том числе здоровьесбережения), безопасности жизнедеятельности. Перечисленные категории носят явно личностный характер и описывают те способности и готовности, которые необходимы человеку для полноценной жизни в современном мире и которые составляют фундамент любой деятельности, в том числе и профессиональной. Общекультурные компетенции, представленные во ФГОС ВО предыдущего поколения (действующих для направлений подготовки 45.03.01 – Филология и 45.03.02 – Лингвистика), отличаются меньшей системностью, более разнообразны по формулировкам и содержанию, однако тоже имеют личностный характер и достаточно универсальны. Поскольку предполагается переход на ФГОС ВО 3++ для всех направлений, в дальнейшем мы будем рассматривать универсальные компетенции, представленные во ФГОС для направления 44.03.01, как универсальные для всех направлений и профилей языкового вуза.

Исходя из сказанного, можно утверждать, что в современных ФГОС ВО заложена идея личностных изменений как условия и результата освоения профессиональной деятельности, т. е. идея интегративного профессионально-личностного развития.

Интеграция осуществляется в горизонтальном и вертикальном направлении [Тарева, 2017]. Под вертикальным направлением понимается

интеграция формирования универсальных и профессиональных компетенций. Под горизонтальным – интегративное формирование разных профессиональных компетенций.

На *научно-теоретическом уровне* профессиональные компетенции рассматриваются, исходя из вида профессиональной деятельности. Рассмотрение в качестве примера деятельности учителя иностранного языка (далее – ИЯ) и переводчика позволяет утверждать, что существующие модели характеризуются комплексностью и интеграцией профессионального и личностного аспектов, т. е. ориентированностью на профессионально-личностное развитие.

Профессиональная компетентность учителя ИЯ представлена как комплекс компетенций: психолого-педагогической, методической, лингводидактической, коммуникативной, филологической, общекультурной, информационно-коммуникационной, социальной, управленческой [Махмурян, 2009; Языкова, 2015]. При этом методическая компетенция – это «способность и готовность эффективно решать методические задачи в процессе реализации целей обучения иностранному языку, связанных с формированием иноязычной коммуникативной компетенции, образованием, воспитанием и развитием учащихся» [Языкова, 2015, с. 31]. Именно она является центральной для профессиональной компетентности учителя, а остальные выступают как необходимое условие ее функционирования.

Профессиональная компетентность переводчика также рассматривается как комплекс разноуровневых компетенций личностной и профессиональной направленности. Н. Н. Гавриленко ключевыми компетентностями переводчика считает таковые, связанные с видами его деятельности: с межкультурным общением (межкультурная коммуникативная компетентность), профессиональной деятельностью, переводом (специальная компетентность), профессиональной этикой и нормами поведения переводчика (социальная

компетентность), личностными характеристиками для профессиональной деятельности (личностная компетентность) [2015].

На *практическом уровне* формулируется цель и планируются результаты конкретной дисциплины. В качестве последних могут выступить составляющие компетенции когнитивного (знания), операционно-деятельностного (умения) и мотивационно-ценностного (мотивы и отношения) уровней. Наличие последнего компонента предполагает личностное измерение дисциплины, а значит, ориентированность на профессионально-личностное развитие.

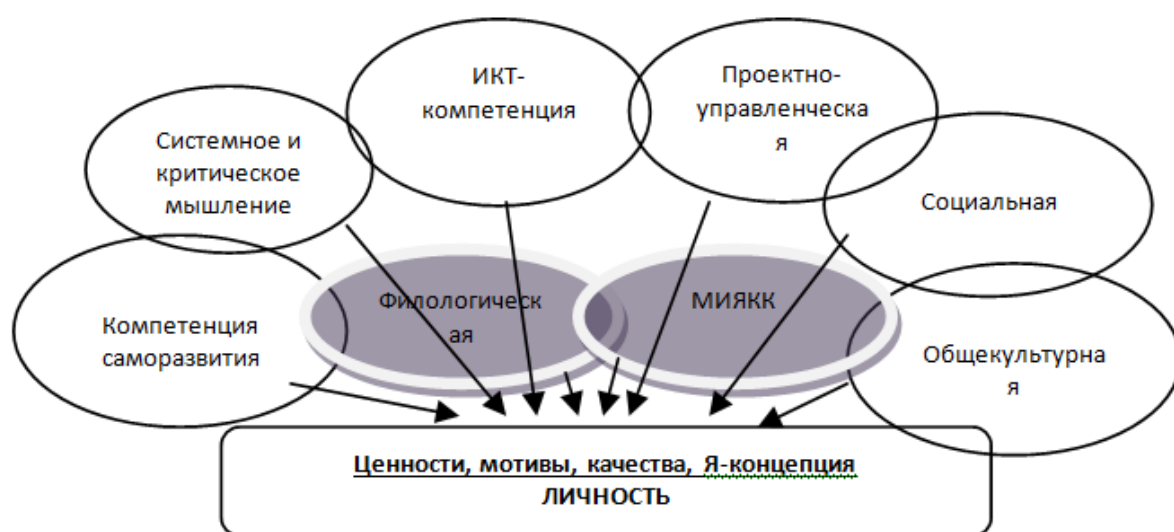
Таким образом, анализ компетенций на теоретическом уровне четко показал важность взаимосвязи профессионального и личностного в профессиональной деятельности студента – выпускника языкового вуза, будь то учитель или переводчик. Практически везде присутствуют компоненты, связанные с ценностями, Я-концепцией, саморегуляцией, самоопределением, а также деятельностные и когнитивные характеристики. Профессиональные компетенции отражают содержание профессионально-личностного развития выпускника языкового вуза, те психологические новообразования, которые он должен приобрести в процессе обучения.

Подготовка в языковом вузе осуществляется в рамках трех направлений: 44.03.01 – Педагогическое образование (Иностранные языки); 45.03.01 – Филология (Преподавание филологических дисциплин); 45.03.02 – Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур). Основные профессии в рамках обозначенных направлений – учитель ИЯ и переводчик. Несмотря на различия направлений подготовки и профилей, логика организации процесса обучения представляется сходной: на младших курсах осуществляется формирование компетенций, составляющих основу профессиональной деятельности, общих для всех профилей и направлений, на старших – совершенствуются общие и формируются специальные профессиональные компетенции (методическая и переводческая). В связи с этим представляется

возможным выделить общее ядро содержания профессионально-личностного развития для 1 – 2 (младших) курсов языкового вуза, представленное на схеме 2.

Схема 2

Содержание профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза



Компетенции внешнего круга представляют собой интерпретацию универсальных компетенций по ФГОС ВО 3++ применительно к специфике обучения в языковом вузе.

Компетенция «Системное и критическое мышление» представляет собой интерпретацию УК-1 по ФГОС ВО 3++ – «способности осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач» [ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, 208, с. 7]. Под ней понимается способность и готовность осуществлять поиск, анализ и синтез, критическую оценку информации, использовать информацию для решения задач в ситуациях профессионального и общего жизненного характера.

Под компетенцией саморазвития понимается способность и готовность определять потребности и цели собственного профессионально-личностного развития, планировать, реализовать и оценивать его результаты. Ее значимость для профессионально-личностного развития как стратегической цели обучения в языковом вузе определяется тем, что современное образование «должно обеспечивать человеку переход с формулы «образование – на всю жизнь» к формуле «образование – через всю жизнь» [Зимняя, 2006].

Информационно-коммуникационная компетенция – это способность использовать информационно-коммуникационные технологии для решения задач личностного и профессионального характера, поиска информации, установления и поддержания контакта с людьми в соответствии с этическими и этикетными нормами. Данная компетенция предполагает способность использовать современные информационно-коммуникационные ресурсы и технологии для получения, распространения, обмена информацией, включая и способность критически оценивать получаемую информацию.

Проектно-управленческая компетенция – это способность реализовать проекты на всех этапах, включая организацию командной работы над проектом, сотрудничества. Она соотносится с УК-2 по ФГОС ВО 3++ («способность определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений» [ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, 208, с. 7]).

Социальная компетенция – способность вступать в социальные отношения, функционировать как полноправный член общества, учитывать системы социальных отношений и социальные нормы в своем поведении.

Общекультурная компетенция – это общая эрудиция, способность ориентироваться в культурном фоне, характеризующем современного человека

– представителя определенной культуры, живущего в современном мире, сформированность целостной картины мира.

Компетенции общего профессионального характера (далее они условно обозначаются как общепрофессиональные, однако они не эквиваленты общепрофессиональным компетенциям по ФГОС) представлены филологической компетенцией и межкультурной иноязычной коммуникативной компетенцией (далее – МИЯКК).

Под филологической компетенцией в данном случае понимается способность использовать интегрированные знания различных гуманитарных дисциплин для анализа и интерпретации текстов с учетом их социокультурных особенностей [Махмурян, 2008]. Условием владения ею являются филологический и общекультурный кругозор, понимание культурных связей. Филологическая компетенция является общей для переводчика и преподавателя и может рассматриваться как основа их профессиональной деятельности.

Межкультурная иноязычная коммуникативная компетенция (МИЯКК)– это «сформированная полноценная (в социальном, профессиональном, ситуативном плане) способность к межкультурной коммуникации с представителем инокультурного социума на иностранном языке – языке партнера по диалогу. Такое общение можно назвать общением между лингвокультурами, поскольку оно осуществляется в процессе и как результат взаимодействия культурных и коммуникативных особенностей партнеров» [Кафтайлова, 2016].

МИЯКК представляет собой комплексное понятие, интегрирующее иноязычную коммуникативную и межкультурные компетенции. В рамках настоящего исследования мы понимаем под иноязычной коммуникативной компетенцией (далее – ИЯКК) способность и готовность общаться на ИЯ и ориентируемся на общеевропейскую модель ИЯКК, согласно которой последняя включает лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную,

социокультурную, социальную и стратегическую компетенции [CommonEuropeanFrameworkofReference..., 2001]. Под межкультурной компетенцией понимается способность достигать взаимопонимания с представителями иной культуры (не обязательно на иностранном языке).

Выбор комплексного понятия МИЯКК обусловлен тем, что оно более точно отражает специфику обучения иностранному языку в языковом вузе. Специалист в области иностранных языков должен быть «медиатором культур» [Елизарова, 2005], способным осуществлять межкультурное общение на изучаемом языке, добиваться взаимопонимания, участвовать в диалоге культур. По мнению А. В. Анненковой, межкультурная компетенция шире понятия «иноязычная коммуникативная компетенция», она подмечает «стремление авторов подчеркнуть это сращение, эту интеграцию двух компетенций» [Анненкова, 2009], поэтому и появляется межкультурная коммуникативная компетенция. МИЯКК также является общей для переводчика и преподавателя и может рассматриваться как основа их профессиональной деятельности.

В процессе освоения компетенций осуществляется формирование ценностей, мотивов, личностных качеств студента, изменение его Я-концепции.

Необходимость обеспечения профессионально-личностного развития предполагает интегративное формирование компетенций в рамках всех дисциплин, в том числе практического курса иностранного языка как специальности.

В качестве основной цели обучения ИЯ в языковом вузе рассматривают формирование МИЯКК. В то же время следует отметить, что на младших курсах языкового вуза сложно вести речь о формировании полноценной МИЯКК. Одной из ключевых задач начального этапа обучения в языковом вузе является коррекция имеющихся у студентов проблем и развитие иноязычного аспекта ИЯКК. Студенты младших курсов очень часто еще не готовы к межкультурному общению на ИЯ. С другой стороны, сама возможность

обеспечить регулярное межкультурное общение в значительном количестве вузов отсутствует. При этом уже на младших курсах необходимо начать подготовительную работу по формированию межкультурного аспекта МИЯКК. Речь идет о социокультурной компетенции в составе иноязычной коммуникативной как владении знаниями о социуме и культуре стран ИЯ и готовности учитывать их в общении.

Кроме того, в отечественной методике существует понятие лингвокультурологической компетенции как способности анализировать, интерпретировать языковые и экстралингвистические факты, опираясь на систему знаний о культурных ценностях, воплощенных в языке, и использовать культуромаркированные единицы для решения речевых задач [Луткова, 2017; Языкова, 2018].

Таким образом, для младших курсов языкового вуза в качестве цели обучения практическому владению ИЯ следует рассматривать формирование иноязычной коммуникативной компетенции (ИЯКК) в единстве ее составляющих, согласно общеевропейской модели (лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, социокультурной, социальной, стратегической), а также лингвокультурологической компетенции. Для достижения стратегической цели образования – обеспечения профессионально-личностного развития – необходимо интегрировать формирование ИКК с формированием других компетенций, входящих в профессионально-личностное развитие студентов младших курсов.

Филологическая и иноязычная коммуникативная компетенция как компетенции одного уровня находятся в равноправных отношениях при ведущей роли второй в рамках практического курса ИЯ. Особенно тесно данные компетенции связаны через лингвокультурологическую, социокультурную, социолингвистическую и дискурсивные компетенции.

По отношению к остальным компетенциям филологическая компетенция и ИЯКК находятся в иерархических отношениях. При работе над филологическим анализом текста применяются и развиваются общекультурная компетенция (общекультурные знания служат основой понимания текста), компетенция системного и критического мышления (анализ, синтез, критическая оценка, интерпретация), ИКТ-компетенция (поиск и критическая оценка информации, необходимой для понимания, использование электронных словарей и справочников), а также компетенция саморазвития (филологический анализ обогащает словарный запас, развивает умение чтения).

Универсальные компетенции соотносятся с компонентами ИЯКК:

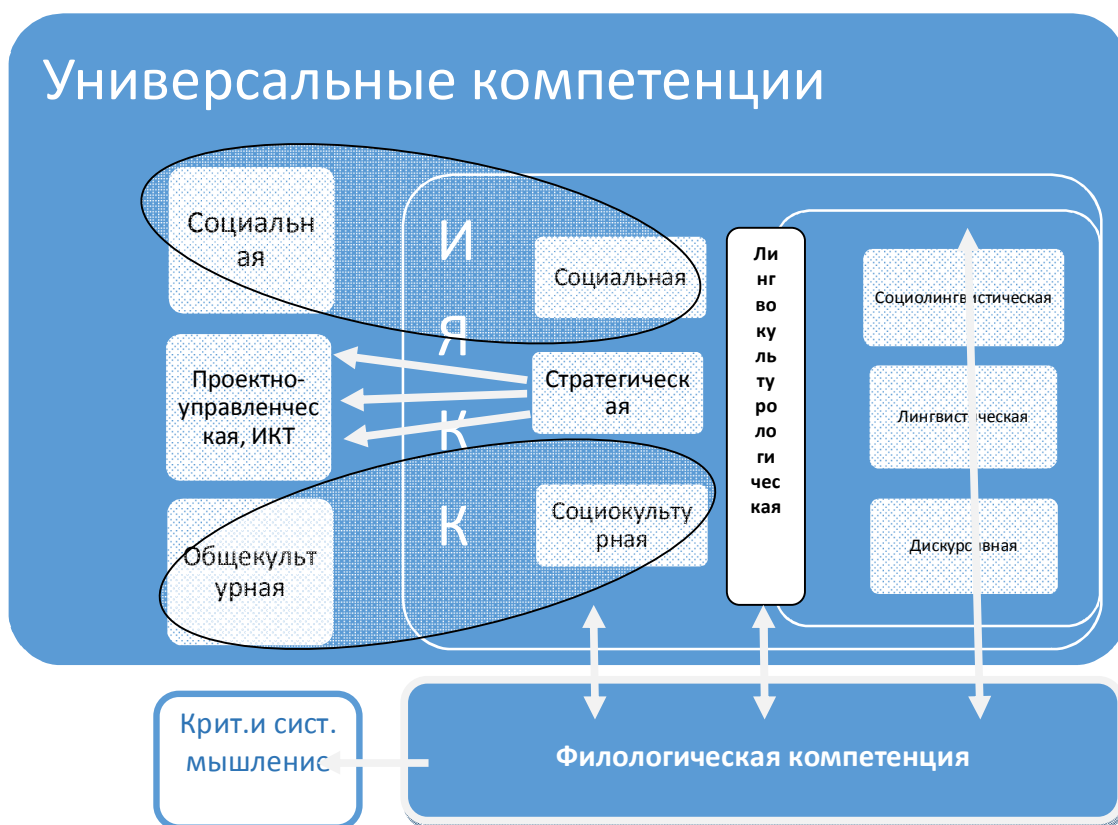
- социальная компетенция входит в ИЯКК;
- социокультурная компетенция входит в общекультурную; студенты также расширяют общий кругозор в процессе работы с текстами разнообразной тематики;
- компетенция саморазвития часто включается в состав ИЯКК в виде учебно-познавательной компетенции (Бим, 2010): практический курс языка включает задания на рефлексию собственной учебно-познавательной деятельности, анализ собственных способностей, ресурсов и потребностей;

Проектно-управленческая и ИКТ-компетенция позволяют создать контекст для применения ИЯКК: студенты работают над проектами, стимулирующими к иноязычной речевой деятельности, осуществляют поиск дополнительной информации, текстов, работу с онлайн-словарями и другими ИКТ-источниками.

Особенности содержания профессионально-личностного развития и интеграцию составляющих его компетенций универсального и общепрофессионального уровня для практического курса ИЯ на младших курсах языкового вуза можно представить в виде обобщающей схемы (схема 3).

Схема 3

**Интеграция компетенций как условие реализации профессионально-личностного развития в практическом курсе иностранного языка
(1-2 курсы языкового вуза)**



1.2. Потенциал англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза

Переориентация целей практического курса иностранного языка для младших курсов языкового вуза на обеспечение профессионально-личностного развития студента требует поиска средств и способов обеспечения интегративного формирования компетенций. На наш взгляд, одним из возможных средств интеграции в обучении английскому языку как основной специальности является англоязычная эстрадная песня (далее – АЯЭП).

Музыка представляет собой неотъемлемую часть жизни современного человека, поэтому изучение иностранного языка и иноязычной культуры, в данном случае английского языка и англоязычных культур, невозможно без изучения музыкального ее компонента.

Влияние музыкальных произведений на полноценное развитие личности рассматривалось многими педагогами прошлых столетий. Так, по выражению Я.А. Коменского, «музыкальное воспитание есть действенное средство формирования духовности растущей личности». Необходимость приобщения к национальной музыке отмечалась им в «Материнской школе» и предлагалось обязательное включение музыки в программу всех четырех ступеней обучения [Коменский, 1955].

По словам А. Н. Сохора, в силу своей «всепроникающей» коммуникативности, музыка является самым массовым искусством и оказывается связанной с традиционными проявлениями культуры, а значит, обладает как национальными отличиями, так и универсальными свойствами. Таким образом, «место и роль музыки в культуре общества определяются в первую очередь свойствами самой музыки как вида искусства, общественного явления. Но сами эти свойства сложились под определяющим воздействием потребности общества, и проявляются они по-разному в зависимости от условий социального функционирования» [1996, с.212].

Под эстрадной музыкой понимаются «разнообразные формы развлекательной («легкой») музыки..., включает в себя почти все виды музыкального искусства, способные функционировать не только в концертном зале, но и составлять музыкальный фон» [Российский гуманитарный энциклопедический словарь, 2002].

Выбор англоязычной эстрадной песни из всего музыкального разнообразия обусловлен тем, что, по нашему мнению, она обладает огромным потенциалом для интегративного формирования компетенций разных уровней в курсе английского языка как основной специальности на младших курсах языкового вуза. Этот потенциал обусловлен, во-первых, *социокультурными характеристиками АЯЭП* в современном мире, а во-вторых – *свойствами АЯЭП* как поликодового текста [Омельяненко, 2018, Тиханович, 2018].

Рассматривая *социокультурные характеристики АЯЭП* в современном мире, необходимо отметить следующее.

Во-первых, вряд ли возможно отрицать, что в настоящее время АЯЭП стала частью глобальной культуры, влиянию которой подвержены все в той или иной мере, особенно подростки и молодежь, изучающие или не изучающие английский язык. Поэтому часто именно интерес к музыке становится источником мотивации к изучению английского языка – мотивации, на которую можно опереться при обучении. С другой стороны, под влиянием популярных течений англоязычной эстрадной песни и ее исполнителей формируются не только музыкальные вкусы и предпочтения, но и особенности мировоззрения, эстетический вкус, мода, манера поведения, языковые заимствования в молодежном сленге. Поэтому важно направить этот уже используемый бесконтрольно и хаотично в студенческой среде ресурс в нужное, управляемое и полезное в языковом и личностном плане русло.

Во-вторых, несмотря на то, что часто встречающееся пренебрежительное отношение к эстрадной песне как явлению, далекому от шедевров культуры

высокой, Культуры с большой буквы, эстрадная песня, как часть массовой культуры, становится источником аллюзий, прецедентности [Красных, 2002], языковой игры, входит в культурный фон, необходимый для адекватного межкультурного общения с носителями языка. Содержание песни отражает особенности жизни в стране изучаемого языка, историю, культурные реалии, модели поведения.

Например, в песне “Buffalo Soldier” Боба Марли говорится об особом роде войск в США, сформированном в 1866 г из насильно привезенных африканцев и использовавшимся для подавления коренных американских племен, в песне “Allentown” Билли Джоуэла – о трудной судьбе рабочих закрывающихся сталелитейных заводов, “Another Brick in the Wall” группы “Pink Floyd” – о жесткой, косной системе образования.

Примером песни как источника аллюзий может стать “Hotel California” группы The Eagles, ставшая источником выражения “Hotel California effect” (эффект отеля Калифорния), которое в настоящее время часто используется для обозначения ситуации, из которой сложно или невозможно выйти. Экономисты говорят об эффекте отеля Калифорнии применительно к ненадежным инвестициям, которые трудно вернуть (“China Joint Ventures And The Hotel California Effect”.Alibaba. May 22, 2013); журналисты часто называют его сценарий Брекзита (Yanis Varoufakis says Brexit is like Hotel California: 'You can check out any time you like but you can't really leave"; The Independent, 28 September 2016).

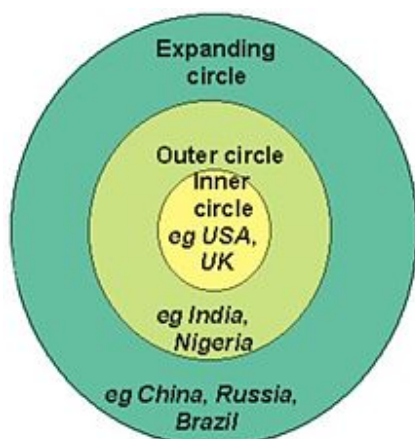
В-третьих, именно англоязычная эстрадная песня находится в особом положении, что связано с ролью и статусом английского языка как языка глобального (globallanguage, linguafranca). В настоящее время глобальное влияние американской экономики и культуры, с которыми неразрывно связан английский язык, во многом определяют распространение его через кино, музыку, интернет, социальные сети, цифровые технологии, связь,

коммуникации, прессу. Кроме того, английский язык – самый распространенный язык в мире не только как родной, но и –гораздо более часто – как второй, третий, дополнительный, иностранный во множестве стран [Crystal, D., 2007], в связи с этим он становится наиболее распространенным средством межкультурного общения.

Распространенность английского языка и его варьирование от региона к региону позволяет лингвистам говорить не только об английском как мировом языке (“WorldEnglish”), но более или менее самостоятельных мировых английских языках – “WorldEnglishes” [Kachru, 1992.]. Английский лингвист Брадж Качру представляет соотношение вариантов английского языка в виде модели [Kachru, 2006], представленной на схеме 4.

Схема 4.

Модель кругов английского языка Б. Качру [Kachru, 1992]



Модель включает три круга: внутренний (innercircle), внешний (outercircle) и расширяющийся (expandingcircle). Внутренний круг представляет собой традиционные исторические основы английского в странах, где он является первым, родным. Это Соединенное Королевство, США, Австралия, Новая Зеландия, Ирландия, англоязычная Канада, Южная Африка, и некоторые Карибские острова. Внешний круг, гдеанглийский не является родным, но служит языком межэтнического и межнационального общения, образован

второй волной распространения языка Британской империей, а также США (Филиппины) в Азии и Африке (Индия, Бангладеш, Нигерия, Малайзия, Пакистан, Кения, Танзания, не англоязычная Южная Африка, Филиппины, Ямайка, Папуа Новая Гвинея и др.). Расширяющийся круг включает в себя страны, где английский не имеет исторического или управленческого значения, но где он все же широко используется для международного общения (Китай, Япония, Россия, не англоязычная Европа (Нидерланды, скандинавские страны), Южная Корея, Египет, Индонезия).

Англоязычные эстрадные песни, популярные во всем мире, не всегда созданы представителями внутреннего круга. Общее признание завоевали поющие на английском языке представители Ямайки (BobMarley), Германии (Scorpions, ModernTalking), Швеции (ABBA, Roxette), Греции (DemisRoussos), Испании (JulioIglesias, EnriqueIglesias), Южной Кореи (BTS, PSY), России (GorkyPark, LittleBig). Таким образом, англоязычная эстрадная песня обладает огромным потенциалом для демонстрации студентам значимости и масштаба явления WorldEnglishes.

Особенности АЯЭП как поликодового текста обуславливаются сочетанием текстовой и музыкальной составляющих, наличием музыкальных клипов, обеспечивающих эмоциональное воздействие.

К музыкальной составляющей относят мелос (мелодию), ритм, метр, гармонию, динамику, темп, тембр [Козлов, 2012].

Под мелодией понимают «одноголосную последовательность звуков музыкального произведения, обладающую... известной осмысленностью, чертами органического целого» [Козлов, 2012, с 42-43]. В более широком смысле мелодия понимается в значении ладовых соотношений (высотные изменения звуков, интервалов, аккордов, их устойчивость и неустойчивость) и мелодической линии, а в более узком смысле – только как мелодический, звуковысотный рисунок [там же]. Важным в контексте обучения иностранному

языку является то, что идея мелодии, мелодичности связана с выражением лиричности, «имеет интонационную природу и основано на выразительных интонациях живой речи» [там же].

Части мелодии (ее построения, более или менее оформленные логически и интонационно) формируют различные типы композиционных форм. Композиция песни основывается на повторении песенной строфы (куплета) с изменением мелодического рисунка в припеве (рефрене), если он есть, или на повторении двух строф (если строится на параллелизме) или на повторении мелодии каждого стиха с разрешением в конце песни. В песне структура текста и мелодии подобны. Эти основные принципы построения песни характерны для песен любого народа.

Основные элементы современной АЯЭП включают вступление (introduction, intro), куплет (verse), припев (chorus, refrain), бридж или средняя часть из восьми тактов (bridge, middleeight), коллизия, пересечение или перекрест (collision), инструментальное соло (instrumentalsolo), заключение (conclusion, outro) и Adlib (лат. Adlibitum - «по желанию») [Everett, 2008].

Вступление (introduction, intro) – отдельная часть в начале песни. Чаще это музыкальная короткая часть без слов. В ней создается ожидание с последующим удивлением или узнаванием (облегчением, расслаблением). В некоторых песнях вступление – это один или несколько тактов тонического аккорда (тоники, «домашней» тональности песни, к которой мелодия часто возвращается в конце частей и в финале песни, создавая впечатление завершенности, логического конца). Вступление может быть также основано на аккордах припева, куплета или бриджа. В некоторых случаях вступление содержит только ударную, или перкуссионную (percussion) часть, устанавливающую ритм и придающую настроение (“groove”) песне. Иногда вступление может состоять из соло ведущего певца (the leadsinger), группы бэк-вокалистов (backupsingers) или инструментального соло.

Куплет (verse) в популярной музыке в целом соответствует поэтической строфе. Когда две и более части песни имеют практически одинаковую музыкальную структуру и разные слова, каждая такая секция считается одним куплетом. Куплет содержит подробности песни (время, место, герои, события, образы ...), слова куплетов обычно не повторяются [Davidson, 1996].

Припев (chorus, refrain) – это элемент песни, который повторяется и в музыкальном плане, и в поэтическом. Он обычно имеет большую музыкальную и эмоциональную интенсивность по сравнению с куплетом. В содержательном плане припев часто заключает основную мысль или тему песни. Припев зачастую содержит так называемый «хук» (hook) – крючок, зацепку – самый запоминающийся элемент припева и песни в целом, используемый в популярной музыке, чтобы привлечь и задержать внимание слушателя.[Davidson, 1996]. Традиционно припев следует за куплетом, но бывают исключения, например песня Битлз “Can’t buy me love”, начинающаяся с припева [Everett, 1999].

Бридж (bridge) – элемент песни, который имеет мелодический рисунок, значительно отличающийся от других частей песни. Он обычно звучит после второго припева. Бридж в большинстве случаев состоит из новых аккордов. Он еще называется “middle 8” (средний 8), т.к. находится в середине песни и его длина чаще всего составляет 8 тактов. [Everett, 1999, с. 6]. Джазовые музыканты также называют этот элемент «облегчение» (“therelease”). Традиционная структура песни, включающей бридж, такова:

1. вступление,
2. куплет – припев,
3. куплет – припев,
4. бридж,
5. припев,
6. припев,

7. завершение, финал.

Второй возможный вариант выглядит следующим образом:

1. первый куплет,

2. часть, предваряющая припев (pre-chorus),

3. припев,

4. второй куплет,

5. pre-chorus,

6. припев,

7. бридж,

8. припев.

Бридж часто звучит тише, спокойнее основной песни, в отличие от соло, которое обычно энергичнее. В более медленных композициях бридж может использоваться для придания энергичности. Добавляя сильный бридж, музыканты могут затем завершить песню, используя хук, зацепку (“hook”) в последнем припеве или в финале песни.

Зацепка (hook) – это небольшая часть песни, содержащая определенную ритмическую фигуру, пассаж или музыкальную фразу, легкую, мелодичную и приятную для восприятия. С ней песня становится более привлекательной.

Коллизия (collision – пересечение, перехлест) – музыкальная секция, где разные части «наезжают» друг на друга, обычно на короткий период. В большинстве своем коллизия используется в песнях, исполняемых в быстром темпе. Этот элемент создают для придания песне напряженности и драматичности. Например, во время припева в конце песни композитор может включать музыкальные элементы бриджа [Everett,2008].

Инструментальное (instrumental solo) соло выводит на первый план музыканта (например, гитариста или пианиста) или реже нескольких музыкантов (например, барабанщика и саксофониста). Соло может состоять из аккордов куплета, припева или бриджа, а также стандартной

последовательности аккордов, например 12-тактовой блюзовой последовательности. В некоторых популярных песнях исполнитель соло повторяет мелодию, исполняемую ведущим певцом, разнообразно ее украшая (ритмические фигуры, разнообразные гаммы, арпеджио и т. д.). В песнях на блюзовой и джазовой основе соло может включать всевозможные импровизации.

Заключение (conclusion, outro) песни – это способ ее завершения, например, через угасание мелодии и громкости или посредством инструментального окончания.

Произвольная часть (от лат. *ad libitum* – по желанию, сокращенно *ad lib*) чаще исполняется в окончании песни, когда основной вокалист или вокалисты отходят от уже установившегося текста или мелодии, чтобы добавить «изюминки», необычности звучания и напряженности к концу песни. Эта часть может повторять предыдущую строку, варьируя мелодию, фразу и/или слова, а также может использовать совершенно новый текст. Во время произвольной части ритм и темп могут изменяться, при этом ритм-секция следует за вокалистом, приспосабливаясь к нему. При остановке ритм-секции вокалисту дается возможность выбрать для исполнения любой темп по желанию. Во время живых концертов музыканты иногда включают произвольную часть, не присутствующую на оригинальных записях песен, чтобы варьировать ее в зависимости от аудитории, города, в котором дается концерт или менять слова в зависимости от текущих событий [Everett, 2008].

Следующее выразительное средство музыки, имеющее огромное значение – ритм – «временная организация музыки; ... равномерное повторение или чередование и основанная на нем соразмерность временных величин» [Музыкальный энциклопедический словарь, 1991, с. 463]. Чередоваться в музыке могут временные величины разного порядка: и различные

длительности, и отдельные части, периоды, темы, а также сильные и слабые доли.

Современные англоязычные эстрадные песни зачастую отличаются очень четким ритмом, подчеркнутым метром. Это может быть обусловлено сильным влиянием африканской музыки на культуру англоязычных стран. Такие песни традиционно связаны с активными движениями, танцем, пластикой.

Музыкальная составляющая АЯЭП как поликодового текста создает возможности использования на занятиях по иностранному языку техник и приемов музыкальной педагогики, что предполагает использование элементов ритмики, пластики и танца. В разных ситуациях и с разными целями это могут быть различные виды телодвижений: движения рук, ног, корпуса, жесты, мимика, танцевальные движения. Такое кинетическое восприятие музыки помогает, например, лучше ощутить пульс, метр, ритмическую основу музыкального произведения, которые зачастую сложно объяснить словом, их можно только прочувствовать.

Ритм – важный аспект интонации. Ритмическая организация английской речи очень специфична по сравнению с русским языком. Английская речь характеризуется четким ритмом: сильные, ударные слоги произносятся примерно через равные промежутки времени.

Чередование сильных и слабых долей может демонстрироваться наглядно, посредством метода, который в музыкальной педагогике получил название метода «пластического интонирования» [Козлов, 2003]: звуковое произнесение с акцентированием сильных долей, графическое изображение сильных и слабых долей, кинетическое изображение ритма (хлопки, простукивания, движения корпуса в такт музыки, исполнение пульса рукой).

«Вербальная» составляющая АЯЭП – собственно текст песни, его языковое оформление также имеет свои отличительные черты. Во-первых, в англоязычном информационном пространстве часто встречаются дискуссии на

тому того, являются ли тексты песен (songlyrics) поэзией [Zapruder, 2012; Wheeler, 2016]. Особенно активизировались такие споры после того, как в 2016 году известный американский музыкант Боб Дилан получил нобелевскую премию по литературе за свои тексты песен с формулировкой «За создание новых поэтических образов в рамках выдающейся американской песенной традиции». Это был первый случай вручения премии по литературе за создание песен. Брайэн Уилер отмечает, что такие дебаты по поводу текстов популярных песен начались «еще в 1960-х годах, когда создатели песен стали стремиться к чему-то большему, чем рифмовать “moon” и “June”» [Wheeler, 2016]. В 1970-х годах Боба Дилана сравнивали с английским поэтом Джоном Китсом, а стихи американского музыканта называют метафорическими, иносказательными, глубокими и замысловатыми.

С другой стороны, многие тексты англоязычных эстрадных песен последних лет отличаются упрощенным, «популярным» языком, чтобы большинство людей (не только носителей языка) смогли их понять [Zapruder, 2016]. Англоязычные песни как первого варианта (с глубоким смыслом и интересные с языковой точки зрения), так и второго (с простым, общеупотребительным и понятным языком) могут рассматриваться как факт англоязычной культуры и ее «зеркало», отражающее культурологические и лингвистические особенности стран изучаемого языка. Песни первой группы в методическом плане прекрасно поддаются филологическому анализу, совершенствуя, прежде всего, филологическую компетенцию, а также ИЯКК и универсальные (общекультурную, компетенцию в области системного и критического мышления, саморазвития, ИКТ компетенции при поиске и обработке социокультурной, лингвокультурологической информации, социальной при обсуждении, групповой работе и проектно-управленческой при создании творческих, научных проектов и подготовке презентаций). С помощью песен второй группы можно эффективно формировать иноязычную

коммуникативную компетенцию и все ее составляющие, используя общеупотребительный язык этих песен, а также изучать современные разговорные, молодежные, обиходные лексические, грамматические, фонетические аспекты языка.

Еще одной особенностью англоязычных популярных песен является использование сокращений и нестандартных языковых единиц (ain't, gotta, gimme, bestest, scooch, (a)bout, (a)round, (th)em...). Язык популярной молодежной музыки стремится нарушить правила, разорвать стереотипы, а молодые люди через такие песни чувствуют себя более независимыми и свободными во всем мире, слушая песни на английском языке, и, таким образом, ощущают себя приобщенными к мировой молодежной культуре.

Кроме того, тексты песен обоих вариантов могут служить материалом для дальнейшего самостоятельного изучения студентами на старших курсах для совершенствования межкультурной иноязычной коммуникативной компетенции, когда англоязычный текст рассматривается с разных точек зрения и разных углов восприятия: носителем языка – сверстником исследователя песни, носителем языка старшего поколения, носителем языка страны происхождения песни, носителем языка другой страны; человеком, для которого английский является вторым родным, изучающим английский как иностранный; мужчиной, женщиной, ребенком; представителями разных профессий. Причем студент должен каждый раз «перевосплотаться», вставить на место другого, чтобы понять его позицию, найти общее и отличающееся в разном видении темы и проблемы песни разными людьми, а затем суметь объяснить мотивы и причины своего и «чужого» понимания и найти точки соприкосновения для возможной взаимной деятельности и общения.

Очень важное и, пожалуй, главное отличие текстов песен от поэзии все же не в особенностях языка, а в том, что слова песни «работают», воспринимаются и создаются целенаправленно только в контексте всего музыкального поля

вокруг песни, только в единстве всех ее составляющих: мелодии, ритма, инструментального оформления, тембра голоса, качества записи. «Без всей этой музыкальной информации текст песни отдельно не существует, потому что он был намеренно так задуман» [Zapruder, 2016] Действительно, отрывая слова от музыки, не прослушивая или не просматривая видео к ней, намного сложнее понять смысл песни, поскольку мощный эмоциональный фон музыкального воздействия «выключается», намного тяжелее «созреть» до образного восприятия и глубины понимания. Кажущуюся «простоту» слов поэтому легко компенсирует музыка, и песня, и слова уже становятся яркими, насыщенными, полными содержания и художественного смысла. Примерами таких шедевров комплексного, чувственного и содержательного, восприятия могут служить песни “Bohemian Rhapsody” by Queen, “The Fool on the Hill” by The Beatles, “Imagine” by John Lennon, “Tears in Heaven” by Eric Clapton, “Heal the World” by Michael Jackson, “The Winner Takes It All” by ABBA, “Can You Feel the Love Tonight” by Elton John.

Рассмотренные социокультурные характеристики АЯЭП в современном мире (популярность у молодежи, значимость для массовой культуры, возможность демонстрации разнообразных вариантов английского языка), а также свойства АЯЭП как поликодового текста определяют ее потенциал для интегративного формирования компетенций разных уровней, составляющих содержание профессионально-личностного развития студента младших курсов языкового вуза.

В параграфе 1.1 настоящей работы был представлен комплекс компетенций универсального и общепрофессионального характера, которые составляют содержание профессионально-личностного развития в рамках практического курса иностранного языка на младших курсах языкового вуза. Рассмотрим, какой конкретно вклад может внести использование АЯЭП в формирование данных компетенций.

Наиболее очевидным представляется потенциал АЯЭП для развития иноязычной коммуникативной компетенции в единстве ее составляющих: лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, социокультурной, лингвокультурологической, социальной, стратегической.

Под лингвистической компетенцией понимается готовность и способность применять языковые единицы в соответствии с задачами общения в разных видах речевой деятельности [Savignon, 1997; Common European Framework, 2001; Бим, 2007]. Иными словами, лингвистическая компетенция – это владение языковыми единицами и видами речевой деятельности на изучаемом иностранном языке.

Использование АЯЭП может способствовать развитию любого из компонентов лингвистической компетенции, поскольку сама природа песни предполагает многократное прослушивание, а это создает прекрасную возможность для тренировки рецептивных навыков. Кроме того, существующий интерес к АЯЭП, актуальность ее для молодежи создают возможность для актуализации эмоционального аспекта обучения английскому как специальности. Значимость тематики и интерес будут способствовать более активному вовлечению студентов в иноязычное общение, совершенствуя владение речевыми умениями. Песня как устный текст может применяться прежде всего для обучения аудированию. Однако текст песен может быть предъявлен и в печатном виде, с песней можно проводить ту же работу, что и с любым другим поэтическим текстом, а значит, она может использоваться для обучения изучающему чтению, аналитическому чтению [Гальскова, Гез, 2003]. Эмоциональная насыщенность, эстетическое воздействие песни, поднимаемые в них проблемы могут стать хорошим стимулом для обсуждения, выражения собственного мнения как в устной, так и в письменной речи.

В соответствии с отечественной методической традицией [Сафонова, 1996; Бим, 2007] понятие социокультурная компетенция используется для

обозначения готовности и способности ориентироваться в широком социокультурном контексте общения, способности стать частью социума, нормально в нем существовать. Социокультурные характеристики АЯЭП в современном мире: ее принадлежность к разным языковым кругам, ее место в современной массовой культуре, ее способность отражать реалии современной ей ситуации в культуре страны изучаемого языка – обеспечивают возможность использования ее для формирования социокультурной компетенции.

Конкретная песня, ее место в изучаемой и глобальной культуре, прецедентные явления, связанные с данной песней, сами по себе могут рассматриваться как компонент когнитивного аспекта социокультурной компетенции. В то же время песня может выступить как источник информации об изучаемой культуре, представить студентам реалии и факты культуры страны изучаемого языка и узнать о восприятии и отношении к данным реалиям самих носителей изучаемой культуры. Так, например, песня “Gimme Shelter” группы The Rolling Stones напоминает о войне во Вьетнаме, благодаря чему анализ точки зрения автора и восстановление культурного фона данной песни позволит познакомиться с данным событием американской и мировой культуры и приблизиться к взгляду на это трагическое событие «изнутри», глазами человека англоязычного мира.

Лингвокультурологическая компетенция, т. е. способность интерпретировать языковые и эстралингвистические факты, опираясь на систему знаний о культурных ценностях, воплощенных в языке, и использовать культуромаркированные единицы для решения речевых задач, – может формироваться на основе АЯЭП, поскольку в текстах песен содержатся лингвокультуремы [Воробьев, 1997; Языкова, 2018; Луткова, 2017]. Последние представляют собой единицы двойственной природы, принадлежащее одновременно языку и культуре, включающие в качестве означающего культуро-маркированное слово, а качестве означаемого – факт культуры страны

изучаемого языка. Например, в песне Стинга *Englishman in New York* содержатся лингвокультуремы, отражающие наиболее известные проявления британской культуры: описание типичного английского завтрака (“*Itaketea, mydear*”, “*Ilikemytoastdoneononeside*”) или типичного внешнего вида англичанина (“*Awalkingcanehereatmyside*”). Выявляя сами лингвокультуремы, их содержание, анализируя причины, по которым автор включает их в текст песни, студенты приобретают опыт интерпретации лингвокультурологических явлений, формируют системное представление об изучаемой культуре.

Как отмечается в документе «Общеввропейские компетенции...», «в рамках социолингвистической компетенции рассматриваются лингвистические маркеры социальных отношений, правила вежливости, народная мудрость, регистры общения, диалект и акцент» [2001, с. 118]. Тексты АЯЭП, как и любой художественный текст, содержат все эти явления, что опосредованно, при условии использования соответствующих заданий, может создавать возможности для развития социолингвистической компетенции в составе иноязычной коммуникативной.

Формирование дискурсивной компетенции как «способности использовать подходящие стратегии в конструировании и интерпретации дискурса» [Елизарова, 2005, с. 225] может быть реализовано через использование АЯЭП в обучении английскому языку как специальности следующим образом. Во-первых, анализ особенностей АЯЭП можно рассматривать как первый для студентов опыт жанрового анализа, что, несомненно, будет способствовать формированию когнитивной основы дискурсивной компетенции, т. е. понимания того, что такое жанр. Во-вторых, богатые возможности АЯЭП для организации дискуссий и проектов разного плана в рамках практического курса английского языка позволяют создать возможности использования разнообразных жанров в естественных условиях: от неформальной дискуссии до научной презентации.

Как было указано в параграфе 1.1 настоящей работы, социальная компетенция в составе ИЯКК студентов языкового вуза связана с универсальной социальной компетенцией. Г. В. Елизарова вслед за Я. Ван Эком определяет социальную компетенцию как «желание и умение взаимодействовать с другими, включая мотивацию, уверенность в себе, эмпатию, способность управлять социальными ситуациями [vanEk, 1986; Елизарова, 2005: 225]. Применение АЯЭП в обучении английскому как специальности косвенно способствует формированию социальной компетенции как в рамках ИЯКК, так и универсальной через вовлечение студентов в общение, использование АЯЭП в качестве материала для совместных проектов.

Стратегическая компетенция как способность планировать свое речевое поведение и компенсировать пробелы и срывы [Елизарова, 2005: 225] также будет формироваться скорее косвенно, в процессе организованного вокруг АЯЭП общения и совместной творческой и исследовательской деятельности.

Потенциал АЯЭП для формирования филологической компетенции обуславливается, во-первых, отмеченной выше, в параграфе 1.1 настоящей работы, возможностью интеграции работы над песней с формированием ИЯКК через лингвокультурологическую, социокультурную, социолингвистическую и дискурсивные компетенции. Все перечисленные компетенции включают в себя когнитивный компонент, в который входят знания филологического характера, а также некоторые аналитические умения, связанные с наблюдением за языком, речевым поведением, анализом условий речевой ситуации и эффекта использования тех или иных языковых средств. Кроме того, на наш взгляд, представляется целесообразным использовать при работе с песней упражнения непосредственно на элементарный филологический анализ текстов АЯЭП как поэтических произведений, что будет способствовать «профессионализации» обучения английскому как специальности в языковом вузе.

Как было отмечено выше, филологическая компетенция и ИЯКК могут рассматриваться как общепрофессиональные для студентов, обучающихся в языковом вузе, вне зависимости от профиля подготовки и вида профессиональной деятельности. Они находятся в иерархических отношениях по отношению к универсальным компетенциям: социальной, общекультурной, компетенции системного и критического мышления, ИКТ-компетенции, а также компетенции саморазвития и проектно-управленческой. В рамках курса практического иностранного языка универсальные компетенции формируются как непосредственно, так и через общепрофессиональные.

Мы рассмотрели возможность формирования универсальной социальной компетенции через формирование социальной компетенции в составе ИЯКК при использовании АЯЭП. Перейдем к оставшимся универсальным компетенциям.

Общекультурная компетенция связана с социокультурной в составе ИЯКК и филологической. Знакомство с АЯЭП, анализ ее музыкальной составляющей и социокультурного содержания, несомненно, будет способствовать обогащению общего кругозора студентов. Хотя эстрадная музыка в большинстве случаев не входит в «золотой фонд» мировой культуры, тем не менее, это заметная часть жизни современного молодого человека, который должен осознавать роль этого явления, правильно его оценивать, пусть даже в некоторых случаях здесь будет происходить воспитание вкуса «от противного», на анти-образце.

При выполнении заданий на лингвокультурологический и филологический анализ текстов АЯЭП студенты должны будут задействовать умения анализа, синтеза, интерпретации информации, что внесет вклад в формирование компетенции системного и критического мышления.

Возможность совершенствования информационно-коммуникационной компетенции на основе АЯЭП основывается на том, что для поиска и

прослушивания песен в современном мире требуется определенный уровень владения информационными технологиями. Желание слушать любимые песни, поиск информации о любимых исполнителях, слов песен выступает как естественный источник мотивации к овладению информационно-коммуникационными технологиями. При этом многие навыки, необходимые для этого: поиск культуро-маркированной информации, пользование онлайн-словарями – вполне соотносятся с информационно-коммуникационными навыками, необходимыми будущему специалисту – преподавателю иностранных языков, переводчику, филологу.

Естественный интерес к АЯЭП и сформированное в процессе работы с ней понимание ее возможностей для совершенствования ИЯКК, обогащения социокультурных знаний создает возможность совершенствования на основе АЯЭП компетенции саморазвития студента языкового вуза.

Проектно-управленческая компетенция может формироваться при использовании АЯЭП косвенно – через разнообразные проектные задания группового характера творческой или исследовательской направленности.

Таким образом, АЯЭП может рассматриваться как средство обеспечения интегративного, комплексного формирования общепрофессиональных и универсальных компетенций, составляющих содержание профессионально-личностного развития студента младших курсов языкового вуза, что определяется ее социокультурными особенностями и свойствами как поликодового текста. Это обуславливает необходимость разработки методики обучения, в полной мере реализующей возможности АЯЭП.

Выводы по первой главе

1. Изучение отечественной и зарубежной литературы по теме исследования позволяет рассматривать профессионально-личностное развитие студента как стратегическую цель обучения в вузе и определить его как процесс изменения ценностно-смысловой сферы, Я-концепции, саморегуляции, самодетерминации, а также деятельностных характеристик и способов мышления у студента в ходе освоения профессии в вузе. Такие изменения реализуются системно, они тесно взаимосвязаны между собой. Кроме того, они должны приближать человека к личностной и профессиональной самореализации.

2. Содержанием профессионально-личностного развития студента является комплекс универсальных (общих для всех профилей подготовки и необходимых человеку для полноценной жизни и самореализации в современном мире) и профессиональных компетенций в их взаимосвязи и взаимообусловленности. Наличие в структуре компетенции компонента «отношения» обуславливает личностное измерение компетенции как явления и необходимость взаимодействия профессионального и личностного аспектов развития как неперемного условия приобретения компетенций.

3. Несмотря на наличие четкой профессиональной специфики в подготовке по разным направлениям и профилям языкового вуза (филолог, преподаватель иностранного языка, переводчик), представляется возможным выделить некоторое общее содержательное ядро, которое может быть описано через общие профессиональные компетенции: филологическую и межкультурную иноязычную коммуникативную – и универсальные компетенции.

4. Профессионально-личностное развитие при обучении студентов младших курсов иностранному языку как специальности осуществляется через интегративное развитие общих для всех профилей языкового вуза компетенций:

общефессиональных иноязычной коммуникативной и филологической компетенций; универсальных общекультурной, социальной, информационно-коммуникационной, проектно-управленческой, компетенций системного и критического мышления и саморазвития.

5. Лингводидактический, личностно- и профессионально-развивающий потенциал англоязычной эстрадной песни обусловлен ее социокультурными характеристиками и свойствами как поликодового текста.

6. Социокультурные особенности англоязычной эстрадной песни связаны с тремя факторами. Во-первых, популярность англоязычной эстрадной песни у молодежи делает ее естественным ресурсом для повышения мотивации и эмоциональной вовлеченности студентов при изучении английского языка. Во-вторых, англоязычная эстрадная песня является важной частью культуры англоязычных стран, источником прецедентности, аллюзий, частью культурного фона. В-третьих, распространенность английского языка как глобального и разных вариантов английского языка обуславливает возможность использовать англоязычную эстрадную песню как средство ознакомления студентов языкового вуза с богатством вариантов и неоднородностью английского языка в современном мире.

7. Свойства англоязычной эстрадной песни как поликодового текста определяются наличием в ней музыкальной и вербальной составляющей. Музыкальная составляющая АЯЭП, включающая мелодию и ее элементы, ритм, темп, создает возможности использования на занятиях по иностранному языку техник и приемов музыкальной педагогики. Особенности вербальной составляющей определяются принадлежностью песни к одному из двух типов: песен, претендующих на статус поэзии, с глубоким смыслом и интересных с языковой точки зрения, и песен, отличающихся упрощенным, «популярным» языком. Важным также является взаимодействие музыкальной и вербальной составляющих, передающее смысл и создающее эмоциональный эффект.

8. Выявленный потенциал АЯЭП для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза определяется возможностью обеспечивать интегративное формирование разноуровневых компетенций в обучении АЯ как специальности: универсальных (общекультурной, социальной, информационно-коммуникационной, компетенции саморазвития, проектно-управленческой, компетенции в области системного и критического мышления) и общепрофессиональных (филологической и иноязычной коммуникативной с акцентом на таких ее компонентах, как лингвистическая, социокультурная, лингвокультурологическая и дискурсивная компетенции).

Глава 2. Методика применения англоязычной эстрадной песни как средства профессионально-личностного развития в обучении английскому языку как специальности

2.1. Модель применения англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза

Разработанная методика адресована студентам младших курсов языкового вуза (1 – 2 курсов), изучающим английский как основную специальность, вне зависимости от направления и профиля подготовки. Следует признать, что специфика профессиональной деятельности в рамках разных профилей начинает проявляться уже на младших курсах [Языкова, Макеева, 2015] и в процессе разработки методики были выявлены возможности формирования профессиональных компетенций переводчика и учителя с помощью АЯЭП. Однако многогранность АЯЭП как текста и явления культуры не позволяют в полной мере рассмотреть этот аспект ее потенциала в рамках одного диссертационного исследования.

Цель настоящего параграфа – представить модель применения англоязычной эстрадной песни как средства профессионально-личностного развития студентов языкового вуза. В параграфе 2.2 будет представлена технология применения АЯЭП в учебно-воспитательном процессе.

Под **моделью обучения** в методике понимается «индивидуальная интерпретация на занятии метода обучения применительно к конкретным целям и условиям работы. Модель обучения служит определенным опосредующим звеном для передачи нашего представления об учебной деятельности на научно-эмпирическом уровне» [Азимов, Щукин, Словарь методических терминов, 1999: 160-161]. Мы отдаем предпочтение данному понятию, поскольку оно позволит системно представить ключевые категории, составляющие суть процесса профессионально-личностного развития студентов языкового вуза через применение АЯЭП.

Объектом моделирования выступает процесс профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза при использовании АЯЭП в преподавании английского языка как специальности.

Модель включает следующие блоки:

- 1) целевой блок (цель, задачи);
- 2) теоретико-методологический блок (подходы, принципы);
- 3) содержательный блок (на теоретическом уровне – знания, навыки и умения, мотивы и ценности, на практическом уровне – уровне учебного материала – критерии отбора англоязычной эстрадной песни и тематика песен);
- 4) организационно-процессуальный блок (методы, средства, технологии обучения);
- 5) результативный блок (критерии, показатели, уровни, результат).

Разработанная модель применения АЯЭП, реализующая профессионально-личностное развитие (далее – ПЛР) в обучении английскому языку как основной специальности на младших курсах языкового вуза, представлена на схеме 5.

Схема 5

**Модель применения АЯЭП для профессионально-личностного
развития в обучении АЯ как основной специальности
на младших курсах языкового вуза**

Целевой блок	
Цель	совершенствовать ПЛР студентов младших курсов языкового вуза средствами АЯЭП
Задачи	<p>Основная: формирование общепрофессиональных компетенций студентов младших курсов языкового вуза:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) лингвистической как владение средствами АЯ в составе ИЯКК (иноязычной коммуникативной компетенции); 2) лингвокультурологической в составе ИЯКК; 3) социокультурной в составе ИЯКК; 4) дискурсивной в составе ИЯКК; 5) филологической; <p>Сопутствующая: формирование универсальных компетенций студентов младших курсов языкового вуза в соответствии с ФГОС 3++:</p>

	6) общекультурной в ее связи с филологической и социокультурной компетенциями; 7) социальной как компонента ИЯКК и условия освоение лингвистической и дискурсивной компетенций; 8) проектно-управленческой в ее связи с социальной компетенцией; 9) компетенции саморазвития в ее связи с ИЯКК и филологической; 10) ИКТ-компетенции как средства реализации филологической и ИЯКК; 11) критического и системного мышления через применение его в филологическом анализе.
Теоретико-методологический блок	
Подходы	– личностно-ориентированный – компетентностный – системно-структурный – коммуникативный – коммуникативно-когнитивный – культуросообразные подходы
Принципы	– систематичности и последовательности – профессиональной направленности работы с песнями на развитие филологической компетенции – культурно-ориентированной направленности – эмоционального вовлечения – сознательности – активности – индивидуализации – коммуникативности – самообразовательной направленности (осознание студентами возможности использования АЯЭП для саморазвития)
Содержательный блок	
Теоретический уровень	<u>знания</u> (лексика, требования к презентациям, история АЯЭП, лингвистические и музыкальные особенности АЯЭП, факты англоязычных культур, отраженные в песнях,...) <u>навыки и умения</u> (лексические, аудирования, монологическая, диалогическая речь, выявление и раскрытие значений лингвокультурем, интерпретация АЯЭП...) <u>мотивы и ценности</u> (осознание музыкальных предпочтений, значимости песни как отражения культуры и факта культуры, готовность использовать песню для совершенствования ИЯКК, саморазвития...)
Практический уровень (уровень учебного материала)	<u>Критерии отбора АЯЭП</u> : аутентичность, вариативность жанров и исполнителей, актуальность для студентов, тематическое соответствие программе курса, значимость песни в контексте АЯ и мировой культур, культурологическая насыщенность (представленность фактов изучаемых культур), проблемность, функциональность (возможность создания на основе песни упражнений), разнообразие типов и форм речи, эмоциональная заряженность. <u>Тематика песен</u> : Travelling; Society and Social Problems; Education; History and Culture of English-speaking Countries; Family and Relationships; Money and Economy.
Организационно-процессуальный блок	
Методы обучения	Объяснительно-иллюстративный (ознакомление с характеристиками АЯЭП) Репродуктивный (формирование речевых навыков) Проблемный (развитие речевых умений, филологический анализ, изучение социокультурного фона, лингвокультурологический анализ)

	Эвристический (филологический, лингвокультурологический анализ, изучение социокультурного фона) Творческий (комплексное применение знаний, навыков и умений в исследовательских и творческих проектах)
Средства обучения	– система упражнений для формирования целевых компетенций: упражнения на компоненты компетенций: когнитивный, операционально-деятельностный и мотивационно-ценностный; <u>подсистемы упражнений</u> : 1) для формирования лингвистического и дискурсивного компонентов ИЯКК, 2) для формирования культуромаркированных компетенций, 3) для формирования филологической компетенции, 4) комплексных упражнений; – аудиозаписи АЯЭП – экспериментальное учебное пособие
Технологии обучения	Этапы работы с текстом (дотекстовый, текстовый, послетекстовый) Этапы курса: ориентировочно-подготовительный (2 часа), основной (18 часов), завершающий (6 часов).
Результативный блок	
Критерии	когнитивный, организационно-деятельностный и мотивационно-ценностный
Показатели	– общие (знания, умения и навыки, мотивы и ценности) – специальные (знания, умения и навыки, мотивы и ценности в работе с АЯЭП)
Уровни	низкий, средний, высокий
Результат	повышение уровня профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза (подразумевает повышение уровня владения общепрофессиональными и универсальными компетенциями, составляющими содержание ПЛР)

Рассмотрим каждый компонент модели более подробно.

Под **целью обучения** в педагогической науке понимается планируемый результат деятельности. В современном компетентностно-ориентированном образовании целью обучения, как правило, становится формирование или развитие определенной компетенции. В параграфе 1.1 настоящей работы было показано, что в профессиональной подготовке студента интегрируются разнообразнейшие компетенции, более того, развитие компетенций невозможно в изоляции друг от друга, и освоение компетенций на интегративной основе составляет содержание процесса профессионально-личностного развития студента языкового вуза. В связи с этим мы считаем возможным поставить в качестве конечной, стратегической цели предлагаемой методики профессионально-личностное развитие студентов языкового вуза средствами

англоязычной песенной музыки через освоение соответствующих компетенций.

Поставленная общая цель предполагает решение нескольких задач, которые можно классифицировать, исходя из универсальных и общепрофессиональных компетенций, составляющих содержание профессионально-личностного развития студента языкового вуза, обеспечиваемого практическим курсом английского языка как специальности. При этом, в соответствии со спецификой курса, совершенствование общепрофессиональных компетенций формирует основные задачи курса, а совершенствование универсальных компетенций, реализующееся через работу над общепрофессиональными, – сопутствующие.

Так, основными **задачами обучения** с применением АЯЭП становятся формирование лингвистической, лингвокультурологической, социокультурной и дискурсивной компетенций в составе ИЯКК студента языкового вуза, а также филологической компетенции на элементарном уровне.

Универсальные компетенции формируются следующим образом. Общекультурная компетенция формируется через ее связь с филологической и социокультурной, социальная – в процессе освоения лингвистической и дискурсивной, проектно-управленческая – в ее связи с социальной, компетенция саморазвития – через ИЯКК и филологическую, а компетенция в области критического и системного мышления задействована как средство реализации филологической и ИЯКК.

Теоретико-методологический блок включает подходы и принципы.

Модель основывается на комплексе взаимосвязанных подходов разных уровней:

– общепедагогических (личностно-ориентированный (И. М. Якиманская, А. Н. Леонтьев и др.), приобретающий статус общепедагогической парадигмы [Щепилова, 2017]; компетентностный (А. В. Хуторской, И. А. Зимняя, J. van Ek, S. Savignon, L. Trim, Е.Г.Тарева),

– методических (системно-структурный (И. Л. Бим); коммуникативный (А. А. Леонтьев, Е. И. Пассов); коммуникативно-когнитивный (И. Л. Бим, А. В. Щепилова); культуросообразные подходы в методике обучения иностранным языкам: социокультурный (В. В. Сафонова), лингвокультурологический (В. В. Воробьев, Н. В. Языкова), межкультурный (Н.Д. Гальскова, Г.В. Елизарова, С.Г. Тер-Минасова, Е.Г.Тарева)).

Под **принципами обучения** в методике понимаются ключевые руководящие положения, отражающие специфику преподавания иностранного языка [Азимов, Щукин, 2009, с 141]. Ключевые принципы разрабатываемой нами методики применения АЯЭП в обучении английскому языку для профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза опираются на основные общепедагогические и методические подходы.

Принцип систематичности и последовательности предполагает, что изложение содержания материала происходит последовательно, определяется его внутренней логикой. Применительно к разрабатываемой методике это означает введение песенного материала, начиная с более простых для аудирования и интерпретации песен (“Hey, Jude”, “Yesterday”, “LetItBe” bytheBeatles), продолжая более сложными, требующими понимания исторических, библейских, культурных фактов и предыстории песни (“GoDownMoses” byLouisArmstrong, “RiversofBabylon” byBoneyM, “BornintheUSA” byBruceSpringsteen, “Zombie” byTheCranberries), заканчивая песнями с социально-протестной тематикой и сложным подтекстом («TheyDon’tCareAboutUs”, “EarthSong” byMichaelJackson, “Radioactive”, “Thunder” byImagineDragons, “BohemianRhapsody” byQueen, “Chandelier” bySia). Кроме того, данный принцип подразумевает постепенное усложнение самих упражнений к каждой песне.

Принцип профессиональной направленности состоит в том, что обучение иностранному языку должно отражать специфику профессиональной

деятельности будущего специалиста, готовить к решению задач профессиональной деятельности, т. е. должно быть средством профессионально-личностного развития. Этот принцип реализуется в направленности предлагаемой методики работы с АЯЭП на формирование филологической компетенции студента языкового вуза. Филологическая компетенция формируется непосредственно, через упражнения на элементарный филологический анализ текстов АЯЭП, например:

What is the main idea of the song 'Englishman in New York' by Sting? What words from the lyrics help you identify the message?

- a) A gentleman will walk but never run;
- b) Be yourself no matter what they say;
- c) Gentleness, sobriety are rare in this society;
- d) It takes a man to suffer ignorance and smile.

Кроме того, филологическая компетенция формируется интегрировано с ИЯКК, в процессе освоения социокультурного аспекта последней, например через подобные упражнения:

Read the lyrics for the song 'Englishman in New York' by Sting. Find examples of the differences between British and US cultures in the song.

Принцип эмоциональности предусматривает обращение к эмоциональной сфере студента, поскольку без эмоционального вовлечения невозможно личностное развитие. Это реализуется через создание благоприятной эмоциональной атмосферы на занятиях, учет интересов студента. Например, перед началом курса необходимо провести опрос о музыкальных предпочтениях студентов, чтобы при необходимости корректировать курс и включить в него любимые, интересные для студентов песни, которые однозначно вызовут у них эмоциональный отклик.

Принцип сознательности[Методика..., 2010] предполагает осознание студентами целей профессиональной подготовки, важности профессионально-

личностного развития, содержания профессионально-личностного развития и возможностей АЯЭП как средства осуществления такого развития. Студенты начинают осознавать эту часть мировой музыкальной культуры как лично освоенную и понимают, как в дальнейшем можно работать с этим материалом, используя его для саморазвития и профессионального роста. Это обеспечивают, к примеру, следующие упражнения:

- *Why do you think the song “Englishman in New York” by Sting can be useful in learning English?*

- *What information can you get from the song: grammar constructions, lexical units, culture facts?*

- *If you were asked how to learn English effectively with songs, what would you advise? Make a list of recommendations.*

С принципом сознательности тесно связан **принцип активности** [Методика..., 2010], означающий самостоятельную вовлеченность студентов в выбор песен, их сознательную работу и творческую деятельность с использованием АЯЭП. Используются все виды активности: индивидуальная, групповая, коллективная, с разной степенью координации преподавателя. Студенты выступают в качестве субъекта деятельности (речевой, мыслительной, исследовательской). Принцип реализуется с помощью разнообразных интересных для студентов упражнений, стимулирующих к самостоятельному поиску, осмыслению материала, обмену мнениями. Студенты не просто слушают песни, но используют их как источник информации (лингвистической, социокультурной), а также как стимул к осмыслению явлений действительности. Например,

- *Before listening to the song try to predict what it's about by its title “Englishman in New York”. Choose the answer/s you find appropriate. The song is about...*

a) *differences between Englishmen and Americans;*

- b) Immigrants in New York;*
 - c) Similarities between Englishmen and Americans;*
 - d) British and American English;*
 - e) British-American War;*
 - f) Travelling;*
 - g) Cross-cultural Communication.*
- *Look through your answers to the first question and say whether your predictions were correct.*
 - *Think of any similar situation in which you or your friends/relatives/acquaintances were, make a plan and be ready to speak on it in class. (Being in a different place, or when you were misunderstood due to cultural differences, or when you had to confront your problems and “be yourself no matter what they say”).*

Принцип индивидуализации, по Е. И. Пассову, означает учет индивидуальности ученика, включающей его «индивидуальные, субъектные и личностные свойства» [2010, с. 73-94]. Индивидуальные свойства – это «природные свойства человека... темперамент, задатки, органические потребности» [там же, с. 73]. Субъектные – способности человека в области воли и энергии (работоспособность, способность к самоорганизации). «Личностная индивидуализация учитывает контекст деятельности учащегося; жизненный опыт учеников (опыт их как читателей, спортсменов, путешественников); сферу интересов, желаний, склонностей, духовных потребностей; мировоззрение (взгляды на жизнь); эмоционально-чувственную сферу (при «провоцировании» учеников высказываниям в защиту своей любимой команды, актера, книги, профессии); статус личности в коллективе: популярность ученика среди товарищей, взаимные симпатии для нахождения речевых партнеров, назначение ведущего в речевых группах и т. п.» [там же, с. 77].

При работе с АЯЭП принцип индивидуализации раскрывается в учете

предпочтений студентов в выборе песенного материала для работы (анкетирование, беседы), а также учете их личных интересов и увлечений в выборе материала и заданий. Например, если студент увлекается поэзией и переводом, можно дать задание сделать эквиритмический перевод (перевод с сохранением стихотворного размера) песни, чтобы потом исполнить ее всей группой на английском и русском языках, сравнить звучание и ритмико-интонационные особенности языков в одной песне. Если студент обучался музыке, владеет музыкальным инструментом, можно предложить ему исполнить песню с аккомпанементом, аккомпанировать пению студентов или сделать собственную аранжировку в определенном стиле. Если в группе есть студент/ы, увлекающиеся танцами, можно предложить им поставить и разучить с группой/курсом к какому-нибудь празднику танец или танцевальную постановку на основе определенной песни или набора песен.

Принцип культурно-ориентированной направленности предполагает соизучение английского языка и культур англоязычных стран и рассмотрение АЯЭП как факта культуры стран изучаемого языка и источника страноведческой информации.

Популярные эстрадные песни являются очень значимым пластом культуры страны изучаемого языка. Их слушают люди разных возрастов. Особенно большое значение современная англоязычная музыка имеет для молодежи. О песнях, их исполнителях, создателях много говорят и на телевидении, и на радио, и в интернете. Они часто являются поводом для общения и становятся фактом культуры. Поэтому мы выбираем для работы песни, общеизвестные в англоязычных странах, входящие в признаваемые в этих странах топ-листы лучших песен 20, 21 веков, последних десятилетий, «всех времен».

С другой стороны, АЯЭП, созданные носителями английского языка, часто насыщены лингвокультурами, содержат аллюзии на явления культуры,

исторические лица и события англоязычных стран, реалии культуры. Например, это песня “VivaLasVegas” Элвиса Пресли о заманчивом, блестящем и опасном мире казино, песни “Blackbird” Битлз и “EbonyandIvory” Пола Маккартни совместно со Стиви Вандером о расовых проблемах.

Наконец, песня может отражать ценности или идеалы, свойственные культуре стран изучаемого языка, например песня “AmericanLife” Мадонны о переоценке и «фальшивости» американской мечты, песня “Allentown” Билли Джоуэла о трудной судьбе рабочих закрывающихся заводов, “WessexBoy” Фрэнка Тернера о любви к своему родному городу, “NewYork, NewYork” Фрэнка Синатры о манящем знаменитом городе.

Принцип коммуникативности подразумевает использование песенного материала как стимула для общения. Песни могут служить поводом и темой общения в самых разнообразных формах и ситуациях. Проблемы и темы, затронутые в песнях, могут быть предметом для дискуссий, дебатов, монологов-рассуждений и монологов аргументативного характера. Особенности стиля, музыки, языка могут также быть предметом для дискуссий или просто обмена найденной самостоятельно информацией или мнениями, например:

- *The song “Bohemian Rhapsody” by Queen has very unusual musical structure. “Interestingly enough the song hasn’t got a chorus, but just a complex layer of verses and main parts including a ballad verse, an operatic passage, a heavy rock solo and a classical outro.” [https://www.ukessays.com/essays/music/analysis-of-bohemian-rhapsody-music-essay.php]. In groups of two or three find information about the musical structure of the song. Discuss the meaning of different musical parts of this song and the main idea of the lyrics in each part. Choose one of 6 parts of the song for each group, be ready to speak on it and discuss it in class. What do you think is the message of the song?*

Студентам можно предложить провести лингвистический и

филологический анализ какого-либо текста и на основе этого подготовить сообщение научного характера.

Кроме того, принцип коммуникативности реализуется через использование коммуникативных задач для аудирования песен:

- *Place the following semantic parts of the text the way they occur in the song (mind that some parts are repeated):*
- a) *It's not easy to be a gentleman;*
- b) *Different habits and accents of Englishmen and Americans;*
- c) *I'm different and I have my own way;*
- d) *"Be yourself no matter what they say".*

Принцип самообразовательной направленности также является системообразующим в методике использования АЯЭП для профессионально-личностного развития студентов в языковом вузе. Вся методика направлена на то, чтобы обеспечить осознание студентами возможности использования АЯЭП для саморазвития, подготовить студентов к использованию песни как средства совершенствования иноязычных речевых умений и навыков, как источника социокультурной информации. Это может быть достигнуто через задания на самостоятельный поиск необходимого песенного материала, подбор и составление упражнений на их основе, а также заданий на рефлексию, осмысление сути, смысла каждого задания и возможностей работы с АЯЭП для специалиста в области иностранных языков и культур.

Содержание обучения иностранному языку (содержательный блок) понимается по-разному различными авторами [Гальскова и Н. И. Гез, 2008, с. 123-139; Методика обучения..., 2010], но традиционно в отечественной методике содержание обучения рассматривается как продолжение и конкретизация целей обучения, содержательные единицы, усвоение которых является непременным условием достижения планируемого результата обучения [Лапидус, 1986]. В настоящем исследовании содержание обучения

рассматривается на двух уровнях: *теоретическом* и *практическом* (уровне учебного материала).

Теоретический уровень разрабатывается через уточнение планируемых результатов обучения. Он представлен такими компонентами, как знания, навыки и умения, мотивы и ценности, представленные конкретно, как непосредственные единицы, подлежащие усвоению. В знаниевый компонент входят:

- лексика (актуальная тематическая, межтемная (оценочная)),
- требования к презентациям на английском языке,
- логика работы над исследовательским и творческим проектом,
- история АЯЭП,
- лингвистические и музыкальные особенности АЯЭП,
- факты англоязычных культур, отраженные в текстах песен,
- знания об английском языке как глобальном и вариантах английского языка,
- знания о возможности применения АЯЭП для профессионально-личностного развития.

К навыкам и умениям можно отнести:

- лексические навыки,
- аудирование разных видов,
- монологическую речь (презентация проектов, рассуждение, аргументация),
- диалогическую речь (дискуссия, обмен мнениями),
- выявление лингвокультурем в текстах песен,
- раскрытие значения лингвокультурем в АЯЭП, в том числе с помощью ИКТ,
- систематизацию лингвокультурологических знаний,
- анализ музыкальной составляющей АЯЭП,

- выявление места АЯЭП в изучаемой и глобальной культуре,
- выявление социокультурного фона АЯЭП,
- выявление особенностей лингвистического оформления АЯЭП,
- интерпретацию АЯЭП,
- критическую оценку информации об АЯЭП и изучаемых культурах,
- планирование работы над исследовательским и творческим проектом,
- организации совместной работы над проектом,
- оценку результатов работы над проектом.

Компонент мотивов и ценностей включает:

- осознанное отношение к собственным музыкальным предпочтениям,
- осознание значимости песни как отражения культуры, готовность использовать песню как источник социокультурной информации,
- готовность использовать песню для совершенствования собственной иноязычной коммуникативной компетенции,
- готовность рассматривать явления вербального общения через призму филологии.

Что касается уровня *учебного материала*, на практическом уровне содержание представлено непосредственно в том виде, с которым встречаются участники учебного процесса: преподаватели и студенты. В данном случае это тексты АЯЭП определенной тематики, отобранные по определенным критериям.

Исходя из личностно и профессионально развивающего потенциала АЯЭП и особенностей рассматриваемого профиля обучения, мы предлагаем следующие критерии:

- 1) аутентичность,**
- 2) вариативность,**
- 3) актуальность,**
- 4) тематическое соответствие,**
- 5) значимость песни в контексте англоязычных и мировой культур,**

6) *культурологическая насыщенность,*

7) *проблемность,*

8) *функциональность,*

9) *разнообразие типов и форм речи,*

10) *эмоциональная заряженность.*

Аутентичность как критерий отбора предполагает отбор песен, созданных носителями языка из стран разных кругов по Б. Кашру [Kachru, 1982] с преобладанием авторов из внутреннего круга. Например, “AcrosstheUniverse” bytheBeatles, “StrangersintheNight” byFrankSinatra представляют песни внутреннего круга; “NoWoman, NoCry” byBobMarley – песня внешнего круга; “DancingQueen” byABBA, “GoodbyeMyLove, Goodbye” byDemisRoussos представляют авторов расширяющегося круга английского языка.

Вариативность означает, что отбираемые песни должны представлять различные жанры англоязычной популярной эстрадной песни (поп, соул, хип-хоп, кантри, танцевальный, регги, блюз, рэп, рок, рок-н-ролл, спиричуэлс, R&B, фолк), а также возможность постоянного обновления песен в соответствии с меняющимися тенденциями и предпочтениями поколений студентов. Например, “Buffalo Soldier” by Bob Marley – эторегги (reggae), “Black or White” by Michael Jackson – поп-рок (R&B, pop rock), “A Little Less Conversation” – рок (rock), “Hotel California” by Eagles – блюз-рок (soft rock), “Go Down Moses” by Louis Armstrong – спиричуэл (spiritual), “Walk This Way” by Aerosmith – хард-рок (hard rock, funk rock), “Rolling in the Deep” by Adele – соул, блюз (soul, blues), “Smells Like Teen Spirit” by Nirvana – гранж (grunge), “Love Shack” by B52 – дэнс-рок (dance-rock, new wave), “Radioactive” by Imagine Dragons – альтернативныйрок, электроник-рок (electronic rock, alternative rock).

Актуальность понимается как соответствие интересам и возрастным особенностям студентов. Например, интереснымидлямолодежибудутпеснио межличностных,

романтических отношениях (“Rolling in the Deep” by Adele, “Sacrifice” by Elton John, “Cool Kids” by Echosmith, “Attention” by Charlie Puth, “Unchained Melody” by Righteous Brothers, “My Heart Will Go On” by Celine Dion, “Sorry” by Justin Bieber, “Unconditionally” by Katy Perry), опоявлении себя несмотря на обстоятельства, борьбе и преодолении (“Firework”, “Roar” by Katy Perry, “Radioactive”, “Thunder” by Imagine Dragons).

Тематическое соответствие – это, прежде всего, соответствие программе курса и/или специализации студентов и уровню владения языком. Тематика определялась на основе анализа программ по практическому курсу иностранного языка для 1-2 курсов языкового вуза, а также анализа европейских документов [J.A. van Ek and J.L.M.Trim. 2003].
Нами были выделены следующие темы:

- Travelling (пример песни – “Born to Run” by Bruce Springsteen, “Leaving on a Jet Plane” by John Denver, “Two of Us” by The Beatles, “No Roots” by Alice Merton, “Like a Rolling Stone” by Bob Dylan);

- Education (ABC” by Jackson 5, “Another Brick in the Wall” by Pink Floyd, “Fifteen” by Taylor Swift);

- Money (“Money” by Pink Floyd, “Money” by Michael Jackson, “Money for Nothing” by Dire Straits, “Money, Money, Money” by ABBA),

- Nature (“Mother Nature’s Son” by The Beatles, “Earth Song” by Michael Jackson, “Every Time It Rains” by Ace of Base);

- Society and Social Problems (“We didn’t Start the Fire” by Billy Joel, “Imagine” by John Lennon, “Chained to the Rhythm” by Katy Perry, “The Times They Are A-Changing”, “Blowing in the Wind” by Bob Dylan);

- History and Culture of English-speaking Countries (“Buffalo Soldier”, “No Woman, No Cry” by Bob Marley, “Englishman in New York” by Sting, “Pride (In the Name of Love)” by U2);

- Family and Relationships (“Somebody that I Used to Know” by Gotye ft. Kimbra, “Rockabye” by Clean Bandit, “Take Me to Church” by Hozier).

Значимость песни в контексте англоязычной и мировой культуры предполагает, что мы отбираем культурно значимые, широко известные не только в англоязычных странах песни, которые стали частью мировой массовой культуры. К ним можно отнести, например, “Imagine” by John Lennon, “Yesterday”, “Hey, Jude” by The Beatles, “Bohemian Rhapsody” by Queen, “Blowing in the Wind” by Bob Dylan, “With or Without You” by U2, “Fields of Gold” by Sting.

Культурологическая насыщенность – это представленность в песне фактов, явлений, ценностей изучаемой культуры. В качестве примера можно привести песню “Sunday Bloody Sunday” группы U2 о трагическом событии 1972 года в истории Великобритании, когда британские власти убили 26 невооруженных человек в городе Дерри, Северная Ирландия, протестующих в борьбе за права человека и случайных свидетелей. Другим примером может быть песня “Buffalo Soldier” Боба Марли об особом роде войск в США, сформированным в 1866 из насильно привезенных африканцев и использующихся для подавления коренных американских племен.

Проблемность, т.е. возможность рассматривать и обсуждать через песню социальные, социокультурные, межкультурные, политические, экономические проблемы, является необходимым условием достижения поставленных целей работы с АЯЭП. Песни, содержание которых отличается ярко выраженной проблемностью, позволяют создать естественные ситуации для дискуссий, обмена мнениями, способствуя развитию иноязычных речевых умений, а также социальной компетенции. В качестве примера «проблемнозаряженных» песен можно привести “Take Me to Church” by Hozier, “Another Day in Paradise” by Phil Collins, “Chained to the Rhythm” by Katy Perry (социальная проблематика), “Give Peace a Chance” by John Lennon, “They Don’t Care About Us” by Michael

Jackson (политические проблемы), “Black or White” by Michael Jackson, “Ebony and Ivory” by Paul McCartney and Stevie Wonder, “Half-Breed” by Cher (расовые проблемы).

Функциональность – возможность использования песни для совершенствования иноязычной коммуникативной и филологической компетенций. Для соответствия данному критерию песня должна содержать актуальную лексику (например, в песнях “The Times They Are A-Changing”, “Blowing in the Wind”, “You’re a Big Girl Now” by Bob Dylan встречается много сравнений, синонимов, антонимов, слов и выражений по социальной проблематике) или грамматику (например, для отработки времени Past Continuous можно взять песни “Crying” by Aerosmith, “Jealous Guy” by John Lennon; для тренировки условных предложений 2 типа (2nd Conditionals) – “Tears in Heaven” by Eric Clapton, “If I Fell” by The Beatles, “If I Were a Boy” by Beyonce).

Разнообразие форм и типов речи понимается как представленность в песне различных форм устной речи (монолог, диалог) и типов высказываний (описание, повествование, рассуждение). Например, “The Fool on the Hill”, “Penny Lane” by The Beatles и “Hotel California” by The Eagles можно рассматривать как песни-описания; песня-история (повествование) представлена такими произведениями, как “Yellow Submarine” by The Beatles (the 1st verse), “Another Day in Paradise” by Phil Collins, “Half-Breed” by Cher; песня-рассуждение – “Chained to the Rhythm” by Katy Perry, “They Don’t Care About Us” by Michael Jackson; песня-диалог – “Somebody That I Used to Know” by Gotye ft. Kimbra, “We Don’t Talk Any More” by Charlie Puth feat. Selena Gomez, “Umbrella” by Rihanna feat. Jay-Z.

Эмоциональная заряженность – это способность вызывать ответный эмоциональный отклик. Эмоциональная заряженность является результатом взаимодействия разных аспектов и компонентов песенной музыки: музыкального, текстового, вокального и исполнительского мастерства. Это

свойство является необходимым условием создания эмоциональной вовлеченности студентов в учебный процесс, создания мотивации.

Организационно-процессуальный блок содержит методы, средства и технологии обучения.

Реализация принципов и решение задач осуществляется через комплекс следующих **методов** (согласно классификации И.Я. Лернера [1981]):

- информационно-рецептивного (ознакомление с фактами культуры англоязычных стран, понятиями для описания музыкального и вербального компонентов песен, филологическими понятиями),
- репродуктивный (овладение навыками, стереотипными способами деятельности, т.е. операциональной основой ИЯКК),
- метод проблемного изложения и эвристический метод (применяются комплексно, в сочетании с информационно-рецептивным и репродуктивным методами, обеспечивая посредством проблемных заданий на анализ и интерпретацию АЯЭП активное восприятие новой информации),
- исследовательский метод (овладение продуктивными речевыми и филологическими умениями через создание и анализ собственных речевых высказываний, реализацию и презентацию исследовательских и творческих проектов).

Следующий компонент модели применения АЯЭП для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза – это **средства обучения**. К последним относятся:

- система упражнений для формирования и совершенствования компетенций, составляющих содержание профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза;
- аудиозаписи АЯЭП;
- экспериментальное учебное пособие.

Для удобства изложения описание системы упражнений представлено в следующем параграфе работы, вместе с технологией обучения.

Последний, **результативный блок** модели включает критерии, показатели, уровни и результат применения АЯЭП для профессионально-личностного развития студентов 1 – 2 курсов языкового вуза. Результаты обучения моделируются через компоненты компетенций: когнитивный (знания), операционально-деятельностный (навыки и умения), мотивационно-ценностный (мотивы и отношения, ценности), носят диагностический характер и должны стать основой для разработки критериев результативности обучения. Компоненты данного блока будут рассмотрены в параграфе 2.3 работы.

2.2. Технология применения англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза

Цель настоящего параграфа – описать организационно-процессуальный аспект использования АЯЭП как средства профессионально-личностного развития студентов языкового вуза. Поставленная цель предполагает разработку технологии использования АЯЭП при обучении студентов языкового вуза.

Технология обучения основывается на системе упражнений. Под последней понимается «совокупность типов, родов и видов упражнений, объединенных по назначению, материалу и способу их выполнения (например, языковые, речевые, аспектные, комплексные упражнения)» [Азимов, Щукин, словарь, 2009, с 276].

При разработке системы упражнений мы ориентировались на структуру компетенции: когнитивный, операционально-деятельностный и мотивационно-ценностный компоненты, а также на содержание и взаимосвязи компетенций, освоение которых обеспечивает профессионально-личностное развитие студентов младших курсов языкового вуза при изучении английского языка как специальности.

Необходимость ориентации на компоненты компетенции была обусловлена тем, что каждый из компонентов компетенции предполагает особые способы обучения и учения. Так, когнитивный компонент – знания – предполагает деятельность по ознакомлению и осмыслению новых явлений и фактов:

- *Listen to the songs “Go Down Moses” by Louis Armstrong and “Rivers of Babylon” by Boney M and say what they have in common. What literature source are they based on?*

Операционально-деятельностный компонент – навыки и умения – могут быть освоены на основе многократного повторения действия (тренировки

[Рогова, 1980; Бим, 1988]) и применения сформированных навыков в разнообразных ситуациях [там же], например:

- *Listen to the song “Across the Universe” by The Beatles and find the words with the sounds [o:, ei, ou, i:]. Sort the words according to these sounds. Practice their pronunciation.*

- *Listen to the song “Yellow Submarine” by the Beatles and insert the verbs into the blanks in the correct form:*

In the town where I

.....a man who to sea

And heus of his life

In the land of submarines

So weup to the sun

Till we the sea of green

Andwebeneaththewaves

Inouryellowsubmarine...

Освоение мотивационно-ценностного компонента компетенций: мотивов, отношений, ценностей – осуществляется через рефлексивную деятельность, размышление, оценку и переоценку собственного опыта, например:

- *What have you practiced and improved more with songs:*

a) Listening skills;

g) Pronunciation;

b) Vocabulary;

h) Singing.

c) Grammar;

i) Memory;

d) Reading;

j) Self-organization, self-development;

e) Writing;

f) Speaking;

k) Development of creativity.

- *Sum up the ways in which songs can be used to improve your language proficiency.*

– *Do you find any difference in interpretation of song lyrics and that of fiction literature?*

В соответствии со вторым критерием – содержанием и взаимосвязями целевых компетенций (общепрофессиональных и универсальных) – мы считаем возможным выделить 4 подсистемы упражнений:

- 1) ***Подсистема упражнений для формирования лингвистического и дискурсивного компонентов ИЯКК;***
- 2) ***Подсистема упражнений для формирования социокультурной и лингвокультурологической компетенций в составе ИЯКК;***
- 3) ***Подсистема упражнения для формирования филологической компетенции;***
- 4) ***Подсистема комплексных упражнений.***

Такое деление позволит обеспечить комплексное освоение всех компонентов каждой компетенции. Отсутствие особой подсистемы для универсальных компетенций связано с тем, что они формируются в процессе усвоения общепрофессиональных.

Подсистема упражнений для формирования лингвистического и дискурсивного компонентов ИЯКК объединяет упражнения на освоение компонентов содержания, связанных с языком и речью. Освоение данных компонентов требует задействования разнообразных универсальных компетенции, но прежде всего социальной (участие в дискуссии, обмен мнениями), ИКТ-компетенции (поиск песен, клипов, текстов в Интернете), а также компетенции саморазвития (освоение стратегий и приемов работы над языком с помощью АЯЭП).

Необходимость выделения особой ***подсистемы упражнений для формирования социокультурной и лингвокультурологической компетенций в составе ИЯКК*** связана с тем, что, как было показано в параграфах 1.1 и 1.2 настоящей работы, работа над данными компетенциями вносит вклад в развитие

филологической компетенции, а также требует применения и дальнейшего развития универсальных компетенций, прежде всего, компетенции системного и критического мышления, общекультурной компетенции, ИКТ-компетенции (поиск культурологической информации) и компетенции саморазвития (студенты приучаются видеть в АЯЭП факт культуры и источник культурологической информации). Взаимосвязь и взаимообусловленность социокультурной и лингвокультурологической компетенций создает возможность объединения их в единую подсистему.

Подсистема упражнений для формирования филологической компетенции систематизирует упражнения, связанные с освоением филологических знаний, умений филологического анализа, а также осознанием необходимости «филологического взгляда» на любой текст, в том числе и текст АЯЭП. Данная подсистема упражнений также работает на освоение универсальных компетенций, связанных с филологической (компетенции в области критического и системного мышления, ИКТ-компетенцию).

Последняя подсистема – **подсистема комплексных упражнений** – предполагает комплексное, интегративное формирование филологической компетенции и ИЯКК в единстве ее компонентов (лингвистически- и культуро-ориентированных) на основе проектно-управленческой компетенции, т. е. через реализацию творческих и исследовательских проектов. Интегративность заключается в том, что ИЯКК и филологическая компетенции становятся средством выполнения проекта, при этом иногда акцент ставится на ИЯКК, иногда на филологическую компетенцию, но в любом случае обе компетенции оказываются задействованными. Среди универсальных компетенций проектно-управленческая является ведущей в рамках данной подсистемы, однако активно используются и другие универсальные компетенции: компетенция в области критического и системного мышления, ИКТ-компетенция, социальная, общекультурная, компетенция саморазвития.

Представим предлагаемую систему упражнений обобщенно – в виде Таблицы 1.

Таблица 1

Система упражнений для профессионально-личностного развития студента младших курсов языкового вуза на основе АЯЭП

	Ознакомление	Тренировка и применение	Рефлексия
Подсистема упражнений для формирования лингвистического и дискурсивного компонентов ИЯКК	<p>1) упражнения на ознакомление с лексикой на основе песни: <i>Find the words and phrases from the song "Englishman in New York" by Sting with the following meaning: 'A stick for walking', 'Come face to face with or deal with, oppose or resist', 'Foreigner'.</i></p> <p>2) упражнения на ознакомление с требованиями к презентации на АЯ: <i>Study the recommendations on how to make presentation. Read the slides designed by a student for his presentation on Adele's song "Sick and Tired". Did the student follow the recommendations?</i></p>	<p>1) упражнения на тренировку лексических навыков: <i>Describe your impressions of the song. Use the following words as a prompt in your answer: uplifting, encouraging, optimistic, inspirational, calm, harmonious; to appreciate each and every day, to enjoy and cherish every moment of life.</i></p> <p>2) упражнения на развитие умений аудирования: <i>Listen to the song "Somebody that I Used to Know" by Gotye and match the following parts of the lines (numbers with letters)</i></p> <p>3) упражнения на развитие умений монологической речи: <i>In the video to the song "Chained to the rhythm" by Katy Perry you can see a ride called "The Great American Dream Drop" with couples launched into the air in small houses over the white picket fence. What does it symbolize? Can the American dream be seen as a way of unifying life and people? What other images from the video symbolizing "the rhythm", "the circle", "the loop" can you name... ?</i></p> <p>4) упражнения на развитие умений диалогической речи: <i>Bob Dylan, a famous American singer and songwriter, became the Nobel Prize for Literature winner in 2016 "for having created new poetic expressions within the great American song tradition." Discuss this fact in class, give your reasons and examples. Was it a fair decision?</i></p>	<p>Упражнения на осознание возможности использования АЯЭП как средства совершенствования ИЯКК:</p> <p>- <i>Sum up the ways in which songs can be used to improve your language proficiency.</i></p> <p>- <i>What exercises did you like most and which of them will you use in your later studies or in your future work?</i></p> <p>- <i>If you were asked how to learn English effectively with songs, what would you advise? Make a list of recommendations.</i></p>
Подсистема упражнений для формирования культуромаркированных компетенций	<p>1) упражнения на ознакомление с лингвистическими и музыкальными характеристиками АЯЭП: <i>There is an unusual part in the song "Englishman in New York" by Sting. This structure is called collision. Find it in the song and say what sections overlap each other. What effect does it create?</i></p> <p>2) упражнения на ознакомление с особенностями английского языка как глобального и регионального в</p>	<p>1) упражнения на выявление лингвокультурных фактов в текстах АЯЭП: <i>Read the lyrics for the song 'Englishman in New York' by Sting. Find cultural lacunas about the British culture in the song.</i></p> <p>2) упражнения на поиск информации о лингвокультуре в АЯЭП: <i>Listen to the song "Summer of 69" by Bryan Adams and say what facts about the musician you can find in the song. Is the "69" reference about the year, about nostalgia or something else?</i></p> <p>3) упражнения на систематизацию лингвокультурологических знаний: <i>Sum up all the facts about the history of the USA in the XXth century you have found out from the songs.</i></p> <p>4) упражнения на сопоставление фактов родной и изучаемой культур</p>	<p>Упражнения на осознание возможности использования АЯЭП как средства расширения социокультурного кругозора:</p> <p>- <i>Prove that English pop songs should be included into an</i></p>

	<p>ариантами АЯЭП через песни: <i>Read the text about regional varieties of English. Place the songs from the list below in the appropriate circles of English.</i></p> <p>3) упражнения на ознакомление с социокультурным фоном АЯЭП: <i>Read about the cultural context in which the song "Imagine" by John Lennon was written. How can you interpret the title in view of this information?</i></p> <p>4) упражнения на ознакомление с лингвокультурологической терминологией: <i>Read and find out what a cultural lacuna is. Give examples of cultural lacunas.</i></p>	<p><i>The song "We didn't start the fire" by Billy Joel. The song has a lot of allusions like US newspaper titles put chronologically. The songwriter Billy Joel, who called himself a "history nut", wrote: "I had turned forty. It was 1989 and I said "Okay, what's happened in my life?" I wrote down the year 1949. Okay, Harry Truman was president. Popular singer of the day, Doris Day. China went Communist. Another popular singer, Johnnie Ray. Big Broadway show, South Pacific. Journalist, Walter Winchell. Athlete, Joe DiMaggio. Then I went on to 1950..." [Demain Bill (2004). In their own words: songwriters talk about the creative process. Greenwood Publishing Group. p. 119. ISBN 978-0-275-98402-1]. Billy Joel in this answer described his allusions of the year he was born in – 1949. Try to do the same with the years 1950-1989 as they are presented in the song. Make a comparative interpretation of this song as viewed by the Russian and American citizen. Write a letter to your pen-friend asking him/her to explain some of the facts from the song and share your ideas with him/her.</i></p>	<p><i>English language course as a reliable source of information on English-speaking cultures.</i></p>
<p>Подсистема упражнения для формирования филологической компетенции</p>	<p>1) упражнения на ознакомление с логикой и основными понятиями и инструментами филологического анализа: <i>Read and match the definitions of the terms below (types of narration, the theme, the plot, the message of the author, stylistic devices, repetition, allusion, hyperbole, metaphor, simile, rhetorical question, understatement...)</i></p>	<p>1) упражнения на анализ музыкальной составляющей АЯЭП: <i>What is the structure of the song "Englishman in New York"? Choose the right variant a) Intro, Verse 1, Chorus, Verse 2, Chorus, Verse 3, Chorus, Outro – Trumpet ...</i></p> <p>2) упражнения на выявление места АЯЭП в изучаемой и глобальной культуре: <i>Interview your relatives from the older generation about their perception of the Beatles songs. What did they like/dislike about the songs?</i></p> <p>3) упражнения на выявление социокультурного фона АЯЭП: <i>Find out what event in the recent history of Britain inspired the Irish rock band The Cranberries to write the song "Zombie".</i></p> <p>4) упражнения на анализ особенностей лингвистического оформления АЯЭП: <i>"You're a Big Girl Now" was written by Bob Dylan. These are some lines from the song. Group them into metaphors and similes. (Mind that a simile is a comparison with "like" and "as", a metaphor is an indirect comparison without words "like" or "as")</i></p> <p>5) упражнения на интерпретацию смысла АЯЭП: <i>What is the main idea of the song "The Times They Are A-Changing" by Bob Dylan? How is the effect of the coming changes created?</i></p>	<p>Упражнения на формирование «филологического отношения» к тексту: - <i>Do you think pop songs should be studied by specialist in linguistics and culture studies? Why/why not?</i> - <i>Do you think pop songs should be studied within literary studies? Why/why not?</i></p>
<p>Подсистема комплексных упражнений</p>	<p>1) Реализация творческого проекта: <i>In groups of three or four prepare a performance/presentation of a song the way you see it (dramatize it as a play, sing it with the music and dancing, make a movie or slide show on cultural differences, make a poster or photomontage describing the idea of the song, etc.</i></p> <p>2) Реализация исследовательского проекта: <i>Choose one of the topics suggested below. Find examples of songs that illustrate the problem, analyse them. Prepare a PowerPoint presentation and present your findings to the class: 'Irony in Katy Perry's songs', 'American Dream in popular songs', 'Images from the Bible in popular songs'.</i></p>		

Как видно из таблицы, в рамках каждой подсистемы выделяются типы упражнений, исходя на их направленности на освоение когнитивного, операционально-деятельностного или мотивационно-ценностного компонентов. В рамках каждого типа выделяются виды, исходя из конкретного объекта освоения, выделенного в параграфе 2.1 настоящей работы (содержательный компонент модели обучения).

Предложенная система упражнений описывает все возможные типы упражнений. Конкретная технология обучения, под которой понимается «совокупность наиболее рациональных способов научной организации труда, обеспечивающих достижение поставленной цели обучения за минимальное время с наименьшей затратой сил и средств» [Азимов, Щукин, 2009, с. 313-314], зависит от организации использования АЯЭП в конкретном случае.

Технология обучения в рассматриваемом случае строится вокруг работы с АЯЭП, которая, как было отмечено в параграфе 1.2, представляет собой поликодовый текст. В связи с этим представляется логичным ориентироваться при разработке технологии на традиционные для отечественной и зарубежной методики этапы работы с текстом:

- дотекстовый (формирование мотивации к восприятию текста, создание коммуникативной ситуации);
- текстовый (собственно восприятие текста);
- послетекстовый (проверка понимания, решение коммуникативной задачи, развитие продуктивных умений общения на основе текста) [Бим, 1988; Гальскова, Гез, 2008; Миролубов, 2010].

Представим технологию применения АЯЭП в виде таблицы 2.

**Технология применения АЯЭП в обучении АЯ как специальности
для обеспечения профессионально-личностного развития**

Этап	Типы и виды упражнений	Содержание работы
Дотекстовый	Упражнения на - рефлексию - ознакомление с понятиями для филологического анализа, лингвокультурологическими терминами - ознакомление с социокультурным фоном АЯЭП - ознакомление с лингвистическими и музыкальными характеристиками АЯЭП	1) Введение в ситуацию 2) Изучение социокультурного фона* 3) Снятие лингвистических и социокультурных трудностей* 4) Постановка коммуникативной задачи на аудирование *По мере продвижения в работе с АЯЭП переход к самостоятельному осуществлению данных действий
Текстовый	Упражнения на: - ознакомление с лексикой - развитие лексических навыков - развитие умения аудирования - умений монологической и диалогической речи - выявление лингвокультурем в текстах АЯЭП - поиск информации о лингвокультурах в АЯЭП - анализ музыкальной составляющей АЯЭП - выявление социокультурного фона АЯЭП - анализ особенностей лингвистического оформления АЯЭП:	Аудирование и проверка понимания песни, углубление понимания, поиск необходимой для полноценного понимания информации. Работа над отдельными аспектами лингвокультурологического и филологического анализа.
Послетекстовый	Упражнения на: - систематизацию лингвокультурологических знаний - сопоставление фактов родной и изучаемой культур - выявление места АЯЭП в изучаемой и глобальной культуре - интерпретацию смысла АЯЭП Исследовательские и творческие проекты. Упражнения на рефлекссию.	Комплексный филологический анализ. Составление лингвокультурологических полей по разным сферам культуры. Самостоятельная исследовательская и творческая проектная деятельность. Рефлексия по результатам учебной и проектной работы.

Представим пример реализации разработанной технологии при работе над песней “Born to Run” by Bruce Springsteen в таблице 3.

Пример работы над песней

Этап	Содержание работы (на примере темы 'Travelling')
Дотекстовый	<p>- What English songs about travelling or special places do you know? ("Born to Run" by Bruce Springsteen, "Leaving on a Jet Plane" by John Denver, "Two of Us" by The Beatles, "Like a Rolling Stone" by Bob Dylan, "No Roots" by Alice Merton...)</p> <p>What problems do they bring up?</p> <p>- Listen to the song "Born to run" by Bruce Springsteen and say whether it's about ...</p> <p>a) A sportsman, runner, his skills and effort;</p> <p>b) Two people trying to find their way home and escaping to somewhere;</p> <p>c) Car races;</p> <p>d) Children taught sport spirit.</p>
Текстовый	<p>- "Born to Run" is a rock song. Listen to it and write down the words that occur at the climax of the song. Do they prove the idea of the song?</p> <p>- Find the words from the song "Born to Run" describing the town they want to run away from? ("it's a death trap, it's a suicide rap, we gotta get out while we're young", "this town rips the bones from your back"). What do you think may be the desired place they want to go? Is it a certain place, a period of time or a state of mind?</p> <p>- Look through the lyrics of the song "Born to Run" and find as many verbs in the form of Participle 2 (Past Participle) as possible. What or whom do they describe?</p> <p>- Is it a song of hope or despair? Here are some opinions about the meaning of this song. Which of them (if any) do you find more natural and familiar to you?</p> <p>a) "This is the most visceral song about American youth ever written. Springsteen captures all the hunger and doubt, fear and courage you are swallowed by when you are stepping out into the world for the first time on your own. This is about a time when your own chemicals, burning up inside you, drive you forward with an irresistible force; and while some around you understand, others think you're crazy or reckless; but you just don't know any other way to take the next step". [https://www.lyricinterpretations.com/bruce-springsteen/born-to-run]</p> <p>b) "The American Dream is to own a house; to have a place of your own, a place where you belong. But, the price of that dream is usually a 30-year mortgage, tying you to a place, and a job, and so this dream is somewhat compromised - trading in the freedom of youth for a lifetime of conformity and repetition for pursuit of that "dream"". [https://www.lyricinterpretations.com/bruce-springsteen/born-to-run]</p> <p>c) "This is what rock-n-roll is all about: redemption, hope of something better, maybe not here, but maybe down the road." [https://www.lyricinterpretations.com/bruce-springsteen/born-to-run]</p> <p>d) "...it is about Street Racing, but it is using racing as a metaphor for escaping from Jersey and young love." [https://www.lyricinterpretations.com/bruce-springsteen/born-to-run]</p> <p>- Prepare cards with the words and phrases on the topic "Travelling" from</p>

	English songs. Write them down in Russian. Exchange your cards with your group-mates for them to translate the words into English.
Послетекстовый	<p>- Compile information about different songs in English about travelling and match each song (numbers) with its theme (letters):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Bruce Springsteen. Born to Run; 2) John Denver. Leaving on a Jet Plane; 3) The Beatles. Two of Us; 4) Bob Dylan. Like a Rolling Stone; 5) Alice Merton. No Roots. <ol style="list-style-type: none"> a) Not having a home; b) Travelling and going home; c) Class division; a woman who had been unaware and experienced a fall; d) Youth and desire to escape, to seek something better; e) Love, necessity to go and missing the girl he loves. <p>- Think of the problems touched upon in these songs. Which of them do you find significant and relevant? Can you understand people better when you find what problems from the songs touch them, what songs make them emotional, exciting or sentimental?</p>

Анализ рабочих планов, программ дисциплин и практики преподавания позволяет утверждать, что разработанная технология применения АЯЭП может использоваться в рамках разнообразных практических курсов по английскому языку как первой или второй специальности на первом или втором году обучения, например «Практическом курсе английского языка», «Практикуме речевой коммуникации английского языка», «Практикуме по культуре речевого общения на АЯ» и т. п. Можно подобрать песни, соответствующие тематическому содержанию курса, и включать работу над песней в каждый раздел или тему курса. В то же время работа над АЯЭП должна носить системный характер, песни не должны использоваться разрозненно, работа с ними должна быть организована по целостной, единой технологии. Только так можно будет обеспечить комплексное формирование всех компетенций, составляющих содержание профессионально-личностного развития студентов языкового вуза. В связи с этим мы считаем необходимым предложить еще один уровень описания технологии применения АЯЭП для профессионально-

личностного развития студентов языкового вуза, характеризующий процесс работы с АЯЭП на младшем этапе языкового вуза в целом.

Вне зависимости от формы реализации разработанной технологии работы с АЯЭП в рамках практического курса английского языка мы предполагаем, что работа должна быть организована в виде трех этапов: ориентировочно-подготовительного, основного и завершающего.

Целью **ориентировочно-подготовительного этапа** является диагностика начального уровня владения компетенциями и понимания значимости АЯЭП для подготовки студента языкового вуза, формирование у студентов мотивации и ориентировочной основы деятельности на последующих этапах.

Формируемые в данном случае мотивы составляют мотивационно-ценностный компонент содержания обучения, представленный в параграфе 2.1:

- осознанное отношение к собственным музыкальным предпочтениям,
- осознание значимости песни как отражения культуры, готовность использовать песню как источник социокультурной информации,
- готовность использовать песню для совершенствования собственной иноязычной коммуникативной компетенции,
- готовность рассматривать явления вербального общения через призму филологии,
- ценности, связанные с содержанием отобранных песен.

Под ориентировочной основой деятельности понимаются знания, входящие в когнитивный компонент содержания обучения, представленный в параграфе 2.1. На данном этапе необходимо сформировать знания о месте и значимости песни в культурах англоязычных стран, в глобальной культуре, представление о региональных вариантах английского языка, популярных англоязычных песнях стран разных кругов английского по В. Качру [1992]: внутреннего, внешнего и расширяющегося.

Рассматриваемый этап занимает 1 занятие (2 часа). Основными типами упражнений на данном этапе являются упражнения на ознакомление и рефлексию, например:

- *What English songs do you like listening to?*
- *What English songs would you like to learn and sing?*
- *Place the following songs into three groups, according to the countries of the inner, outer and expanding circles of world Englishes:*

“Satisfaction” by The Rolling Stones;

“Wind of Change” by Scorpions;

“Dancing Queen” by ABBA;

“Sorry” by Justin Bieber;

“Beautiful Day” by U2;

“Rolling in the Deep” by Adele;

“What a Wonderful World” by Louis Armstrong;

“From Souvenirs to Souvenirs” by Demis Roussos;

“Bang” by Gorky Park;

Bailamos (We Dance) by Enrique Iglesias;

“No Woman, No Cry” by Bob Marley.

- *Do you think English songs are a good resource for language learning? What aspects of your language proficiency can you improve through songs?*

Основными организационными формами работы на данном этапе являются опрос, анкетирование, беседа, обсуждение.

Роль преподавателя на данном этапе – заинтересовать, дать вводную информацию по различным стилям АЯЭП и вариантам английского, выяснить предпочтения студентов в музыкальной культуре, их понимание культурологических особенностей, методического использования песен в изучении языка.

Целью *основного этапа* является непосредственно формирование и совершенствование операционально-деятельностного компонента, расширение когнитивного и мотивационно-ценностного компонентов общепрофессиональных и через них универсальных компетенций студентов.

Рассматриваемый этап занимает 18 часов. На данном этапе используются подсистемы упражнений для формирования лингвистического и дискурсивного компонентов ИЯКК, формирования культуромаркированных компетенций, формирования филологической компетенции. Основной тип упражнения –на операционально-деятельностный компонент (тренировка и применение), однако активно используются и упражнения на ознакомление и на рефлекссию.

Основными организационными формами работы на данном этапе являются практические занятия и самостоятельная работа студентов по поиску информации, подготовке анализа и обсуждения песен.

Роль преподавателя на данном этапе – организовать все возможные формы работы, вовлечь всех студентов в активную деятельность по нахождению новой информации, отработке языковых и речевых навыков и умений, обсуждению интерпретаций текстов песен, их музыкальных особенностей, выявлению основной мысли, идеи песен.

Целью *завершающего этапа* является презентация творческих работ и подведение итогов и рефлексия по поводу достигнутых результатов.

Рассматриваемый этап занимает 3 занятия (6 часов). На данном этапе используется подсистема комплексных упражнений и упражнения на рефлекссию из других подсистем:

- *Prepare your own interpretation of the song “Born to Run” by Bruce Springsteen”. You can make in in the form of a presentation of the songwriter and the backstory of the song, your story or situation based on it, singing and describing the musical characteristics of the song, an essay, a video or slide show, a poster or photomontage.*

- *What English songs about travelling do you like most? What themes and problems from them do you find most significant to you?*
- *Sum up the ways in which songs about travelling can be used to improve your language proficiency.*
- *What exercises did you like most and which of them will you use in your later studies or in your future work?*
- *Can you understand people better when you find the songs they like, discuss the themes and problems from the songs?*

На завершающем этапе могут быть даны задания на самостоятельное исследование:

Find the necessary information, analyze the song/s, interpret their lyrics and write an essay/ make a presentation on one of the following topics:

- *Bob Dylan's protest songs;*
- *Bruce Springsteen's protest songs;*
- *Love songs of the 21st century compared to ones of the 20th century;*
- *Songs about travelling and special places;*
- *Images from the Bible in popular English songs;*
- *Songs about racism;*
- *Songs with social commentary;*
- *John Lennon's philosophical songs;*
- *Songs about US culture;*
- *Songs about British culture;*
- *Queen's songs with figurative meaning;*
- *Irony in Katy Perry's songs;*
- *"American dream" in popular songs;*
- *Popular songs about education;*
- *Popular songs about money;*
- *Current popular songs about overcoming challenges;*

- *Current popular songs and their themes.*

Основными организационными формами работы на данном этапе являются занятия в форме конференции, концерта и дискуссии.

Роль преподавателя на данном этапе – помочь обобщить полученные знания, проконтролировать усвоение материала, осознание студентами важности работы с АЯЭП.

2.3 Результаты экспериментального обучения

Разработанная методика применения АЯЭП для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза была проверена в экспериментальном обучении, которое проводилось на базе ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет» в период с 2015 по 2018 годы со студентами, обучающимися по специальностям 45.03.01 – «Филология» и 44.03.01 – «Педагогическое образование».

Основная гипотеза эксперимента может быть сформулирована следующим образом: применение АЯЭП в обучении английскому как основной специальности на младших курсах языкового вуза по разработанной методике будет способствовать интегративному формированию как компонентов целевых компетенций, непосредственно связанных с АЯЭП, так и в целом будет способствовать повышению уровня владения целевыми компетенциями, и таким образом будет способствовать реализации профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза.

В связи с этим был разработан комплекс критериев и показателей профессионально-личностного развития и средств их измерения, представленный в таблице 4.

Таблица 4

Критерии, показатели и средства оценки результатов эксперимента

Критерий	Показатели		Средства оценки
Мотивационно-ценностный (мотивы и ценности в планируемых результатах)	Общие показатели и	- общая готовность к профессионально-личностному развитию - осознанная позиция в отношении ценностей, связанных с тематикой отобранных песен - представление о профессионально-важных личностных качествах	Анкетирование 1 Беседа Анкетирование 3 с последующим ранжированием
	Специальные (работа с	- осознание собственных музыкальных вкусов, предпочтений в области	Анкетирование 1

	АЯЭП)	современной музыки - понимание возможностей АЯЭП как средства профессионально-личностного развития для специалиста в области АЯ и готовность их использовать	Анкетирование 2
Операционально-деятельностный (навыки и умения в планируемых результатах)	Общие показатели	- умение филологического анализа - умение использовать ИКТ для поиска социокультурной информации - лингвокультурологически адекватная интерпретация текста - словарный запас - качество владения аудированием - владение умениями диалогической речи (дискуссия) - владение умениями монологической речи (рассуждение, презентация результатов проекта) - умения проектной работы	Тест 3 Тест 4 Тест 4 Тест 1, тест 2 Тест 1, тест 2 Тест 1, тест 2 Тест 1, тест 2 Экспертная оценка продуктов деятельности
	Специальные (работа с АЯЭП)	- умение понимать и интерпретировать АЯЭП в контексте англоязычной и глобальной культур как поликодового текста	Экспертная оценка продуктов деятельности
Когнитивный (Знания в планируемых результатах)	Общие показатели	- социокультурная осведомленность по широкому кругу тем - понимание специфики функционирования английского языка в глобальном контексте	Тест 4 Тест 4
	Специальные (АЯЭП)	- эрудиция в области англоязычной эстрадной музыкальной культуры	Анкетирование 2

Критерии соотносятся с планируемыми результатами обучения и, соответственно, структурными компонентами компетенций, показатели разделяются, исходя из ориентированности на АЯЭП (специальные показатели) или общее развитие целевых компетенций (общие показатели).

Необходимость разделения показателей по каждому критерию на две группы обусловлена следующими соображениями. Как было отмечено в параграфе 1.2, АЯЭП применительно к подготовке студента языкового вуза должна рассматриваться в двух аспектах. Во-первых, сама по себе АЯЭП входит в содержание того, что должен знать на современном этапе человек, профессионально владеющий языком. Это и вопрос общей эрудиции, и вопрос профессиональной компетенции филолога, который должен уметь работать с разнообразными текстами. С этой точки зрения, АЯЭП может рассматриваться как компонент содержания обучения, объект освоения. Во-вторых, само использование АЯЭП, по нашему мнению, способно положительно повлиять на владение всеми компонентами профессиональной компетентности будущего филолога и лингвиста, сделать процесс изучения ИЯ более интересным, а значит, более успешным, способствовать развитию речевых умений (прежде всего говорения и аудирования), более качественному освоению речевых навыков. С этой точки зрения, АЯЭП является средством обучения. Исходя из этого, связанные с АЯЭП знания, навыки и умения и мотивы можно разделить на 2 группы:

- «узкоспециальные», ориентированные исключительно на работу с АЯЭП (знания об истории, музыкальной стороне АЯЭПМ, умения интерпретации АЯЭП);

- «общие», т. е. знания, навыки, умения, которые могут быть освоены и при работе с другими типами текстов.

Данное различие очень важно для организации эксперимента. На наш взгляд, не вполне правильно сравнивать экспериментальную и контрольную группы с точки зрения владения «узкоспециальных» знаний, навыков и умений и мотивов. Эти компоненты содержания достаточно сложны для самостоятельного изучения. Если студент не получает специальной подготовки, несправедливо ожидать от него владения ими. В то же время, если говорить об

общем положительном влиянии использования АЯЭП по предложенной методике (что является одним из положений, выносимых на защиту, в нашей работе), по этому параметру экспериментальные и контрольные группы вполне можно сравнивать.

Экспериментальная работа проводилась на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Забайкальский государственный университет» в период с 2015 по 2018 годы со студентами, обучающимися по специальностям 45.03.01 – «Филология» и 44.03.01 – «Педагогическое образование».

Структура и логика эксперимента представлены в таблице 5.

Таблица 5

Структура и логика организации эксперимента

Этап	Задачи	Методики исследования
Разведывательный	1) Выявление степени понимания важности самообразования и самосовершенствования в студенческой и преподавательской аудитории 2) Выявление музыкальных предпочтений современных студентов языкового вуза, музыкальной эрудиции и факторов, их определяющих 3) Выявление понимания потенциала и готовности использовать АЯЭП как средство совершенствования собственной иноязычной коммуникативной компетенции 4) Выявление представлений о важных профессионально-личностных качествах 5) Выявление распространенности использования АЯЭП в практике преподавания в языковом вузе по сравнению с другими типами текстов	Анкетирование 1 Анкетирование 2 Анкетирование 3 с последующим ранжированием Анкетирование 4
Предэкспериментальный	1) Определение экспериментальной и контрольной групп 2) Выявление предпочтений конкретных студентов-участников групп	Тест 1 Анкетирование 2
Постэкспериментальный	1) Выявление в экспериментальной и контрольной группах: - общей готовности к профессионально-личностному развитию - представлений о профессионально-важных	Анкетирование 1 Анкетирование 3 с

	<p>личностных качествах</p> <ul style="list-style-type: none"> - осознанной позиция в отношении ценностей, связанных с тематикой отобранных песен - словарного запаса - качества владения аудированием - владения умениями диалогической речи (дискуссия) - владения умениями монологической речи (рассуждение, презентация результатов проекта) - владения умениями филологического анализа - владения умением использовать ИКТ для поиска социокультурной информации - владения умением лингвокультурологически адекватной интерпретации текста - социокультурной осведомленности по широкому кругу тем - понимания специфики функционирования английского языка в глобальном контексте - владения умениями проектной работы 	<p>последующим ранжированием Беседа</p> <p>Тест 2</p> <p>Тест 3 Тест 4</p> <p>Экспертная оценка продуктов деятельности студентов (творческих и исследовательских проектов)</p>
	<p>2) Выявление в контрольной группе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осознания собственных музыкальных вкусов, предпочтений в области современной музыки - понимания возможностей АЯЭП как средства профессионально-личностного развития для специалиста в области АЯ и готовность их использовать - владение умением понимать и интерпретировать АЯЭП в контексте англоязычной и глобальной культур как поликодового текста - эрудиция в области англоязычной эстрадной музыкальной культуры 	<p>Анкетирование 2</p> <p>Экспертная оценка продуктов деятельности студентов (творческих и исследовательских проектов)</p>

В рамках разведывательного этапа эксперимента нами было проведено несколько этапов анкетирования студентов и преподавателей языкового вуза.

Анкетирование 1 проводилось с целью выявления степени понимания важности самообразования и самосовершенствования в студенческой и преподавательской аудитории. В анкетировании 1 приняли участие 244 студента, а также преподаватели вуза (21 чел.), имеющие определенный опыт работы преподавания ИЯ и осуществлении профессионально-личностного развития студентов. Результаты анкетирования показали, что преобладающая часть респондентов (79,4 %) считает необходимым уделять внимание профессионально-личностному развитию, так как именно профессионально-личностное развитие является показателем профессионализма и востребованности специалиста. Относительно понимания сущности профессионально-личностного развития большая часть преподавателей ответила, что профессионально-личностное развитие – это единство личности и деятельности, объединяющее в себе ценностные ориентации, качества личности и профессиональную деятельность.

Анкетирование 2 проводилось с помощью инструмента «Google Формы» и социальной сети «ВКонтакте». Оно состояло из 16 вопросов (см. Приложение 2), на которые предлагалось ответить студентам языковых специальностей разных вузов Читы, Новосибирска, Томска и Санкт-Петербурга. Целью анкетирования 2 было:

- выявление музыкальных предпочтений современных студентов языкового вуза и факторов, их определяющих, роли и места современной музыки в жизни студентов, музыкальной эрудиции;

- выявление понимания потенциала и готовности использовать АЯЭП как средство совершенствования собственной иноязычной коммуникативной компетенции.

Результаты исследования оказались довольно интересны и не всегда ожидаемы. У студентов обнаружили разносторонние жанровые предпочтения: наиболее популярны современная танцевальная музыка (75,6%), англоязычные рэп и хип-хоп (71,1%); большинство уважают классическую музыку (65,1%),

слушают англоязычный рок (62,8%), джаз, и блюз (52,3%), в целом англоязычную эстрадную музыку (50%), R&B (36,4%), русскоязычный рок (35,7%), кантри (32,6%), русскоязычную эстрадную музыку (18,1%), народную музыку (16,3%), шансон (6,8%).

Оценивая значимость англоязычной музыки в их жизни, 37,8% оценили ее как высокую, 42,2% – как достаточно важную, что в целом подтверждает мысль о значимости АЭЯЭ для молодежи и ее большом мотивирующем потенциале АЯЭП. С помощью музыки студенты расслабляются, успокаиваются (95,5%), развлекаются (91%), получают вдохновение и новые идеи (73,3%), повышают веру в себя (70,5%), лучше понимают себя, свои проблемы и отношения с окружающими (63,6%), песни помогают найти выход из сложной ситуации (48,9%), относиться к людям лучше (46,7%).

Вопросы о значимости различных аспектов песенной музыки для студентов выявили, что самое важное для большинства – голос и тембр исполнителя (88,8%), ритм песни (84,4%), красивая мелодия (68,9%), а также смысл текста (61,4%) и его тематика (58,1%). Неважными студенты считают личность исполнителя, автора песни, ее предысторию, музыкальную аранжировку (использующиеся инструменты и обработка) и внешний вид исполнителей. Из часто встречающихся тем в популярных песнях студенты отмечали романтические отношения и любовь, поиск смысла жизни и одиночество. Примечательно, что многие студенты считают, что никогда не встречаются в песнях, которые они слушают, темы политики (52,3%) и религии (47,7%), что противоречит результатам анализа тематики АЯЭП, проведенного нами, которые изложены в параграфе 1.2.

Что касается второй задачи анкетирования 2, студенты предполагают, что англоязычные песни помогают им в изучении языка (очень помогают – 28,9%, помогают – 55,6%). Большинство считают, что АЯЭП наиболее пригодна для развития памяти (75%), произношения (72,7%) и аудирования (70,5%), около

половины также видят возможность обогащения словарного запаса (54,5%) и совершенствования говорения (52,3%), далее – чтение (31,8%), грамматика (27,3%) и письмо (18,2%). Как наименее значимый воспринимается пункт «страноведческие знания» (11,3%), что является аргументом в пользу необходимости целенаправленного обучения распознаванию культурных явлений в АЯЭП.

Ценным материалом, полученным в результате анкетирования 2, также стали список конкретных англоязычных песен, которые слушают студенты. Этот список стал основой для отбора АЯЭП в нашей методике.

Для решения задачи выявления представлений о важных профессионально-личностных качествах было проведено анкетирование 3 с последующим ранжированием. Материалы для ранжирования и анкетирования представлены в Приложении 2. В опросе-ранжировании приняли участие 232 студента 1 – 3 курсов ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет». Каждому респонденту разрешалось отметить произвольное количество позиций.

Таблица 6

Ранговое распределение профессиональных и личностных качеств, необходимых специалисту в его профессиональной деятельности

РАНГ	КАЧЕСТВА НЕОБХОДИМЫЕ СПЕЦИАЛИСТУ	ЧИСЛО ОТВЕТОВ	%
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КАЧЕСТВА			
10	Работоспособность	131	56,4
2	Активность в работе	198	85,3
9	Принципиальность	147	63,3
3	Знание иностранных языков	196	84,5
8	Навыки научно-исследовательской работы	157	67,6
7	Творческий подход к решению задач	164	70,6
4	Умение руководить людьми	189	81,5
1	Целеустремленность	230	99,1

6	Умение работать в коллективе	167	71,9
5	Организованность	175	75,4
ЛИЧНОСТНЫЕ КАЧЕСТВА			
3	Самостоятельность	194	83,6
6	Уровень общей культуры	169	72,8
4	Эмоциональная устойчивость	187	80,6
8	Общительность	151	65
2	Широкая образованность	201	86,6
5	Решительность	177	76,2
7	Потребность в самообразовании	159	68,5
9	Чувство юмора	136	58,6
1	Уверенность в себе	215	92,6
10	Доверчивость	98	42,2

Данные таблицы 6 показывают, что приоритетными профессиональными качествами для студентов стали целеустремленность, активность в работе и знание иностранных языков, а личностными – уверенность, широкая образованность и самостоятельность. В то же время навыки научно-исследовательской работы, творческий подход к решению задач, равно как и доверчивость, общительность остались за пределами предпочтений респондентов.

Для выявления распространенности использования АЯЭП в практике преподавания в языковом вузе по сравнению с другими типами текстов среди студентов языковых отделений было проведено письменное анкетирование 4. Были составлены и обработаны два варианта анкет: для студентов младших (1 группа респондентов) и старших (2 группа респондентов) курсов. Были заданы два вопроса:

- 1) Какой материал Вы изучали на занятиях иностранного языка в школе (университете)?

- 2) Какой использованный или выученный на занятиях иностранного языка материал Вам наиболее близок и Вы чаще всего применяете (или применяли бы, если бы изучали) после обучения?

К каждому вопросу были даны 7 типов текстов, относительно которых респонденты должны были определить частоту их использования в изучении иностранного языка (первый вопрос) и желаемую частоту их же использования в изучении ИЯ(второй вопрос). Частота определялась по пятибалльной шкале: очень часто – 5 баллов, часто – 4 балла, не часто – 3 балла, иногда – 2 балла, редко – 1 балл, никогда – 0 баллов. Средняя частота определялась как среднее арифметическое по каждой группе и каждому вопросу, округленное до десятых десятичной дроби. Полученные данные представлены в таблице 7.

Таблица 7.

Средняя частота использования различных видов материала на занятиях иностранного языка

	Виды текстов/ группы	1 группа		2 группа	
		1 вопрос (F1)	2 вопрос (F2)	1 вопрос (F1)	2 вопрос (F2)
1.	Учебные письменные тексты	3,0	2,6	3,3	3,0
2.	Учебные устные тексты	2,9	2,8	3,5	3,3
3.	Литературно-художественные тексты	2,9	3,0	4,0	4,1
4.	Тексты повседневного общения	3,7	3,9	4,1	4,6
5.	Аутентичные публицистические тексты	2,4	2,9	4,2	4,2
6.	<i>Тексты аутентичных иностранных песен</i>	1,5	2,9	1,8	3,5
7.	<i>Аудиозаписи песен на иностранном языке</i>	1,2	2,9	1,5	3,3

Отношение желаемой частоты к действительной обозначим буквой U (usage – использование материала). Коэффициент U находим по формуле:

$U=F2:F1$, где F2 – желаемая частота (frequency), F1 – действительная частота использования материала.

При коэффициенте $U=1$ желаемая и действительная частота использования текстов равны. При коэффициенте $U<1$ респонденты предпочли бы меньше использовать материал, чем он используется в действительности. При коэффициенте $U>1$ респонденты хотели бы чаще, больше использовать данный материал. Полученные коэффициенты использования разных видов текстов на занятиях иностранного языка для различных групп опрошенных представлены в таблице 8.

Таблица 8

**Коэффициент частоты использования иноязычных текстов
на занятиях по ИЯ**

	Виды текстов/номер группы	1 группа	2 группа
1	Учебные письменные тексты	0,86	0,90
2	Учебные устные тексты	0,97	0,94
3	Литературно-художественные тексты	1,03	1,03
4	Тексты повседневного общения	1,05	1,12
5	Аутентичные публицистические тексты	1,21	1,0
6	<i>Тексты аутентичных иностранных песен</i>	<i>1,93</i>	<i>1,94</i>
7	<i>Аудиозаписи песен на иностранном языке</i>	<i>2,42</i>	<i>2,20</i>

Приведенная таблица показывает, что студенты в основном находят частоту использования традиционных текстов удовлетворительной. В то же время очевидно, что аутентичные иностранные песни в обучении студентов языкового вуза используются реже, чем желательно.

Разведывательный срез подтвердил необходимость введения АЯЭП в процесс обучения английскому языку как специальности в языковом вузе, а также необходимость разработки специальной методики.

Следующим шагом стала организация экспериментальной и контрольной групп. Группы были организованы на 2 курсе очного отделения факультета

филологии и массовых коммуникаций ЗабГУ (специальность 45.03.01 – «Филология» и 44.03.01 – «Педагогическое образование»).

Для обеспечения типичности экспериментальной и контрольной групп была проведена работа по выявлению уровня владения английским языком. Мы использовали тест из пособия для кембриджского экзамена First Certificate in English [May, 2016], позволяющий оценить уровень владения английским. Оценка полученных результатов ранжировалась по трем уровням: высокому, среднему и низкому. На основании проведенной диагностики было произведено деление на экспериментальную (26 чел.) и контрольную (27 чел.) группы и обеспечена идентичность групп.

Следующим шагом стала непосредственная апробация технологии применения АЯЭП. Само экспериментальное обучение, реализующее технологию, представленную в параграфе 2.2 настоящей главы, заняло 24 академических часа.

По завершении экспериментального обучения были зафиксированы и обработаны его результаты. Для этого в экспериментальной (ЭГ) и контрольной (КГ) группах был проведен заключительный, постэкспериментальный срез, состоящий из нескольких заданий: тестов 2, 3, 4, анкетирования 1, анкетирования 3 с последующим ранжированием, анкетирования 5, бесед со студентами в отношении их ценностных ориентаций, связанных с тематикой текстов отобранных песен (о патриотизме, независимости, свободе, равенстве, социальных нормах, обязанностях и правах, семейных, нравственных ценностях), а также творческих и исследовательских проектов, подлежащих экспертной оценке.

В ЭГ и КГ по причинам, обозначенным выше в данном параграфе, использовались разные наборы заданий:

Таблица 9

Наборы заданий для ЭГ и КГ на постэкспериментальном срезе

Экспериментальная группа	Контрольная группа
<ul style="list-style-type: none"> - Анкетирование 1 (выявление стремления к самообразованию, саморазвитию) - Анкетирование 3 с последующим ранжированием (понимание важных профессионально-личностных качеств) - Тест 2 (владение иноязычной коммуникативной компетенцией) - Тест 3 (владение навыками филологического анализа, филологического чтения) - Тест 4 (социокультурная эрудиция) - Анкетирование 5 (выявление осознания собственного музыкального вкуса, эстетических потребностей, готовности использовать АЯЭП как средства ПЛР) - Беседа о позициях и ценностях, связанных с тематикой песен - Экспертная оценка продуктов деятельности студентов (творческих и исследовательских проектов) (владение этическими и этикетными нормами использования ИКТ для работы с музыкой, умение проводить филологический анализ, интерпретировать песни как текст иноязычной и мировой культуры, социокультурная эрудиция в области АЯЭП, музыкальная эрудиция в области АЯЭП) 	<ul style="list-style-type: none"> - Анкетирование 1 (выявление стремления к самообразованию, саморазвитию) - Анкетирование 3 с последующим ранжированием (понимание важных профессионально-личностных качеств) - Тест 2 (владение иноязычной коммуникативной компетенцией) - Тест 3 (владение навыками филологического анализа, филологического чтения) - Тест 4 (социокультурная эрудиция)

Представленные в таблице 4 настоящего параграфа средства измерения показателей были обработаны и сведены в таблицы по критериям.

Тест 2, эквивалентный тесту 1 предэкспериментального среза и также заимствованный из пособия для кембриджского экзамена *First Certificate in English* [May, 2016], был предложен как в ЭГ, так и в КГ. Задачей теста было выявить изменения в уровне владения ИЯКК за прошедшее время, чтобы выяснить, влияет ли использование АЯЭП на общий уровень владения ИЯ. Тест включал задания на аудирование, говорение (монолог-рассуждение) и лексико-грамматические задания. Результаты выполнения теста позволяют сделать вывод о положительном влиянии

использования АЯЭП на общий уровень владения иностранным языком. По результатам студенты были разделены на три группы: владеющие аспектами компетенций на высоком, среднем и низком уровне. Уровни определялись по процентному значению числа правильно выполненных заданий к общему числу заданий. Так, низкий уровень владения ИЯКК соответствует значениям процентного отношения от 0% до 40%, средний уровень – от 41% до 65%, высокий – от 66% до 100%.

Тест 3 предполагал проверку владения навыками филологического анализа, филологического чтения. Важным здесь было сравнить экспериментальные и контрольные группы с точки зрения переноса навыков филологического анализа текста с англоязычных эстрадных песен на другие тексты. В данном случае нами были выбраны стихотворные тексты. Студентам было предложено прочитать их, ответить на вопросы на понимание на уровень смысла, интерпретировать тексты и объяснить собственную интерпретацию.

Тест 4 (проверка социокультурной эрудиции) представлял собой страноведческий тест. В нем были использованы культурные факты, изучавшиеся в рамках экспериментального курса. Такой подход был выбран для того, чтобы проверить, насколько за время эксперимента вырос уровень социокультурной эрудиции студентов контрольной группы без дополнительных обучающих усилий.

Анкетирования, предложенные ЭГ и КГ на постэкспериментальном срезе, повторяли анкетирования, проведенные на разведывательном этапе эксперимента (анкетирование 1 (выявление стремления к самообразованию, саморазвитию), анкетирование 3 с последующим ранжированием (понимание важных профессионально-личностных качеств). Это было обусловлено необходимостью проверки и сравнения изменений, произошедших с ЭГ и КГ за время экспериментального обучения.

Данные анкетирования и опросов, проведенных на завершающем этапе эксперимента, показали следующие результаты. Возможность и эффективность профессионально-личностного развития через АЯЭП осознают больше студенты ЭГ (92,3%), хотя и студенты КГ понимают, что потенциал АЯЭП велик (63%). Использовать АЯЭП самостоятельного изучения, для повышения своего профессионального уровня и развития личностных качеств, для саморазвития намерены 84,6% опрошенных ЭГ и 33,3% опрошенных КГ. Следует заметить, что студенты, не изучавшие спецкурс «Обучение через аутентичную музыку», отметили недостаточное количество времени, отводимое на изучение песенной музыки по традиционной методике обучения.

Экспериментальной группе также было предложено Анкетирование 5, направленное на выявление осознания собственного музыкального вкуса, эстетических потребностей, готовности использовать АЯЭП как средства ПЛР. Данное анкетирование позволяло оценить непосредственно эффективность разработанного курса для достижения заявленных целей.

Результаты показали, что на сегодняшний день для большинства респондентов самыми важными профессиональными качествами являются: целеустремленность (99,1 %), активность в работе (85,3 %), умение руководить людьми (84,5 %) и знание иностранных языков (81,5 %). Среди личностных качеств респондентами были выделены: уверенность в себе (92,6 %), широкая образованность (86,6 %), самостоятельность (83,6 %), эмоциональная устойчивость (80,6 %).

Исходя из этого, нами был сделан вывод о заинтересованности респондентов в обучении и осознанном профессиональном выборе.

Несомненным успехом было то, что студенты стали больше осознавать роль и важность иностранного языка в их профессионально-личностном развитии сегодня. По их мнению, изучение другой культуры (92,5 %), развитие творческого потенциала средствами иностранного языка (73 %) оказывает

положительное воздействие на формирование человека. Вместе с тем, следует обратить внимание, что если на начало экспериментальной работы только 61,5 % респондентов было уверено в том, что АЯЭП может помочь им сформировать профессиональные качества и только 46,2 % респондентов с уверенностью сказали это о личностных качествах, то на конец эксперимента первый показатель увеличился на 30,8 %, а второй на 26,8 %.

Постэкспериментальный срез также предполагал две группы творческих заданий для контрольной группы, оцениваемых методом экспертных оценок: клип-постановка на основе песни и презентация исследования по песне.

Эти задания предполагали выявление:

- владения этическими и этикетными нормами использования ИКТ для работы с музыкой,

- умения проводить филологический анализ, интерпретировать песни как текст иноязычной и мировой культуры с учетом их мелодического, визуального, стилистического и жанрового своеобразия,

- социокультурной эрудиции в области АЯЭП, музыкальной эрудиции в области АЯЭП.

Экспертные оценки являются информацией, необходимой для совершенствования методики использования АЯЭП с целью формирования у студентов важных профессиональных и личностных качеств. В нашем случае все оцениваемые качества не имеют абсолютной шкалы измерения. В качестве экспертов выступили: преподаватель иностранного языка, работающий по разработанному спецкурсу «Обучение через англоязычные песни», преподаватели иностранного языка, ведущие другие предметы у данных студентов, студенты. Мы предложили оценить работы студентов экспериментальной группы по пятибалльной шкале в соответствии с разработанными нами критериями и показателями (таблицы 4, 11-12). Далее мы преобразовали полученные оценки и ранжировали их в процентном

соотношении к общему количеству участников эксперимента в каждой из групп. Полученные результаты в экспериментальной группе представлены в табл. 10.

Таблица 10

Оценка творческих заданий студентов ЭГ

ЭКСПЕРТЫ	Экспериментальная группа	ПОКАЗАТЕЛИ (%)			
		1	2	3	4
Преподаватель иностранного языка		94	91	96	87
Другие преподаватели иностранного языка		92	89	91	83
Студенты		96	92	97	79

- 1) Владение этическими и этикетными нормами использования ИКТ для работы с музыкой;
- 2) Социокультурная эрудиция;
- 3) Музыкальная эрудиция в области АЯЭП;
- 4) Владение умением проводить филологический анализ, интерпретировать песни как текст иноязычной и мировой культуры.

Результаты измерений были обобщены и сведены в обобщающие таблицы по критериям.

Результаты постэкспериментального среза по **мотивационно-ценностному критерию** (таблица 11) включают данные по общим показателям для студентов младших курсов языкового вуза: готовность к ПЛР, ценностная позиция, представление о профессионально важных качествах; а также данные проверки студентов по показателям, связанным с использованием АЯЭП: осознание своих музыкальных вкусов, готовность использовать АЯЭП для своего ПЛР. Указывается количество студентов в каждой группе с низким, высоким и средним уровнем владения компетенциями, а также процентное

отношение студентов каждого уровня к общему числу студентов в данной группе.

Таблица 11

**Результаты постэкспериментального среза
по мотивационно-ценностному критерию**

	Уровни владения аспектом компетенций	Общие показатели						Показатели по АЯЭП			
		Готовность к ПЛР		Позиция в отношении к ценностям		Представление о профессионально важных качествах		Осознание музыкальных вкусов		Готовность использовать АЯЭП	
		чел	%	чел	%	чел.	%	чел.	%	чел.	%
ЭГ	Высокий	16	61,5	14	53,8	13	50	18	69,2	19	73,1
	Средний	8	30,7	11	42,3	12	46,2	7	26,9	6	23,1
	Низкий	2	7,7	1	3,8	1	3,8	1	3,8	1	3,8
КГ	Высокий	7	25,9	5	18,5	4	14,8	8	29,6	5	18,5
	Средний	9	33,3	13	48,1	13	48,1	9	33,3	6	22,2
	Низкий	11	40,7	9	33,3	10	37,0	10	37,0	16	59,3

Результаты постэкспериментального среза по операционально-деятельностному критерию (таблица 12) показывают данные по лингвистическому и дискурсивному компоненту ИЯКК. Это общие показатели для студентов младших курсов языкового вуза: словарный запас, умения аудирования, говорения (диалогическая и монологическая речь), навыки проектной работы (таблица 12.1), филологического анализа, навыки поиска и анализа социокультурной информации при помощи ИКТ, навыки и умения лингвокультурологической интерпретации текста (таблица 12.2). Показатели, связанные с использованием АЯЭП, - это интерпретация песни (таблица 12.2), ее лингвистической (текстовой) составляющей в комбинации с музыкальным компонентом, раскрытие смысла песни, идеи и замысла авторов и исполнителей одновременно с анализом мелодического, визуального, стилистического и жанрового своеобразия песни.

Таблица 12.1

Результаты постэкспериментального среза

**по операционально-деятельностному критерию
(показатели по лингвистическому и дискурсивному компоненту
ИЯКК)**

	Уровни владения аспектом компетенций	Общие показатели									
		Словарный запас		Аудирование		Диалог		Монолог		Проектная работа	
		чел.	%	чел.	%	чел.	%	чел.	%	чел.	%
ЭГ	Высокий	9	34,6	8	30,8	8	30,8	12	46,2	16	61,5
	Средний	13	50	13	50,0	12	46,2	12	46,2	8	30,8
	Низкий	4	15,4	5	19,2	6	23,1	2	7,7	2	7,7
КГ	Высокий	7	25,9	6	22,2	5	18,5	7	25,9	9	33,3
	Средний	12	44,4	10	37,0	13	48,1	16	59,3	11	40,7
	Низкий	8	29,6	11	40,7	9	33,3	4	14,8	7	25,9

Таблица 12.2

**Результаты постэкспериментального среза
по операционально-деятельностному критерию
(показатели по филологической компетенции и
культуромаркированным компетенциям)**

	Уровни владения аспектом компетенций	Общие показатели						Показатели по АЯЭП	
		Фил.анализ		Поиск социокульт. инф. с ИКТ		Лингвокультур. интерпретация текста		Интерпретация АЯЭП	
		чел.	%	чел.	%	чел.	%	чел.	%
ЭГ	Высокий	5	19,2	12	46,2	7	26,9	9	34,6
	Средний	17	65,4	13	50,0	12	46,2	15	57,7
	Низкий	4	15,4	2	7,7	7	26,9	2	7,7
КГ	Высокий	2	7,4	8	29,6	3	11,1	1	3,7
	Средний	9	33,3	14	51,9	11	40,7	6	22,2
	Низкий	16	59,3	5	18,5	13	48,1	20	74,1

Результаты постэкспериментального среза по *когнитивному критерию* также включают общие показатели и показатели по АЯЭП (таблица 13). Общие показатели здесь – социокультурная осведомленность и знания о «глобальном английском» и региональных вариантах английского языка; показатели по

АЯЭП – эрудиция относительно англоязычных песен, знание наиболее значимых и общеизвестных для носителей языка песен, исполнителей, музыкальных групп и жанров англоязычной эстрадной песни.

Таблица 13.

**Результаты постэкспериментального среза
по когнитивному критерию**

	Уровни владения аспектом компетенций	Общие показатели				Показатели по АЯЭП	
		Социокульт. осведомленность		АЯ в глоб. Контексте		Эрудиция в АЯЭП	
		чел.	%	чел.	%	чел.	%
ЭГ	Высокий	6	23,1	5	19,2	10	38,5
	Средний	14	53,8	14	53,8	15	57,7
	Низкий	6	23,1	7	26,9	1	3,8
КГ	Высокий	2	7,4	3	11,1	4	14,8
	Средний	9	33,3	12	7,4	8	29,6
	Низкий	16	59,3	12	44,4	15	55,5

На основании сравнительного анализа срезов по каждому основному показателю и достигнутого уровня профессионально-личностного развития студентов при изучении англоязычной эстрадной песни можно сделать вывод об эффективности разработанной технологии и важности АЯЭП в обучении английскому языку как специальности в языковом вузе для профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза.

Выводы по второй главе

1. Разработана модель применения англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студентов 1-2 курсов языкового вуза, включающая **цель** (совершенствование профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза средствами АЯЭП), **задачи** (формирование общепрофессиональных и универсальных компетенций), подходы и **принципы** (профессиональной, культурно-ориентированной, самообразовательной направленности, коммуникативности, эмоционального вовлечения, сознательности, активности, индивидуализации, систематичности и последовательности), **методы, средства, технологии обучения, критерии**, показатели оценки и результат применения АЯЭП для профессионально-личностного развития при обучении английскому языку студентов 1-2 курсов языкового вуза.

2. Выявлены компоненты **содержания обучения** английскому языку, реализующиеся при использовании АЯЭП на двух уровнях: **теоретическом** (система языковых и речевых, социокультурных, филологических знаний, навыков и умений, мотивов и ценностей) и **практическом** (собственно АЯЭП, отобранные по определенным критериям (аутентичность, вариативность жанров и исполнителей, актуальность для студентов, тематическое соответствие программе курса, значимость песни в контексте АЯ и мировой культур, культурологическая насыщенность (представленность фактов изучаемых культур), проблемность, функциональность (возможность создания на основе песни упражнений), разнообразие типов и форм речи, эмоциональная заряженность).

3. Разработана **система упражнений** на основе структуры профессиональных компетенций студентов языкового вуза: 1) **когнитивный** компонент (упражнения на ознакомление с фактами культуры, с музыкальным аспектом песен); 2) **операционально-деятельностный** компонент (упражнения

на совершенствование речевых навыков, развитие речевых умений, на развитие умений и навыков межкультурного общения, на освоение умений филологического анализа и интерпретации текста, творческие и исследовательские задания); 3) **мотивационно-ценностный** компонент. В соответствии содержанием и взаимосвязями целевых компетенций (общепрофессиональных и универсальных) выделены 4 подсистемы упражнений: подсистема упражнений для формирования лингвистического и дискурсивного компонентов ИЯКК; подсистема упражнений для формирования культуромаркированных компетенций; подсистема упражнения для формирования филологической компетенции; подсистема комплексных упражнений.

4. Разработанная **технология применения АЯЭП** в языковом вузе включает этапы работы с текстом (дотекстовый, текстовый, послетекстовый) и этапы всего курса: ориентировочно-подготовительный (2 часа), основной (18 часов), завершающий (6 часов).

5. Разработанная методика применения АЯЭП для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза проверена в результате эксперимента, состоящего из разведывательного, предэкспериментального и постэкспериментального этапов. В эксперименте применялись следующие методы исследования: анкетирование, анкетирование с последующим ранжированием, тесты на определение уровня владением иноязычной коммуникативной компетенции, экспертные оценки продуктов деятельности студентов (творческих и исследовательских проектов).

6. Сравнительный анализ результатов постэкспериментальных срезов по каждому показателю и достигнутого уровня профессионально-личностного развития студентов при использовании АЯЭП позволяет сделать вывод об эффективности разработанной методики для реализации потенциала АЯЭП как компонента содержания обучения английскому языку как специальности на 1-2

средства профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Перед современной методикой обучения иностранным языкам стоит сложная задача интенсификации учебного процесса с целью подготовки к реальной межкультурной коммуникации. Важность данной задачи еще более возрастает, если речь идет о подготовке специалиста в области современных языков и культур – выпускника языкового вуза. Необходимо использовать все возможные средства и ресурсы для реализации профессионально-личностного развития через обучение иностранному языку как специальности. С нашей точки зрения, ценнейшим ресурсом такого рода является эстрадная песня – в контексте обучения английскому языку – англоязычная эстрадная песня. Вместе с тем, обращает на себя внимание отсутствие работ, рассматривающих специфику применения англоязычной песенной музыки в обучении студентов языковых вузов.

В основе данной работы лежит гипотеза о возможности использования англоязычной эстрадной песни как средства обеспечения профессионально-личностного развития студентов языкового вуза.

Для проверки обозначенной гипотезы проведен анализ и уточнено значение понятия «профессионально-личностное развитие студента» и выявлено содержание профессионально-личностного развития студентов языкового вуза в контексте современных ФГОС и подходов в педагогике и методике. Содержание профессионально-личностного развития студента составляют соответствующие универсальные и профессиональные компетенции в их взаимосвязи и взаимообусловленности.

Профессионально-личностное развитие при обучении студентов младших курсов иностранному языку как специальности осуществляется через интегративное развитие общих для всех профилей языкового вуза компетенций:

общефессиональных иноязычной коммуникативной и филологической компетенций; универсальных общекультурной, социальной, информационно-коммуникационной, проектно-управленческой, компетенций системного и критического мышления и саморазвития.

Лингводидактический, личностно- и профессионально-развивающий потенциал АЯЭП обусловлен ее социокультурными характеристиками и свойствами как поликодового текста.

Социокультурные особенности англоязычной эстрадной песни связаны с ее популярностью молодежи, что делает ее естественным ресурсом для повышения мотивации и эмоциональной вовлеченности студентов. Кроме того, англоязычная эстрадная песня является важной частью культуры англоязычных стран: она представляет собой явление культуры, отражающее реалии жизни, историю, особенности страны изучаемого языка и факт культуры как таковой, а также культурный продукт, созданный представителями разных вариантов английского языка и носитель культурологических особенностей (музыкальных, жанровых, страноведческих, лингвистических, филологических). Наконец, распространенность английского языка обуславливает возможность использовать АЯЭП для ознакомления студентов языкового вуза с вариантами английского языка в современном мире.

Свойства АЯЭП как поликодового текста определяются наличием в ней музыкальной и вербальной составляющей и их взаимодействием. Музыкальная составляющая АЯЭП включает мелодию и ее элементы, ритм, темп. Особенности вербальной составляющей определяются принадлежностью песни к одному из двух типов: песен, претендующих на статус поэзии, с глубоким смыслом и интересных с языковой точки зрения, и песен, отличающихся упрощенным, «популярным» языком.

Выявленный потенциал АЯЭП для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза заключается в возможности обеспечивать

интегративное формирование разноуровневых компетенций в обучении АЯ как специальности: универсальных (общекультурной, социальной, информационно-коммуникационной, компетенции саморазвития, проектно-управленческой, компетенции в области системного и критического мышления) и общепрофессиональных (филологической и иноязычной коммуникативной с акцентом на таких компонентах последней, как лингвистическая, социокультурная, лингвокультурологическая и дискурсивная компетенции).

Разработанная модель применения АЯЭП для профессионально-личностного развития студентов 1-2 курсов языкового вуза включает цель (совершенствование профессионально-личностного развития студентов младших курсов языкового вуза средствами АЯЭП), задачи (формирование общепрофессиональных и универсальных компетенций), подходы и принципы, содержание (знания, навыки и умения, мотивы и ценности, тексты песен и критерии их отбора), а также методы, средства, технологии обучения, критерии, показатели оценки уровня сформированности целевых компетенций и результат применения АЯЭП для профессионально-личностного развития при обучении английскому языку студентов 1-2 курсов языкового вуза.

Для отбора англоязычных эстрадных песен разработаны следующие критерии: аутентичность, вариативность, актуальность, тематическое соответствие, значимость песни в контексте англоязычных и мировой культур, культурологическая насыщенность, проблемность, функциональность, разнообразие типов и форм речи, эмоциональная заряженность.

Ключевыми принципами использования АЯЭП для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза являются: систематичность и последовательность, профессиональная направленность, эмоциональность, сознательность, активность, индивидуализация, межкультурная направленность, коммуникативность, самообразовательная направленность.

Предлагаемая система упражнений основывается на

структуре профессиональных компетенций студентов языкового вуза, включающей когнитивный, операционально-деятельностный, мотивационно-ценностный компоненты. В соответствии содержанием и взаимосвязями целевых компетенций (общепрофессиональных и универсальных) выделены 4 подсистемы упражнений:

- 1) подсистема упражнений для формирования лингвистического и дискурсивного компонентов ИЯКК;
- 2) подсистема упражнений для формирования культуромаркированных компетенций;
- 3) подсистема упражнения для формирования филологической компетенции;
- 4) подсистема комплексных упражнений.

Разработанная технология применения АЯЭП в языковом вузе включает этапы работы с текстом (дотекстовый, текстовый, послетекстовый) и этапы всего курса: ориентировочно-подготовительный (2 часа), основной (18 часов), завершающий (6 часов).

Методика применения АЯЭП для профессионально-личностного развития студентов языкового вуза прошла проверку в эксперименте, состоящем из разведывательного, предэкспериментального и постэкспериментального этапов. В эксперименте применялись следующие методы исследования: анкетирование, анкетирование с последующим ранжированием, тесты на определение уровня владения иноязычной коммуникативной компетенции, экспертные оценки продуктов деятельности студентов (творческих и исследовательских проектов).

На основании вышеизложенного можно сделать вывод об эффективности разработанной методики и подтверждении важности АЯЭП как компонента содержания обучения английскому языку как специальности в языковом вузе и средства профессионально-личностного развития студента 1-2 курсов языкового вуза.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Абульханова-Славская К. А. Деятельность и психология личности / К.А. Абульханова-Славская. – М.: Наука, 1980. – 335 с.
2. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
3. Ананьев Б. Г. Человек как предмет познания / Б.Г. Ананьев. – М.: Харьков; Минск; СПб.: Питер, 2001. – 288 с.
4. Ананьев Б.Г. Избранные психологические труды: в 2-х т. Под ред. А.А. Бодалева / Б.Г. Ананьев. – М.: Просвещение, 1980. – Т. 2. – 231 с.
5. Андреев В. И. Педагогика высшей школы. Инновационно-прогностический курс / В.И. Андреев. – Казань: Центр инновационных технологий, 2005. – 500 с.
6. Андреева Л. В. Формирование эстетического вкуса в процессе слушания музыки / Л.В. Андреева // Дополнительное образование. – Казань: Изд-во Казан.ун-та. – 2007. – № 1. – С. 25-27.
7. Анненкова А.В. Межкультурная коммуникативная компетенция как цель обучения иностранным языкам в языковом вузе // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. – 2009. - №102, с. 121 – 125.
8. Аристотель. Политика. Поэтика // Памятники мировой эстетической мысли: в 5 т./ Ред.-сост. В.П. Шестаков. – М., 1962. – т. 3. – 613 с.
9. Астахова Е. А. Познавательная активность студентов: поиск форм оптимизации / Е. А. Астахова // Alma mater. – 2000. – № 11. – С. 29-32.
10. Бабанский Ю. К. Интенсификация процесса обучения / Ю.К. Бабанский. – М, 1987. – 192 с.
11. Байденко В. И. Компетенции: к освоению компетентностного подхода / В.И. Байденко // Труды методологического семинара «Россия в Болонском процессе:

проблемы, задачи, перспективы». – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – С. 25-30.

12. Баканова И. Г. Профессионально-личностное развитие студентов – будущих экономистов средствами иностранного языка / И.Г. Баканова // Вестник Самарского государственного университета – 1995. – № 64.1. – С. 106-111.

13. Барлева С. В. Профессионально-личностное развитие будущего учителя-бакалавра: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / С.В. Барлева. – Казань, 2003. – 22 с.

14. Батаршев А. В. Диагностика способностей к общению / А.В. Батаршев. – СПб.: Питер, 2006. – 175 с.

15. Батаршев А. В. Личность. Деятельность. Человек: Социально-психологический аспект / А.В. Батаршев. – М.: Дело, 2003. – 384 с.

16. Бахтизина Д. И. Истинность музыки: философско-онтологический аспект: Монография / Д.И. Бахтизина, А.Я. Канапацкий – Уфа: РИО БашГУ, 2005. – 101 с.

17. Безукладников К.Э. Лингводидактические компетенции: концепция формирования: монография / К.Э. Безукладников; Перм. гос. пед. ун-т. – Пермь, 2011. – 207 с.

18. Безукладников К. Э. Лингводидактические компетенции: методика формирования: монография / К.Э. Безукладников; Перм. гос. пед. ун-т. – Пермь, 2009. – 202 с.

19. Белошицкий А. В. Становление субъектности студентов в образовательном процессе вуза / А.В. Белошицкий, И.Ф. Бережная // Педагогика. – 2006. – № 5. – С. 60 – 66.

20. Бернс Р. Развитие Я-концепции и воспитания / Р.Бернс. – М.: Прогресс, 1986. – 399 с.

21. Бехтер А. Ю. Изменение уровней профессионально-личностного развития студентов технических специальностей (на примере изучения иностранного

- языка) / А.Ю. Бехтер // Профессиональное образование. Столица – 2010. – № 3. – С. 7 – 11.
22. Бим И. Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и теория школьного учебника. – М., «Русский язык», 1977. – 288 с.
23. Бим И. Л. Содержание обучения иностранным языкам // Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А. А. Миролюбова, 2007. – С. 46 – 50.
24. Богоявленская Д. Б. Психология творческих способностей / Д.Б. Богоявленская. – М.: Академия, 2002. – 320 с.
25. Божович Л. И. Потребность в новых впечатлениях / Л.И. Божович // Психология мотивации и эмоции. – М.: ЧеРо. – 2002. – С. 286 – 291.
26. Божович Л. И. Проблемы формирования личности / Л.И. Божович. – М.: Директ-Медиа, 2008. – 612 с.
27. Болотова Ю. В. Методика использования песен в преподавании русского языка как иностранного (уровни А2-В1) : дис... на соискание степени канд. пед. наук. – М., 2017. – 237 с.
28. Большев Л. Н. Таблицы математической статистики / Л.Н. Большев. – М.: Наука, 1983. – 416 с.
29. Большой толковый психологический словарь / под ред. А. Ребера. – М.: Вече. АСТ, 2000. – 591 с.
30. Бондырева С. К. Человек (вхождение в мир). Под ред. С.К. Бондыревой, Д.В. Колесова / С.К. Бондырева. – М.: МПСИ; Воронеж: НПО МОДЭК, 2006. – 268 с.
31. Бордовская Н. В. Педагогика / Н.В. Бордовская, А.А. Реан. – СПб.: Питер, 2008. – 304 с.
32. Борисова Н. В. Новые технологии активного обучения / Н.В. Борисова. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2000. – 71 с.

33. Борытко Н. М. Становление субъектной позиции учащегося в гуманитарном пространстве урока: Монография / Н.М. Борытко, О.М. Мацкайлова / Науч. ред. Н. К. Сергеев. – Волгоград: Изд-во ВГИПКРО, 2002. – 132 с.
34. Бранский В. П. Принципы развития. Онтологический аспект диалектики / В.П. Бранский // Материалистическая диалектика. – 1981. – № 1. – С. 30 – 35.
35. Будик И. Б. Модель формирования профессионально значимых качеств личности будущего педагога в условиях многоуровневой системы подготовки / И.Б. Будик, Н.Б. Алексеева // Стандарты и мониторинг в образовании. – 2001. – № 1. – С. 53–54.
36. Буюева Л. П. Культура и образование. Проблемы взаимодействия / Л.П. Буюева // Вопросы философии. – 1997. – № 2. С. 12–18.
37. Вайсбурд М. Л. Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке / М. Л. Вайсбурд. – Обнинск: Титул, 2001. – 75 с.
38. Величко Ю. В. Развитие аудиовизуальной музыкальной культуры старших подростков в гуманитарной гимназии: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Ю.В. Величко. – Саранск, 2004. – 242 с.
39. Вербицкий А. А. Деловая игра как метод активного обучения / А.А. Вербицкий // Современная высшая школа. – М., 1982. – № 3. – С. 129–141.
40. Вербицкий А. А. Личностный и компетентностный подходы в образовании: проблемы интеграции / А.А. Вербицкий, О.Г. Ларионова. – М.: Логос, 2009. – 336 с.
41. Вербицкий А.А. Компетентностный подход в образовании: проблемы реализации / А.А. Вербицкий // Личностно-развивающее профессиональное образование: мат. Международной научно-практ. конф.: в 4-х ч. – Ч. III. – Екатеринбург: РГШУ, 2005. – С. 25–27.
42. Ветлугина Н. Возраст и музыкальная восприимчивость / Н. Ветлугина // Восприятие музыки: сб. ст. – М.: Музыка, 1980. – С. 229 – 244 с.

43. Власова Т.И. Профессионально-личностное развитие специалиста в системе непрерывного туристического образования: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.08 / Т.И. Власова. – Москва, 2001. – 270 с.
44. Выготский Л. С. Психология искусства / Л.С. Выготский. – М., 1980. – 412 с.
45. Выготский Л. С. Собрание сочинений: в 6-ти т. / Л.С. Выготский. – Т. 4.– М.: Педагогика, 1984. – С. 244 – 268.
46. Гавриленко Н.Н. Попытка систематизации переводческих компетенций // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. – 2015. - №2. – с. 70 – 77.
47. Галагузова М. А. Интегративно-дифференцированная профессиональная подготовка специалистов социальной сферы: научно-практический аспект: монография / М.А. Галагузова, Ю.Н. Галагузова. – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2010. – 224 с.
48. Галкина М. В. Стратегический ресурс декоративного искусства в реализации целей художественно-эстетического образования: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02 / М.В. Галкина. – М., 2011. – 41 с.
49. Гальперин П. Я. Введение в психологию / П.Я. Гальперин. – М.: Книжный дом «Университет», 1999. – 332 с.
50. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 5-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. – 336с.
51. Гарунов Е. Развитие творческой самостоятельности специалистов /Е. Гарунов// Высшее образование в России. – 1998. – № 4. – С. 83 – 86.
52. Гегель Г В. Ф. Эстетика: в 4-х т. / Г.В.Ф. Гегель. – М.: Искусство, 1968. – Т. 1. – 520 с.

53. Гершунский, Б.С. Философия образования для XXI века (В поисках практико-ориентированных образовательных концепций) / Б.С. Гершунский. – М.: Прогресс, 1998. – 416 с.
54. Глезер М. В. Гуманизация личности подростка в процессе обучения музыке: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / М. В. Глезер. – Йошкар-Ола, 2006. – 186 с.
55. Горкальцева Е. Н. Развитие когнитивно-коммуникативных умений на основе англоязычной популярной песни в процессе обучения иностранному языку / Е.Н. Горкальцева // Вестник ТГПУ. – 2011. – Выпуск 6 (108). – С. 89 – 92.
56. Горских Я. В. Субъект-субъектные отношения как основа профессионально-личностного развития специалиста / Я.В. Горских, Н.А. Качалов // Вестник ТГПУ. – 2009. – Выпуск 5 (83). – С. 57 – 60.
57. Горюнова Л. Музыка – язык общения / Л. Горюнова // Искусство в школе. – 2004. – № 4. – С. 55 – 59; 2004. – № 5. – С. 3 – 11.
58. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д.Б. Гудков. – М.: ИТДКГ «ГНОЗИС», 2003. – 239 с.
59. Давыдова Е. А. Методика применения средств музыкальной культуры в нравственно-эстетическом воспитании младших школьников на занятиях по иностранному языку : автореферат дис... на соискание степени канд. пед. наук. – М., 2013. – 24 с.
60. Декер-Фойт Г. Г. Введение в музыкотерапию / Г.Г. Декер-Фойт. – СПб.: Питер, 2003. – 208 с.
61. Деркач А. А. Акмеологические основы развития профессионала / А.А. Деркач. – М: Изд-во Моск. псих.-соц. ин-та, 2004. – 752 с.
62. Деркач А. А. Психология развития профессионала / А.А. Деркач, В.Г. Зазыкин, А.К. Маркова. – М: Изд-во РАГС, 2000. – 124 с.
63. Добрыдина Т. И. Формирование профессионально-познавательной активности студентов вуза в современной социально-экономической ситуации: дис... канд. пед. наук / Т.И. Добрыдина. – Кемерово, 2004. – 191 с.

64. Догель И. М. Влияние музыки на человека и животных / И.М. Догель. – Казань, 1988. – 129 с.
65. Дружилов С. А. Индивидуальный ресурс человека как основа становления профессионализма. Воронеж, Издательство Научная Книга, 2010. – 262 с.
66. Дружинин В. Н. Когнитивные способности: структура, диагностика, развитие / В.Н. Дружинин. – М.: ПЕР СЭ; СПб.: ИМАТОН-М, 2001. – 224 с.
67. Дьячков В.М. Оптимизация личностно-профессионального развития госслужащих государственного управления : дисс. на соискание степени канд. психол. наук. – М., 1982. – 197 с.
68. Елизарова, Г.В. Культура и обучение иностранным языкам [Текст] / Г.В. Елизарова. – СПб. : КАРО, 2005. – 352 с.
69. Елухина Н. В. Компетентностный подход к обучению / Н.В. Елухина. – М.: «Эйдос», 2007. – 150 с.
70. Ерыкина М. А. Методика интеграции аутентичного песенного материала в систему средств обучения иностранному языку (английский язык; неязыковой вуз) : дис... на соискание степени канд. пед. наук. – М., 2017. – 273 с.
71. Житкова Е. В. Музыкальные произведения как средство обучения иноязычному общению / Е.В. Житкова, Н.А. Качалов // Вестник ТГПУ. – № 4. – 2007. – С. 104 – 108.
72. Загвязинский В. И. Методология и методы психолого-педагогического исследования / В.И. Загвязинский, Р. Ахаханов. – М.: Академия, 2001. – 208с.
73. Загвязинский В. И. Теория обучения. Современная интерпретация / В.И. Загвязинский. – М., 2001. – 192 с.
74. Зеер Э. Ф. Компетентностный подход как методологическая позиция обновления образования / Э.Ф. Зеер // Компетентностный подход в образовании: достижения, проблемы и опыт образовательной практики Екатеринбург: Материалы XII городских педагогических чтений. Екатеринбург, 2006. – С. 13-17.

75. Зеер Э. Ф. Модернизация профессионального образования: компетентностный подход / Э.Ф. Зеер, А.М. Павлова, Э.Э. Сыманюк. – М.: Изд-во МПСИ, 2005. – 216 с.
76. Зеер Э. Ф. Психология личностно ориентированного профессионального образования / Э.Ф. Зеер. – Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. проф.-пед. ун-та, 2000. – 258 с.
77. Зеер Э.Ф. Интергация науки и профессионального образования в условиях реализации приоритетных национальных проектов / Э.Ф. Зеер, С.А. Новоселов, Э.Э. Сыманюк // Педагогическое образование и наука. – 2010. – № 4. – С. 35-45.
78. Зеер Э. Ф. Теоретико-прикладные основания психологии профессионального развития / Э. Ф. Зеер. – М, 2015. – 194 с.
79. Зимняя И. А. Ключевые компетенции – новая парадигма образования / И.А. Зимняя // Высшее образование сегодня. – 2003. – № 5. – С. 34 – 42.
80. Зимняя И. А. Общая культура человека в системе требований государственного образовательного стандарта / И.А. Зимняя, Т.А. Кривченко, Н.А. Морозова. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006. – С. 67 – 72.
81. Зимняя И. А. Педагогическая психология / И.А. Зимняя. – М.: Изд-ая Корпорация «Логос», 1999. – 384 с.
82. Зубарева Л. А. Музыка и пение как средство совершенствования произносительной и слуховой культуры русской речи при обучении иностранных студентов дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Л.А. Зубарева. – Белгород, 1992. – 323 с.
83. Иванов А. А. Совершенствование английской разговорной речи на основе аутентичных песенных произведений: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / А.А. Иванов. – СПб., 2006. – 160 с.
84. Иванченко Г. В. Психология восприятия музыки: подходы, проблемы, перспективы / Г.В. Иванченко. – М.: Смысл, 2001. – 264 с.

85. Изард К. Э. Эмоции человека / К.Э. Изард. – М.: МГУ, 1980. – 135 с.
86. Ильин Е. П. Мотивы человека: теория и методы изучения. / Е.П. Ильин. – Киев.: Высшая школа, 2007. – 428 с.
87. Ильин Е. П. Эмоции и чувства / Е.П. Ильин. – СПб.: Питер, 2001. – 752 с.
88. Ильичева В.А. Влияние характера педагогического взаимодействия преподавателя и студента на профессионально-личностное развитие будущего учителя: дис. канд. пед. наук: 13.00.01 / В.А. Ильичева. – Череповец, 2000. – 198 с.
89. Каган М. С. Системный подход и гуманитарное знание / М.С. Каган. –Л.: изд-во ЛГУ, 1991. – 402 с.
90. Калантарян Л. Я. Региональная музыка как средство эстетического развития будущего учителя музыки: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Л.Я. Калантарян. – Краснодар, 2006. – 195 с.
91. Каменская Е. Н. Психология развития и возрастная психология / Е.Н. Каменская. Изд. 2-е, перераб. и доп. – Ростов н/Д: Феникс, 2007. – 284 с.
92. Каминская Е. А. Музыкальный фольклор как средство развития творческих способностей студентов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Е.А. Каминская. – Челябинск, 2004. – 206 с.
93. Каплина С. Е. Профессиональная мобильность личности – залог качества подготовки будущих инженеров: научное издание / С.Е. Каплина. – Чита: ЧитГУ, 2008. – 350 с.
94. Карпушина Л. П. Личностная этномузыкальная культура / Л.П. Карпушина // Искусство и образование. – 2007. – № 2. – С. 105-111.
95. Картавцева М. Т. Творческое развитие детей средствами музыкального фольклора: автореф. дис. ... д-ра.пед. наук: 13.00.02 / М.Т. Картавцева. – М., 2009. – 61 с.

96. Кафтайлова Н. А. Межкультурная коммуникативная компетенция как цель обучения в языковом вузе // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. – 2009. - №3. – с. 43 – 46.
97. Качалов Н. А. Особенности обучения иноязычному общению на основе использования средств музыкальной наглядности / Н.А. Качалов, Е.В. Житкова // Вестник ТГПУ. – № 2. – 2008. – С. 9 – 12.
98. Кирнарская Д. К. Музыкальное восприятие / Д.К. Кирнарская. – М.: Кимос-Ард, 1997. – 160 с.
99. Клобукова Л. П. Проблемы обучения аудированию в зеркале реальной коммуникации / Л.П. Клобукова, И.В. Михалкина. – М., 2001. – 126 с.
100. Козлов Н.И. Проблема методов в музыкальной педагогике: Учебно-методическое пособие. М.: МГОПУ им. М.А. Шолохова, 2003. – 51с.
101. Козлов Н.И. Теоретические основы профессиональной подготовки педагога-музыканта/ Н.И. Козлов; Забайкал. гос. гум.- пед. ун-т. – Чита, 2012. – 160 с.
102. Козлова С. Н. Готовность к профессиональной деятельности как компонент профессиональной культуры / С.Н. Козлова // Проблемы и перспективы профессиональной педагогики. – Самара: Изд-во «Самарский университет», 2008. – С. 103 – 107.
103. Колесникова Е. А. Обучение аудированию с письменной фиксацией существенной информации студентов первого курса языкового педагогического вуза (английский язык): автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Е.А. Колесникова. – М., 2009. – 26 с.
104. Колкер Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку / Под ред. Я. М. Колкер, Е. С. Устиновой, Т. М. Еналиевой. – М.: Издательский центр «Академия», 2000. – 452 с.
105. Колкер Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку / Я. М. Колкер, Е.С. Устинова. – М., 2000. – 238 с.

106. Комарова Ю. А. Использование современного песенного материала в обучении учащихся старших классов / Ю.А. Комарова, А. Бирюлина // Иностранные языки в школе. – № 4. – 2008. – С. 41 – 46.
107. Коменский Я. А. Избранные педагогические сочинения / Я. А. Коменский; под общ.ред. А. А. Красновского. – М., 1955. – 638 с.
108. Кон И. С. Психология ранней юности / И.С. Кон. – М.: Просвещение, 1989. – 343 с.
109. Коренева М. Р. К проблеме определения и разграничения компенсаторной и стратегической компетенций // Вестник Бурятского университета. – 2007. - №10. – с. 192 – 197.
110. Коряковцева Н. Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык : Пособие для учителей. – М.: АРКТИ, 2002. – 176 с.
111. Краевский В. В. О культурологическом и компетентностном подходах к формированию содержания образования / В.В. Краевский // Доклады 4-й Всероссийской дистанционной августовской педагогической конференции «Обновление российской школы» (26 августа - 10 сентября 2005 г.). – М., 2005. – С. 17-23.
112. Красных, В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации: курс лекций [Текст] / В.В. Красных. – М. : Гнозис, Кучково поле, 2001. – 270 с.
113. Крымгужина З. З. Роль музыки в воспитании духовности современного школьника / З.З. Крымгужина. – [http:// festival.1September.ru](http://festival.1September.ru).
114. Кузнецова А. Г. Развитие методологии системного подхода в отечественной педагогике: Монография / А.Г. Кузнецова. – Хабаровск: Изд-во ХК ИППК ПК, 2001. – 152 с.
115. Кузнецова Н. В. Социально-профессиональное самоопределение обучающихся в процессе изучения социально-гуманитарных дисциплин: дис. ...

- канд. пед. наук: 13.00.08 / Н. В. Кузнецова. – Екатеринбург, 2003. – 171 с.
116. Курильченко Е. М. Джазовое искусство как средство развития творческой деятельности студентов музыкальных факультетов педагогических вузов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Е.М. Курильченко. – М., 2005. – 268с.
117. Кыверялг А.А. Методы исследования в профессиональной педагогике / А.А. Кыверялг. – Таллин: Валгус, 1980. – 334 с.
118. Лapidус, Б.А. Проблемы содержания обучения языку в языковом вузе / Б.А. Лapidус. – М. : Высш. школа, 1986. – 143 с.
119. Ларина Т.В. Культура как стилиобразующий фактор // Межкультурная коммуникация и перевод: материалы межвузовской научной конференции. М.: МОСУ, 2005
120. Латышев Л.К., Провоторов В.И. Структура и содержание подготовки переводчиков в языковом вузе. – 2-е изд.– М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2001. – 136 с.
121. Леднова И. В. Профессионально-личностное развитие преподавателей технических вузов в научно-исследовательской деятельности: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / И.В. Леднова. – Магнитогорск, 2006. – 202 с.
122. Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность / А.Н. Леонтьев // Избранные психологические произведения: в 2-х т. – Т. 2. – М.: Педагогика, 1983. – 392 с.
123. Леонтьев А. Н. Избранные психологические произведения: в 2-х т. / А.Н. Леонтьев. – М., 1983. – Т. 1. – 356 с.
124. Леонтьев Д.А. Современная психология мотивации. / Под ред. Д.А. Леонтьева. – М.: Смысл, 2002 – 343 с.
125. Лернер И. Я. Дидактические основы методов обучения / И.Я. Лернер. – М.: Педагогика, 1981. – 186 с.
126. Лернер И. Я. Учебно-воспитательный процесс как система / И.Я. Лернер // Новые исследования в педагогических науках. – М.: Просвещение, 1985. – № 1 (45). – С. 30-34.

127. Лернер, И. Я. Философия дидактики и дидактика как философия / И.Я. Лернер. – М., 1995.–64 с.
128. Лижанская В. Ф. Музыка и преподавание языка / В.Ф. Лижанская. – М.: Диалог, МГУ, 1999. – 202 с.
129. Лозинская В. П. Музыкальное искусство как средство создания и трансляции культурных ценностей: дис. ... канд. филос. наук: 09.00.13 / В.П. Лозинская. – Челябинск, 2008. – 25 с.
130. Лотман Ю.М. Об искусстве / Ю.М. Лотман. – СПб.: «Искусство-СПб», 2005. – 704 с.
131. Луткова Е.С. Методика формирования элементарной лингвокультурологической компетенции обучающихся в элективном курсе (профильная школа, английский язык): автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. / Луткова Елена Сергеевна. — М., 2017. — 24 с.
132. Мазель Л. А. Цуккерман В. Анализ музыкальных произведений. – М., 1967. – 527 с
133. Майковская Л. С. Феномен этнокультурной толерантности в музыкальном образовании дис. ... д-ра.пед. наук: 13.00.08, 13.00.02 / Л. С. Майковская. – М., 2009. – 460с.
134. Макковеева Ю. А. Развитие иноязычной социокультурной компетенции у студентов языковых вузов на основе аутентичной аудитивной и аудиовизуальной наглядности: английский язык как второй иностранный: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Ю. А. Макковеева. – СПб., 2007. – 216с.
135. Максимова, О. Г. Система профессиональной ориентации учащейся молодежи: монография / О.Г. Максимова. – Чебоксары: ЧГПИ. – 1995, 234 с.
136. Макшанцева Н. В. Профессиональная подготовка будущих специалистов по направлению «Лингвистика и межкультурная коммуникация» в вузе: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.08 / Н.В. Макшанцева. – Шуя, 2011. – 40 с.
137. Маркова А. К. Психология профессионализма / А. К. Маркова. – М., 1996.

– 308 с.

138. Маркова А. К. Формирование мотивации учения / А.К. Маркова, Т.А. Матис, А.Б. Орлов. – М.: Просвещение, 1990. – 192 с.

139. Маркова С. М. Личностно-деятельностный подход к проектированию содержания учебного предмета / С.М. Маркова // Инновации в профессиональном и профессионально-педагогическом образовании: Тез. докл. 7-й Рос. науч.-практ. конф. – Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. проф.-пед. ун-та, 1999. – С. 95 – 96.

140. Маслоу А. Г. Теория человеческой мотивации / А.Г. Маслоу // Психология мотиваций и эмоций под ред. Ю.Б.Гиппенрейтер, М.В. Фаликман. – М.: ЧеРо, 2002. – С. 238 – 258.

141. Маслыко Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка / Е. А. Маслыко, П.К. Бабинская, А.Ф. Будько, С.И. Петрова. – Минск: Вышш.шк., 2004. – 522 с.

142. Матвеева Л. В. Музыкальное воспитание и образование ребенка в современной российской семье: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02 / Л.В. Матвеева. – Екатеринбург, 2010. – 26 с.

143. Матюшкин А. М. Проблемы развития профессионального теоретического мышления / А.М. Матюшкин. – М.: Педагогика, 1980. – 151 с.

144. Махмурян К. С. Теоретико-методологические основы ускоренной подготовки учителя иностранного языка в условиях дополнительного профессионального образования : дис... д-ра пед. наук : 13.00.02. – М., 2009. – 412 с.

145. Миллер Дж. Программы и структура поведения. Методические рекомендации для слушателей курса НАП в бизнесе / Дж. Миллер, Е. Галантер, К. Прибрам. – М., 2008. – 228 с.

146. Мильруд Р. П. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранным языкам / Р. П. Мильруд, И.Р. Максимова // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 4. – С. 12 – 15.
147. Митина Л.М. Психология профессионального развития учителя. – М.: Флинта, МПСИ, 1998. – 200 с.
148. Михайлова Т. А. Формирование музыкальной культуры студентов педагогического колледжа на основе личностно-ориентированного подхода: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Т.А. Михайлова. – Йошкар-Ола, 2021. – 25 с.
149. Модернизация высшего образования: проблемы и пути их решения // высшее образование в России. – 2006. – № 1. – С. 3 – 14.
150. Молянинова О. Г. Мультимедиа в образовании (теоретические основы и методика использования): Монография / О. Г. Молянинова. – Красноярск: Изд. КрасГУ, 2002. – 300 с.
151. Морозова О. П. Профессионально-личностное развитие преподавателя вуза в системе дополнительного профессионального образования [Электронный ресурс] / О.П. Морозова. – Режим доступа: <http://izvestia.asu.ru>
152. Музыкальный энциклопедический словарь/ Гл. ред. Г.В. Келдыш. – М.: Советская энциклопедия, 1991. – 672 с.
153. Муртазина Л. Э. Художественно-эстетическое воспитание студентов вузов культуры и искусств средствами музыкальной деятельности: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Л.Э. Муртазина. – Казань, 2005. – 180 с.
154. Насонова Т. А. Профессионально-личностное становление будущего специалиста в условиях культурно-образовательной среды вуза: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Т.А. Насонова. – Саратов, 2005. – 170 с.
155. Некипелова Г. И. Дидактические условия формирования у студентов умения самостоятельно работать с учебной и научной литературой: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Г.И. Некипелова. – Челябинск, 1985. – 183 с.

156. Нигматуллина И. К. Воспитание нравственной личности в общеобразовательной школе средствами музыки [Электронный ресурс] / И.К. Нигматуллина. – Режим доступа: – [http:// festival.1September.ru](http://festival.1September.ru)
157. Низамов, Р. А. Дидактические основы активизации учебной деятельности студентов / Р. А. Низамов. – Казань: Изд-во Казан.ун-та, 1975. – 304 с.
158. Николаева С. В. Музыка как педагогическое средство формирования гуманистических убеждений подростков: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / С.В. Николаева. – Екатеринбург, 2003– 18 с.
159. Новиков А.М. Российское образование в новой эпохе / А.М. Новиков. – М.: Эгвес, 2000. – 268 с.
160. Новиков Д. А. Статистические методы в педагогических исследованиях / Д.А. Новиков. – М.: МЗ-Пресс, 2004. – 67 с.
161. Носонович Е. В. Параметры аутентичного учебного текста / Е.В. Носонович, Г.П. Мильруд // Иностранные языки в школе . – 1999. – № 1-2. – С. 6 – 12.
162. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы; Перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ.ред. проф. К. М. Ирисхановой. — М.: Изд-во МГЛУ, 2003. – 259 с.
163. Омеляненко В. А., Ремчукова Е. Н. Поликодовые тексты в аспекте теории мультимодальности. // Коммуникативные исследования. – 2018. – №3 (17). – С. 66-68.
164. Ожегов, С. И. Словарь русского языка / С. И. Ожегов; под общ.ред. проф. Л. И. Скворцова. – М.: ООО «Издательский дом «ОНИКС 21 век»: ООО «Издательство «Мир и образование», 2004.

165. Панфилова А. П. Инновационные педагогические технологии: Активное обучение / А.П. Панфилова. – М.: Издательский центр «Академия», 2009. – 192 с.
166. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е. И. Пассов. – М.: Просвещение, 1989. – 276 с.
167. Пассов Ефим И., Кузовлева Н. Е. Урок иностранного языка/ Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. – Ростов н/Д: Феникс, М.: Глосса-Пресс, 2010. – 640 с. – (Настольная книга преподавателя иностранного языка)
168. Педагогика и психология высшей школы / отв. ред. М.В. Буланова-Топоркова. – Ростов-на-Дону, 2002. – 544 с.
169. Переломов Л. С. Конфуций: жизнь, учение, судьба / Л.С. Переломов. – М.: Наука, 1993. – 268 с.
170. Переломов Л. С. Конфуций: жизнь, учение, судьба. – М.: Наука, Издательская фирма «Восточная литература», 1993. – 440 с.: с илл.
171. Петрунева Р. М. Гуманитаризация образования: модель гуманитарно-ориентированного специалиста / Р. М. Петрунева. – Волгоград: ВолгГТУ., 1998. – 113 с.
172. Поштарева Т.В. Формирование этнокультурной компетентности учащихся в полиэтнической образовательной среде: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 /Т.В. Поштарева. – Ставрополь, 2007. – 41 с.
173. Проблема субъекта в психологической науке / Отв. ред. А.В. Брушлинский, М.И. Володинова, В.Н. Дружинин. – Ин-т психологии РАН. – М.: Академический проект, 2000. – 320 с.
174. Прончева О. К. Актуализация и развитие этических качеств современного учителя: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 /О.К. Прончева. – Красноярск, 2004. – 24 с.
175. Раис Ф. А. Психология подросткового и юношеского возраста / Ф.А. Раис. – СПб.: Проспект, 2000. – 452 с.

176. Райгородская Д. Я. Практическая психодиагностика. Методики и тесты / Д.Я. Райгородская. – Самара: Издательский дом «Бахрах-М», 2002. – 672 с.
177. Райцев А. В. Развитие профессиональной компетентности студентов в образовательной системе современного вуза: дис. ... д. пед. наук: 13.00.08 / А.В. Райцев. – С-Пб., 2004. – 309 с.
178. Решетников П. Е. Профессионально-личностное развитие учителя на первой ступени педагогического образования: дис. ... д-ра.пед. наук: 13.00.08 / П.Е. Решетников. – Белгород, 2000. – 464 с.
179. Рогова Г. В. И др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. – М.: Присвящение, 1991. – 287 с.
180. Рогова Г. В., Верещагина И. Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях. – М.: Просвещение, 1998. – 232 с.
181. Роджерс К. Эмпатия / К. Роджерс // Психология мотиваций и эмоций под ред. Ю.Б.Гиппенрейтер, М.В. Фаликман. – М.: ЧеРо, 2002. – С. 428 – 431.
182. Российский гуманитарный энциклопедический словарь. – М.: Гуманит. изд. Центр ВЛАДОС: Филол. фак. С-Петербур. гос. ун-та, 2002.
183. Ростовцева В. М. Компетентность и компетенции: герменевтический аспект в контексте диверсификации современного образования / В.М. Ростовцева. – Томск: Изд-во ТПУ совместно с изд-вом ИЧА «КИТ», 2009. – 261 с.
184. Рубинштейн С. Л. Основы общей психологии в 2-х т. / С.Л. Рубинштейн. – М., 1989. – Т. 2. – 248 с.
185. Саакян С. А. Использование музыкального компонента как эффективного средства овладения младшими школьниками устной иноязычной речью : автореферат дис... на соискание степени канд. пед. наук. – М., 2015. – 28 с.
186. Сафонова В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизации / В.В. Сафонова. – Воронеж: Изд-во ИСТОКИ,

1996. – 237 с.

187. Селезнева И. П. Использование модели транскультурного обучения в работе с иноязычным литературным текстом / И.П. Селезнева // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики: сб. науч. тр. – Красноярск: Изд-во КГПУ, 1997. – Вып. 1. – С. 297.

188. Сериков В. В. Образование и личность: теория и практика проектирования педагогических систем / В. В. Сериков. – М.: Логос, 1999. – 272 с.

189. Слободчиков В. И. Основы психологической антропологии. Психология человека: Введение в психологию субъективности / В.И. Слободчиков, Е.И. Исаев. – М.: Школа-Пресс, 1995. – 384 с.

190. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург «Златоуст», 1999. – 120 с.

191. Снегирева Т.В. Потребности и мотивационная сфера в структуре выбора личностью медицинской профессии / Т.В. Снегирева // Вестник СПб. Ун-та. – Серия 11: Медицина. – №2. – 2007. – с. 138-145.

192. Советский энциклопедический словарь / Под ред. А. М. Прохорова – М.: Советская энциклопедия, 1998. – 1600 с.

193. Современные образовательные технологии: учебное пособие / кол.авторов; под ред. Н.В. Бордовской. – М.: КНОРУС, 2010. – 432 с.

194. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс: пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – 2-е изд. – М.: АСТ: Астрель, 2010. – 272 с.

195. Сороковых Г.В. Субъектно-деятельностный подход к личностно-профессиональному развитию студентов / Г.В. Сороковых // Педагогика. – 2004. – № 1. – С. 62–68.

196. Сохор, А. Н. Вопросы социологии музыки / А.Н. Сохор. – Л., 1980. – 456 с.

197. Столяренко Л. Д. Основы психологии / Л.Д. Столяренко. – Ростов н/Д., 1996. – 348 с.

198. Суворов В. С. Как формировать конкурентоспособного специалиста/ В.С. Суворов, П.Н. Осипов. – Казань: ИСПО РАО, 2000. – 111 с.
199. Сулимина О.В. Личностное развитие в период перехода от детства к взрослости в различных условиях социализации (в семье и вне семьи). – автореф. дисс. к. псих. наук 19.00.01: М., 2016.
200. Сухомлинский В. А. Избран.пед. соч. в 3-х т. / В.А. Сухомлинский. – М., 1979. – Т. 1. – 560 с.
201. Сыса Е.А. Обучение иноязычному чтению с использованием стратегий на основе самостоятельной учебно-познавательной деятельности (технический вуз, немецкий язык), дисс. ... канд. пед. наук: Томск, 2018.
202. Сысоев П.В. Пути проектирования модели непрерывной подготовки преподавателей иностранного языка // Иностранные языки в школе, 2016, №6, с. 2-14
203. Тамбовкина Т.Ю. Самообучение иностранным языкам как подсистема вузовского лингвистического образования. – дисс...д-ра пед. наук: 13.00.02 / Т.Ю. Тамбовкина. – М., 2007. – 375 с.
204. Тарева Е. Г. Межкультурный подход в парадигмальной системе современного гуманитарного знания // Диалог культур. Культура диалога: Человек и новые социогуманитарные ценности: коллективная монография / Отв. ред. Л.Г. Викулова, Е.Г. Тарева. — М. НЕОЛИТ, 2017. — С. 17-44.
205. Тарева Е.Г. Система культуросообразных подходов в обучении иностранному языку / Е.Г. Тарева // Язык и культура, Томск. – 2017с. – № 40. – С. 302–320.
206. Тер-Минасова С. Г. Что мешает качеству преподавания иностранного языка как средства общения между профессионалами / С.Г. Тер-Минасова // Вестник Московского университета: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – Сер. 19. – 2006. – № 3. – С. 6 – 12.

207. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – 2-ое изд., доработанное. – М.: Изд-во МГУ, 2004. – 352 с.
208. Тиханович А. Н. Поликодовые тексты как средство обучения немецкому языку. // Научная мысль. – 2018. Т. 5. – № 3(29). – С. 139-144.
209. Толочек, В. Современная психология труда: глоссарий. – М., 2005.
210. Трайнев В. А. Интенсивные педагогические игровые технологии в гуманитарном образовании: методология и практика / В.А. Трайнев, И.В. Трайнев. – М.: Дашков и К°, 2007. – 282 с.
211. Трофимова Г. Н. О пользе пения на уроке // Русский язык за рубежом. – 2001. – № 1.
212. Уколова Л. И. Педагогически организованная музыкальная среда как средство становления духовной культуры растущего человека: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.08 / Л.И. Уколова. – М., 2008. – 24 с.
213. Фельдман Н. Н. Профессионально-личностное развитие будущих специалистов в условиях культурно-образовательного пространства технического вуза в малом городе России: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Н.Н. Фельдман. – Орел, 2009. – 242 с.
214. Фельдштейн Д. И. Психология взросления: структурно-содержательные характеристики процесса развития личности: Избранные труды / Д.И. Фельдштейн. 2-е изд. – М.: МПСИ: Флинта, 2004. – 456 с.
215. Фестиваль педагогических идей «Открытый урок»: сб. тезисов 2003 / 2004 учебный год. – М.: «Первое сентября», 2004. – 447 с.
216. Фрайфельд Е. Б. Художественный фильм как средство профессионально-личностного развития студентов при изучении иностранного языка в высшей школе: дис. ... к. пед. наук: 13.00.08 / Е.Б. Фрайфельд. – Н.Новгород, 2006. – 257 с.

217. Фрейд З. Печаль и меланхолия / З. Фрейд // Психология мотиваций и эмоций под ред. Ю.Б.Гиппенрейтер, М.В. Фаликман. – М.: ЧеРо, 2002. – С. 313 – 319.
218. Харламов И. Ф. Педагогика / И.Ф. Харламов. – Мн., 2002. – С. 198.
219. Хуторской А.В. Определение общепредметного содержания и ключевых компетенций как характеристика нового подхода к конструированию образовательных стандартов. Центр дистанционного образования Эйдос / Интернет-журнал «Эйдос»/eidos.ru/2002
220. Ценя А. Методика формирования и совершенствования слухопроизносительных навыков румынских учащихся на основе русских песен (уровень В1) : дис... на соискание степени канд. пед. наук. – М., 2017. – 150 с.
221. Чернилевский Д. В. Дидактические технологии в высшей школе / Д. В. Чернилевский. – М.: ЮНИТИ, 2002. – 437 с.
222. Черняк Н. В. Межкультурная компетенция: история исследования, определение, модели и методы контроля. – М, 2016. – 530с.
223. Шаймарданов Р. Х. Личностно ориентированная профессиональная подготовка будущего учителя / Р.Х. Шаймарданов // Педагогическое образование и наука. – 2003. – № 3.– С. 36–42.
224. Школа диалога культур: Идеи. Опыт. Проблемы / Под общей редакцией В.С. Библера. – Кемерово: Алеф. Гуманитарный центр, 1993. – С. 10-25.
225. Шульгина Т. А. Формирование умений самостоятельной творческой деятельности у студентов педвузов: автореф. дис. ... канд. пед. наук 13.00.08 / Т. А. Шульгина. – Челябинск, 1998. – 22 с.
226. Щепилова А.В. Методика обучения иностранным языкам на современном этапе: полиподходность или полипарадигмальность? / А.В. Щепилова: Материалы межд. конф. «Профессиональное становление учителя иностранного языка в системе педагогического образования. – М.: МГПУ; Языки Народов Мира; ТЕЗАУРУС, 2017. – С. 24–30.

227. Щукин, А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Филоматис, 2006. – 480 с.
228. Эльконин Д.Б. Психология игры: 2-е изд., перераб и доп./ Д.Б. Эльконин. – М.: ВЛАДОС, 1999. – 360 с.
229. Эрдынеева К. Г. Практикум по психологии / К.Г. Эрдынеева, Н.В. Верхотурова. – Чита: ЧитГУ, 2007. – 243 с.
230. Языкова Н.В. Культура и обучение иностранным языкам: лингводидактический аспект / Н.В. Языкова // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: «Филология. Теория языка. Языковое образование». – 2009. – No 1 (3) 2009. – С. 95–100.
231. Языкова Н.В. Методические аспекты обучения иностранным языкам с позиций межкультурного подхода / Н.В. Языкова // Сборник статей Международной научно-практической конференции Бурятского гос. ун-та. – Улан-Удэ, 2010. – С. 21–29.
232. Языкова Н. В. Актуальные проблемы реализации межкультурного подхода в иноязычном образовании и пути их решения / Н. В. Языкова // Язык-культура, мышление-познание. Интегративные исследования: материалы международной научно-практической конференции (Улан-Удэ, 28-30 июня 2018 г.). – Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2018. – С. 275 – 282.
233. Языкова Н. В., Макеева С. Н. Формирование методической компетенции учителя иностранного языка в университете. – М.: ТЕЗАУРУС, 2015. – 288 с.
234. Якиманская И. С. Личностно ориентированное обучение в современной школе / И.С. Якиманская. – М.: Изд. фирма «Сентябрь», 1996. – 96 с.
235. Якиманская И. С. Личностно-ориентированный подход: концепция и технология / И.С. Якиманская. – М., 1996. – 39 с.
236. Якиманская И. С. Технология личностно ориентированного обучения в современной школе / И.С. Якиманская. – М.: Сентябрь, 2000. – 176 с.

237. Ярошенко О. Н. Развитие перцептивно-коммуникативной компетентности будущих переводчиков: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / О.Н. Ярошенко. – Екатеринбург, 2007. – 166 с.
238. Beeby D. Ensinger, M. Presas. PACTE. Building a Translation Competence Model // *Triangulating Translation: Perspectives in Process Oriented Research*. – Amsterdam: John Benjamins, 2003. – p. 134-141
239. Bimmel P., Ramppillon U. Lernautonomie und Lernstrategien [Текст]. GIN München 2000. – 208 S.
240. Bruner J. S. *The Process of Education* / J.S. Bruner. – New York: Vintage Books, 2009. – 97 p.
241. Byram M. *Cultural Studies in Foreign Language Education*. / M. Byram. – Multilingual Matters L T D, 1989. – 165 p.
242. Byram M. *Teaching and Learning Language and Culture* / M. Byram, C. Morgan. – Multilingual Matters L T D, 1994. – 219 p.
243. Cofer C.N. *Motivation Theory and research* / C.N. Cofer, M.N. Appley. – N.Y.: John Willey, 1964.
244. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment* / Council of Europe. Modern Languages Division. – Cambridge University Press, 2001. – 260 p. ISBN : HB 0521803136 - PB 0521005310
245. Crystal, D. *English as a Global Language*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007
246. Davidson, Miriam; Heartwood, Kiya (1996). *Songwriting for Beginners*, p.6. Alfred Music Publishing. ISBN 0739020005.
247. Demain Bill (2004). *In their own words: songwriters talk about the creative process*. Greenwood Publishing Group. p. 119. ISBN 978-0-275-98402-1
248. Dodd C. // *Dynamics of intercultural communication*. – New York, 1991. – P. 305–310.
249. Elliot, A.J. (1999). *Approach and avoidance motivation and achievement goals*

- [Electronic version]. *Educational Psychologist*, 34, 169–189.
250. Everett, Walter (1999). *The Beatles as Musicians: Revolver Through the Anthology*, p.15. Oxford University Press. ISBN 9780195129410.]
251. Everett, Walter (2008). *The Foundations of Rock: From "Blue Suede Shoes" to "Suite: Judy Blue Eyes": From "Blue Suede Shoes" to "Suite: Judy Blue Eyes"*, p.145. ISBN 9780199718702].
252. Fell M., Sporleder C. *Lyrics-based Analysis and Classification of Music.* / COLING 2014, the 25th International Conference on Computational Linguistics: Technical Papers, pages 620-631, Dublin, Ireland, August 23-29 2014
253. Forcucci Samuel L. *A Folk Song History of America – America through Its Songs* / Samuel L. Forcucci. – Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall, Inc., 1984. – 260 p.
254. Henrik Mangseth. *Non-Standard English Features in the Song Lyrics of Best Selling Music in Sweden*, 2010.
www.divaportal.org/smash/get/diva2:329724/fulltext01.pdf
255. Heusinkveld Paula R. *Pathways to Culture: readings on teaching culture in the foreign language class* / Paula R. Heusinkveld. – Z-Intercultural Press, Inc., USA, 1997. – 356 p.
256. *Ideas for Using Songs in the English Language Classroom* // *English Teaching forum*. – 1996, January.
257. J.A. van Ek and J.L.M. Trim. *Vantage* / Council of Europe. – Cambridge University Press, 2003. – 187 p. ISBN 978-0-521-56705-3
258. Jenkins, Jennifer (2006). *World englishes : a resource book for students* (1. edition, 3. reprint ed.). London: Routledge. pp. 14–15. ISBN 978-0-415-25806-7
259. Kachru, B. (1992). *World Englishes: approaches, issues and resources*. *Language Teaching*, 25: 1-14. Cambridge UP.
260. Kachru, B. B. *The Other Tongue: English across cultures*. Urbana, University of Illinois Press, 1982. – xv+358 pp.

261. Maslow, A. Some Educational Implications of the Humanistic Psychology //Harvard Education Review. 2003. V.38.4 P. 688.
262. May P. First Trainer: Six Practice Tests with Answers. / Cambridge University Press, 2015 (second edition). – 221 p.
263. Michael Fell. Caroline Sporleder. Lyrics-based Analysis and Classification of Music. / COLING 2014, the 25th International Conference on Computational Linguistics: Technical Papers, pages 620-631, Dublin, Ireland, August 23-29 2014
264. Savignon, S. Communicative competence. Theory and classroom practice [Текст] / S. Savignon. – McGraw-Hill, 1997. – 288 p
265. Seelye H.Ned Teaching culture: strategies for intercultural communication. / H.Ned Seelye. – National textbook company, Illinois USA, 1993. – 336 p.
266. Wheeler B. Can song lyrics ever be poetry? – BBC News, Washington DC, – 14 October 2016 <http://www.bbc.com/news/magazine-37637797>
267. Zapruder M. The Difference Between Poetry and Song Lyrics. / Boston Review: National Poetry Month 2012<http://bostonreview.net/forum/poetry-brink/difference-between-poetry-and-song-lyrics>
268. fdstar.com/2008/12/13/muzyka_drevnih.html – Музыка древних.
Первобытная музыка
269. Музыкальная гармония Пифагора www.secreti.info/pifagor10.html
270. <http://www.bl.uk/learning/langlit/sounds/case-studies/minority-ethnic>
271. http://thehistoryofenglish.com/issues_global.html.
272. [https://en.wikipedia.org/wiki/World_Englishes
273. [http://en.wikipedia.org/wiki/Song_structure_\(popular_music\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Song_structure_(popular_music))
274. <https://youtu.be/L9gaqaMPrmo> - 9 Popular Songs About U.S. History Events by Jam Campus.
275. <https://www.ukessays.com/essays/music/analysis-of-bohemian-rhapsody-music-essay.php>
276. thetoptens.com

277. watchmojo.com
278. rock-review.ru
279. billboard.com
280. officialcharts.com
281. rollingstone.com
282. http://www.education.rekom.ru/4_2009/125.html
283. http://pedsovet.org/component/option,com_mtree/task,viewlink/link_id,5903/Itemid,118/
284. <http://www.zabspu.ru/science/files/0016.doc>.
285. http://www.vestniknews.ru/pdf/2008/inf/hr_01_2008.doc.
286. <http://www.government.ru/content/>
287. <http://www.virlib.eunnet.net/>
288. www.europass.nl.
289. <http://www.russcomm.ru/>

Приложения

Приложение 1

Список англоязычных эстрадных песен, соответствующих критериям отбора для студентов языкового вуза

Изучив и сравнив версии различных журналов (RollingStone, Billboard...) и сайтов о самых лучших и известных песнях и музыкантах «всех времен», «за 100 лет», «на английском языке», различных стран, музыкальные премии, а также топ-чарты последних лет и десятилетий [thetoptens.com], [watchmojo.com], [rock-review.ru], [billboard.com], [officialcharts.com] [rollingstone.com]... и музыкальные предпочтения наших студентов через анкетирование (поскольку мы считаем, что использование популярных и близких молодежи песен повышает мотивацию к изучению языков и работе над собой, развитию и саморазвитию), мы выбрали следующие песни для изучения и работы.

Примеры песен внутреннего круга английского:

Великобритания:

The Beatles. While My Guitar Gently Weeps. The Fool on the Hill. Let It Be. Across the Universe. Come together.

John Lennon. Imagine. Give Peace a Chance. Watching the Wheels.

Paul McCartney. Say Say Say (feat. Michael Jackson). Band on the Run. Peace in the Neighborhood. Silly love Songs. Ebony and Ivory.

The Rolling Stones. Angie. (I Can Get No) Satisfaction.

Led Zeppelin. Stairway to Heaven. Kashmir.

Elton John. Can You Feel the Love Tonight. Sorry Seems To Be the Hardest Word.

Queen. The Show Must Go On. I Want To Break Free. We are the Champions. Bohemian Rhapsody.

Oasis. Wonderwall.

Eric Clapton. Tears in Heaven. Layla.

Phil Collins. Another Day in Paradise. One More Night. In the Air Tonight. Son of Man (Tarzan).

Pink Floyd. Money. The Wall.

Robbie Williams. Supreme.

George Michael. Faith.

Deep Purple. Smoke on the Water.

Sting. Englishman in New York. Shape of My Heart. Mad about You.

Ed Sheeran. Perfect. Shape of You.

Adele. Skyfall. Rolling in the Deep. Someone Like You.

CIII A:

Louis Armstrong. Go Down Moses. Hello, Dolly. What a Wonderful World.

Elvis Presley. Can't Help Falling in Love. Love Me Tender. A Little Less Conversation. Jailhouse rock.

Bob Dylan. Blowing in the Wind. The Times They Are A-Changing.

Billy Joel. Honesty. Allentown. We Didn't Start the fire. Stranger.

The Eagles. Hotel California.

David Bowie. Space Oddity. Life On Mars.

Frank Sinatra. My Way. New York, New York. Strangers in the Night. High Hopes. I Love You, Baby.

Michael Jackson. Black or White. Smooth Criminal. Man in the Mirror. Thriller. Beat It. Billy Jean. They Don't Care About Us.

Aerosmith. Walk This Way. I Don't Want to Miss a Thing. Cryin'. Crazy. Amazing.

Whitney Houston. I Will Always Love You. I Have Nothing.

Bon Jovi. Livin' on a Prayer. It's My Life. Always.

Barbra Streisand. Woman in Love.

Mariah Carey. Vision of Love.Hero.
Madonna. Frozen.American Life.Beautiful Stranger. Like a Prayer.
Justin Timberlake. Can't Stop the Feeling. Say Something. Cry Me a River.
Britney Spears. Baby One More Time. Toxic.
Katy Perry. Firework. Part of Me. Roar. Hot N Cold. This is How We Do.
Chained to the Rhythm.Dark Horse.Unconditionally.
Charlie Puth. Attention. We Don't Talk Any More.
Imagine Dragons. Believer.Thunder.Whatever It Takes.Demons.Radioactive.
Next To Me.
Twenty One Pilots.Heathens.Stressed Out.House of Gold.

Canada:

Justin Bieber. Baby. Beauty And a Beat. Let Me Love You. Pray. Sorry.
Celine Dion. My Heart Will Go On. I'm Alive. All By Myself.
Bryan Adams. I Do It For You. Have You Ever Really Loved a
Woman.Heaven.Summer of 69.
Shania Twain. Ka-Ching.

Ireland.

U2. Electrical Storm.One. Stay (Faraway, So Close). Walk On. With or
Without You.Beautiful Day. Sunday Bloody Sunday.
The Cranberries.Zombie. Linger.
Hozier. Take Me to Church.

Australia.

AC/DC. Highway to Hell.
Kylie Minogue. I Should Be So Lucky. The Loco-Motion.Can't Get You Out
of My Head.
Gotye.Somebody That I Used to Know.

Есть также ряд известных и популярных песен на английском языке из
стран внешнего и расширяющегося кругов английского, причем они обретают

мировую известность чаще всего именно в исполнении на английском языке.

Вот некоторые из них:

Jamaica.

Bob Marley. No Woman, No Cry. Buffalo Soldier.

Germany.

Scorpions. Wind of Change. Still Loving You. Send Me An Angel.

Modern Talking. You're My Heart, You're My Soul. Cheri Cheri Lady.

Boney M. Rivers of Babylon.

Sweden.

ABBA. The Winner Takes It All. Dancing Queen. Knowing Me, Knowing You. S.O.S. Take a Chance on Me. Mamma Mia. Waterloo. The Name of the Game. Money, Money, Money. I Have a Dream. Happy New Year.

Roxette. The Look. It Must Have Been Love. How Do You Do. June Afternoon. Crash! Boom! Bang! Sleeping in My Car. Spending My Time. Joyride. Run to You.

Ace of Base. Every Time It Rains. Happy Nation.

Greece.

Demis Roussos. Forever and Ever. From Souvenirs to Souvenirs. Goodbye My Love Goodbye. My Only Fascination. Rain and Tears. My Reason.

Spain.

Julio Iglesias. When You Tell Me That You Love Me. Hey.

Enrique Iglesias. Escape. Bailamos (We Dance).

South Korea.

BTS. Save Me.

PSY. Gangnam Style.

Russia.

Gorky park. Bang.

t.A.T.u. All the Things She Had.

СПИСОК АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЭСТРАДНЫХ ПЕСЕН ПО ОПРЕДЕЛЕННОЙ
ТЕМАТИКЕ:

Travelling

“Born to Run” by Bruce Springsteen,

“Leaving on a Jet Plane” by John Denver,

“Two of Us” by The Beatles,

“Like a Rolling Stone” by Bob Dylan,

“No Roots” by Alice Merton

Society and Social Problems

“Allentown”, “We didn’t Start the Fire” by Billy Joel,

“Another Day in Paradise” by Phil Collins.

“Chained to the Rhythm” by Katy Perry,

“Englishman in New York” by Sting,

“Cool kids” by Echosmith,

“They Don’t Care About Us”, “Black or White” by Michael Jackson,

“Give Peace a Chance”, “Imagine” by John Lennon,

“We Are the Champions”, “Bohemian Rhapsody” by Queen,

“The Times They Are A-Changing”, “Blowing in the Wind” by Bob Dylan,

“Firework”, “Roar” by Katy Perry,

“Radioactive”, “Thunder” by Imagine Dragons.

Education

“ABC” by Jackson 5,

“Another Brick in the Wall” by Pink Floyd,

“Fifteen” by Taylor Swift,

“Getting Better” by The Beatles,

History and Culture of English-speaking Countries

“Englishman in New York” by Sting,

“Don’t Drink the Water” by Dave Mathews,

“Pride (In the Name of Love)” by U2,

“Buffalo Soldier”, “No Woman, No Cry” by Bob Marley,

“Sunday Bloody Sunday” by U2,

“Viva Las Vegas” by Elvis Presley,

“American Life” by Madonna,

“New York, New York” by Frank Sinatra,

“Hotel California” by Eagles,

“Zombie” by The Cranberries,

“Go Down Moses” by Louis Armstrong.

Family and Relationships

“Somebody that I Used to Know” by Gotye ft. Kimbra,

“Rockabye” by Clean Bandit ft. Sean Paul, Anna-Marie,

“Tears in Heaven” by Eric Clapton,

“We Don’t Talk Any More” by Charlie Puth feat. Selena Gomez,

“Take Me to Church” by Hozier,

“Rolling in the Deep” by Adele,

“Sacrifice” by Elton John,

“Attention” by Charlie Puth,

“Unchained Melody” by Righteous Brothers,

“My Heart Will Go On” by Celine Dion,

“Sorry” by Justin Bieber,

“Unconditionally” by Katy Perry.

Money and Economy

“Money” by Pink Floyd,

“Money, Money, Money” by ABBA,

“Money for Nothing” by Dire Straits.

Приложение 2

Методики исследования для экспериментального обучения

Анкеты

Анкета 1 (выявление степени понимания важности самообразования и самосовершенствования)

Анкета для студентов специальности «Педагогическое образование. Образование в области иностранного языка»

Уважаемый студент!

Кафедра английского языка проводит исследование уровня профессионально-личностного развития студентов высшей школы средствами аутентичной англоязычной песенной музыки и просит Вас ответить на следующие вопросы:

Курс _____
Отделение _____

1. Почему Вы выбрали данный факультет?

2. Что Вы понимаете под профессионально-личностным развитием студентов средствами аутентичной англоязычной песенной музыки?

3. Необходимо ли будущим специалистам в области иностранного языка профессионально и лично развиваться? Почему?

4. Каковы, на Ваш взгляд, особенности профессионально-личностного развития?

5. Каковы, на Ваш взгляд, наиболее важные средства профессионально-личностного развития?

6. Каковы, на Ваш взгляд, компоненты профессионально-личностного развития?

7. Как Вы считаете, способствует ли аутентичная англоязычная песенная музыка профессионально-личностному развитию будущего специалиста?

8. Как Вы считаете, используют ли преподаватели возможности аутентичной англоязычной песенной музыки для профессионально-личностного развития студентов на занятиях?

9. Что, на Ваш взгляд, затрудняет профессионально-личностное развитие будущего специалиста?

10. Какие затруднения Вы испытываете при работе с аутентичной англоязычной песенной музыкой?

11. Достаточно ли, на Ваш взгляд, времени, отведенного на изучение аутентичной англоязычной песенной музыки?

12. Получаете ли Вы в необходимом объеме специальные (предметные) знания, умения, и навыки во время занятий и прохождения практик, способствующие Вашему профессионально-личностному развитию?

13. Что, на Ваш взгляд, будет способствовать более эффективному профессионально-личностному развитию в вузе?

14. Какие Вы предпринимаете самостоятельные действия для повышения уровня Вашего профессионально-личностного развития?

15. Хотели бы Вы овладеть педагогическим потенциалом аутентичной англоязычной песенной музыки и использовать его как одно из средств профессионально-личностного развития?

16. Оцените уровень Вашего профессионально-личностного развития (по 5 балльной шкале)

Анкета для преподавателей вуза

Уважаемый преподаватель!

Кафедра английского языка проводит исследование уровня профессионально-личностного развития студентов высшей школы средствами англоязычной песни и просит Вас ответить на следующие вопросы:

Место работы, занимаемая должность _____

Стаж работы _____

Основное образование _____

Категория _____

1. Что Вы понимаете под профессионально-личностным развитием?

2. Каковы, на Ваш взгляд, особенности профессионально-личностного развития?

3. Каковы, на Ваш взгляд, наиболее важные средства профессионально-личностного развития?

4. Какова, на Ваш взгляд, компоненты профессионально-личностного развития?

5. Как Вы считаете, формирует ли вуз необходимый уровень профессионально-личностного развития студентов?

6. Что, на Ваш взгляд, затрудняет профессионально-личностное развитие студентов в процессе обучения в вузе?

7. Как Вы считаете, способствует ли англоязычная эстрадная песня профессионально-личностному развитию будущего специалиста?

8. Как Вы используете, возможности англоязычной эстрадной песни для профессионально-личностного развития студентов?

9. Какие формы и методы Вы используете в своей деятельности для профессионально-личностного развития студентов средствами англоязычной эстрадной песни?

10. Участвуют ли студенты под Вашим руководством в конкурсах, викторинах, олимпиадах, связанных с зарубежным музыкальным искусством? Если да, то в каких? (районные, городские, республиканские, российские, международные)

11. Какие, на Ваш взгляд, необходимо предпринять меры по улучшению и совершенствованию профессионально-личностного развития студентов вообще и средствами англоязычной эстрадной песни, в частности?

12. Оцените уровень Вашего профессионально-личностного развития (по 5 балльной шкале)

Анкета 2 (музыкальные предпочтения, роль музыки в жизни студентов, готовность использовать АЯЭП для ПРЛ)

1. Оцените, пожалуйста, перечисленные музыкальные жанры по степени привлекательности для вас по пятибалльной шкале

Абсолютно не нравится - 1

Скорее не нравится - 2

Отношусь нейтрально - 3

Скорее нравится - 4

Очень нравится - 5

- Эстрадная англоязычная музыка _____
- Эстрадная русскоязычная музыка _____
- Классическая музыка _____
- Народная музыка _____
- Шансон _____
- Хип-хоп, рэп англоязычные _____
- Хип-хоп, рэп русскоязычные _____
- Рок англоязычный _____
- Рок русскоязычный _____
- Джаз и блюз _____
- RnB _____
- Кантри _____
- Танцевальная музыка _____

2. Оцените значимость англоязычной музыки в вашей жизни

- Совершенно не важна

- Не очень важна для меня

- Отношусь нейтрально

- Достаточно важна

- Очень важная часть моей жизни

3. Согласны ли вы со следующими суждениями? Оцените по четырехбалльной шкале:

Совершенно не согласен - 1

Скорее не согласен - 2

Скорее согласен - 3

Полностью согласен - 4

С помощью музыки я расслабляюсь _____

Я слушаю музыку, чтобы развлечься _____

Когда я слушаю музыку, я не ощущаю себя одиноким _____

Я слушаю музыку, чтобы отвлечься от проблем _____

Я слушаю музыку для того, чтобы вдохновиться и найти новые идеи _____

Музыка помогает мне лучше понять себя, свои проблемы и отношения с окружающими _____

Музыка помогает мне найти выход из сложной ситуации _____

Музыка может помочь мне относиться к людям лучше _____

Помогает мне повысить веру в себя _____

4. Насколько важным для вас являются следующие аспекты в музыке? Оцените по шестибалльной шкале:

Очень важно - 6

Важно - 5

Бывает важно - 4

Не особо важно - 3

Практически не важно - 2

Абсолютно не важно - 1

Личность исполнителя _____

Автора песни _____

Предыстория песни _____

Ритм песни _____

Голос, тембр исполнителя _____

Внешний вид исполнителей _____

Смысл текста _____

Тематика _____

Язык песни _____

Инструменты, используемые при записи песни, аранжировка _____

Композиция песни _____

Популярность _____

Красивая мелодия _____

5. Как часто данные темы встречаются в музыке, которую вы слушаете? Оцените по пятибалльной шкале:

Очень часто – 5

Достаточно часто – 4

Иногда – 3

Редко – 2

Никогда - 1

Не обращаю внимания на темы песен - 0

Романтические отношения, любовь _____

Проблемы молодежи _____

- Семейные, межличностные отношения _____
- Проблемы молодежи _____
- Одиночество _____
- Политика _____
- Спорт _____
- Религия _____
- История _____
- Философия жизни _____
- География _____
- Юмор _____
- Традиции, обычаи _____
- Творчество, творческие поиски _____
- Смысл жизни, поиск смысла жизни _____
- Свобода, равенство, справедливость/несправедливость _____
- Война, мир _____

6. Помогает ли вам англоязычная музыка в изучении языка? Выберите подходящий для Вас ответ:

- Да, очень _____
- Скорее да _____
- Скорее нет _____
- Нет, совсем не помогает _____

7. Оцените степень Вашего понимания англоязычных песен. Выберите подходящий ответ:

- Понимаю сразу полностью _____
- Понимаю почти все с первого-второго раза _____
- Чаще понимаю только припев _____
- Понимаю отдельные фразы _____
- Понимаю отдельные слова _____
- Не понимаю ничего _____

8. Могут ли песни помочь Вам отстоять свое мнение, бороться с трудностями, проявить и выразить свои чувства, понять себя, других, успокоиться? Выберите подходящий ответ и напишите, какие это могут быть песни (название или исполнитель).

- Да, часто _____
- Иногда могут _____
- Редко _____
- Никогда _____

9. Напишите несколько англоязычных песен (название, исполнитель), которые Вам нравится слушать, когда у Вас хорошее настроение, Вам весело и хорошо.

10. Напишите несколько англоязычных песен (название, исполнитель), которые Вам нравится слушать, когда у Вас плохое настроение или Вам грустно, одиноко.

11. Напишите несколько англоязычных песен (название, исполнитель), которые Вы слушаете в спокойном, нейтральном состоянии.

12. Напишите несколько англоязычных песен (название, исполнитель), в которых для Вас важен смысл текста

13. Напишите несколько англоязычных песен (название, исполнитель), которые Вам хочется петь, Вы бы хотели выучить наизусть.

Анкета 3 с последующим ранжированием (Выявление представлений о важных профессионально-личностных качествах)

1. Выберите из предложенных 3 наиболее важные для Вас профессиональные качества (отметьте любым знаком):

- Работоспособность
- Активность в работе
- Принципиальность
- Знание иностранных языков
- Навыки научно-исследовательской работы
- Творческий подход к решению задач
- Умение руководить людьми

- Целеустремленность
- Умение работать в коллективе
- Организованность

2. Выберите из предложенных 3 наиболее значимые для Вас личностные качества (отметьте любым знаком):

- Самостоятельность
- Уровень общей культуры
- Эмоциональная устойчивость
- Общительность
- Широкая образованность
- Решительность
- Потребность в самообразовании
- Чувство юмора
- Уверенность в себе
- Доверчивость

Анкета 4 (распространенность и желательность использования АЯЭП в практике преподавания в языковом вузе)

1. Какой материал Вы изучали на занятиях иностранного языка в университете? Оцените по пятибалльной шкале: очень часто – 5 баллов, часто – 4 балла, не часто – 3 балла, иногда – 2 балла, редко – 1 балл, никогда – 0 баллов:
- учебные письменные тексты (биографии, сообщения, статьи из энциклопедии..)_____
 - учебные устные тексты (аудиозаписи для аудирования) _____
 - литературно-художественные тексты (рассказы, сказки, стихи, пьесы...)_____
 - тексты повседневного общения (телефонные разговоры, личные, деловые письма, бытовые диалоги, рецепты, инструкции...)_____

- публицистические тексты из иностранных источников (статьи, интервью, новости, репортажи...) _____
- тексты иностранных песен _____
- аудиозаписи песен на иностранном языке _____

2. Какой использованный или выученный на занятиях иностранного языка материал Вам наиболее близок и Вы чаще всего применяете (или применяли бы, если бы изучали) после обучения? Оцените по пятибалльной шкале: очень часто – 5 баллов, часто – 4 балла, не часто – 3 балла, иногда – 2 балла, редко – 1 балл, никогда – 0 баллов:
- учебные письменные тексты (биографии, сообщения, статьи из энциклопедии..) _____
 - учебные устные тексты (аудиозаписи для аудирования) _____
 - литературно-художественные тексты (рассказы, сказки, стихи, пьесы...) _____
 - тексты повседневного общения (телефонные разговоры, личные, деловые письма, бытовые диалоги, рецепты, инструкции...) _____
 - публицистические тексты из иностранных источников (статьи, интервью, новости, репортажи...) _____
 - тексты иностранных песен _____
 - аудиозаписи песен на иностранном языке _____

Курс _____

Анкета 5 (эстетические потребности, музыкальный вкус, готовность использовать АЯЭП для ПРЛ)

1. Перечислите, пожалуйста, музыкальные жанры, которые Вам знакомы

2. Перечислите, пожалуйста, музыкальные жанры англоязычной эстрадной песни, знакомые Вам _____
3. Перечислите, пожалуйста, жанры англоязычной эстрадной песни, близкие Вам (по эстетическому восприятию, текстовой составляющей, духу исполнителей...) _____

4. Напишите, пожалуйста, некоторые особенности Вашего любимого музыкального жанра _____

5. Оцените значимость англоязычной музыки в вашей жизни

- Совершенно не важна
- Не очень важна для меня
- Отношусь нейтрально
- Достаточно важна
- Очень важная часть моей жизни

6. Согласны ли вы со следующими суждениями? Оцените по четырехбалльной шкале:

Совершенно не согласен - 1

Скорее не согласен - 2

Скорее согласен - 3

Полностью согласен - 4

С помощью музыки я расслабляюсь _____

Я слушаю музыку, чтобы развлечься _____

Когда я слушаю музыку, я не ощущаю себя одиноким _____

Я слушаю музыку, чтобы отвлечься от проблем _____

Я слушаю музыку для того, чтобы вдохновиться и найти новые идеи _____

Музыка помогает мне лучше понять себя, свои проблемы и отношения с окружающими _____

Музыка помогает мне найти выход из сложной ситуации _____

Музыка может помочь мне относиться к людям лучше _____

Помогает мне повысить веру в себя _____

Помогает мне в изучении языка _____

Помогает развивать общие навыки и способности (память, мышление, внимание, коммуникабельность), напишите, какие именно _____

7. Насколько важным для вас являются следующие аспекты в музыке? Оцените по шестибалльной шкале:

Очень важно - 6

Важно - 5

Бывает важно - 4

Не особо важно - 3

Практически не важно - 2

Абсолютно не важно - 1

Личность исполнителя _____

Автора песни _____

Предыстория песни _____

Ритм песни _____

Голос, тембр исполнителя _____

Внешний вид исполнителей _____

Смысл текста _____

Тематика _____

Язык песни _____

Инструменты, используемые при записи песни, аранжировка _____

Композиция песни _____

Популярность _____

Красивая мелодия _____

8. Как часто данные темы встречаются в музыке, которую вы слушаете? Оцените по пятибалльной шкале:

Очень часто – 5

Достаточно часто – 4

Иногда – 3

Редко – 2

Никогда - 1

Не обращаю внимания на темы песен - 0

Романтические отношения, любовь _____

Проблемы молодежи _____

Семейные, межличностные отношения _____

Социальные проблемы _____

Одиночество _____

Политика _____

Спорт _____

Религия _____

История _____

Философия жизни _____

География _____

Юмор _____

Традиции, обычаи _____

Творчество, творческие поиски _____

Смысл жизни, поиск смысла жизни _____

Свобода, равенство, справедливость/несправедливость _____

Война, мир _____

9. Помогают ли вам англоязычные песни в изучении языка? Выберите подходящий для

Вас ответ:

Да, очень _____

Скорее да _____

Скорее нет _____

Нет, совсем не помогает _____

10. Что вы улучшаете, слушая иностранную музыку? Оцените по степени значимости:

Очень развивает – 5

Неплохо развивает – 4

Немного развивает – 3

Практически не развивает – 2

Совсем не развивает - 1

Пополнение словарного запаса _____

Грамматика иностранного языка _____

Память _____

Произношение _____

Знания в страноведении, истории _____

Аудирование _____

Чтение _____

Письмо _____

Говорение _____

Другое _____

11. Оцените степень Вашего понимания англоязычных песен. Выберите подходящий ответ:
Понимаю сразу полностью _____
Понимаю почти все с первого-второго раза _____
Чаще понимаю только припев _____
Понимаю отдельные фразы _____
Понимаю отдельные слова _____
Не понимаю ничего _____
12. Могут ли песни помочь Вам отстоять свое мнение, бороться с трудностями, проявить и выразить свои чувства, понять себя, других, успокоиться? Выберите подходящий ответ и напишите, какие это могут быть песни (название или исполнитель).

Да, часто _____
Иногда могут _____
Редко _____
Никогда _____
13. Напишите несколько англоязычных песен (название, исполнитель), которые Вам нравится слушать, когда у Вас хорошее настроение, Вам весело и хорошо.

14. Напишите несколько англоязычных песен (название, исполнитель), которые Вам нравится слушать, когда у Вас плохое настроение или Вам грустно, одиноко.

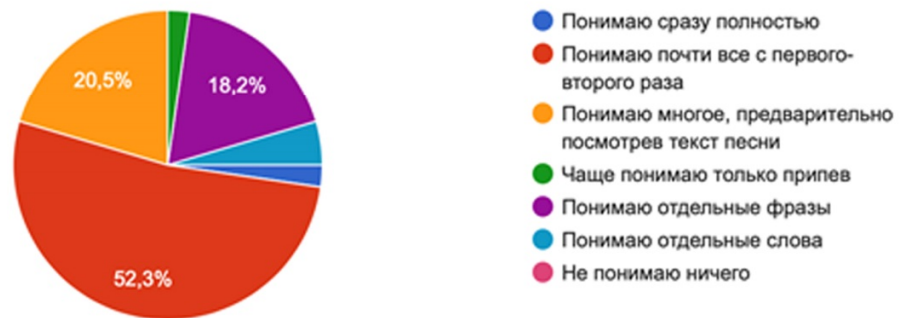
15. Напишите несколько англоязычных песен (название, исполнитель), которые Вы слушаете в спокойном, нейтральном состоянии.

16. Напишите несколько англоязычных песен (название, исполнитель), в которых для Вас важен смысл текста

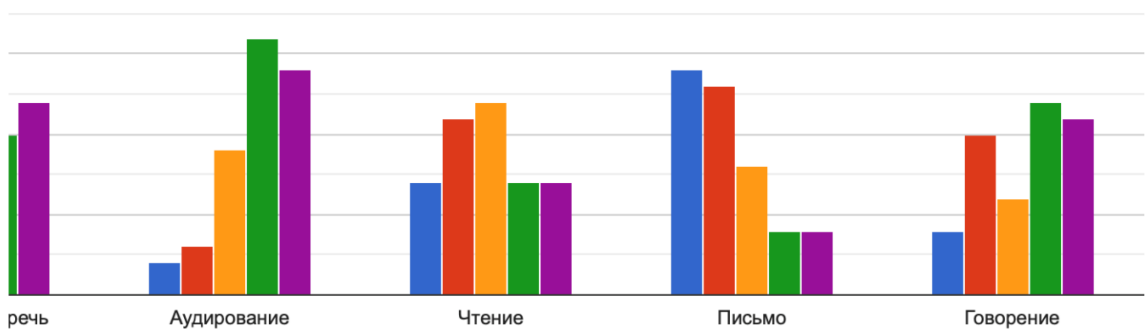
17. Напишите несколько англоязычных песен (название, исполнитель), которые Вам хочется петь, Вы бы хотели выучить наизусть.

Результаты анкетирования с помощью Гугл Форм

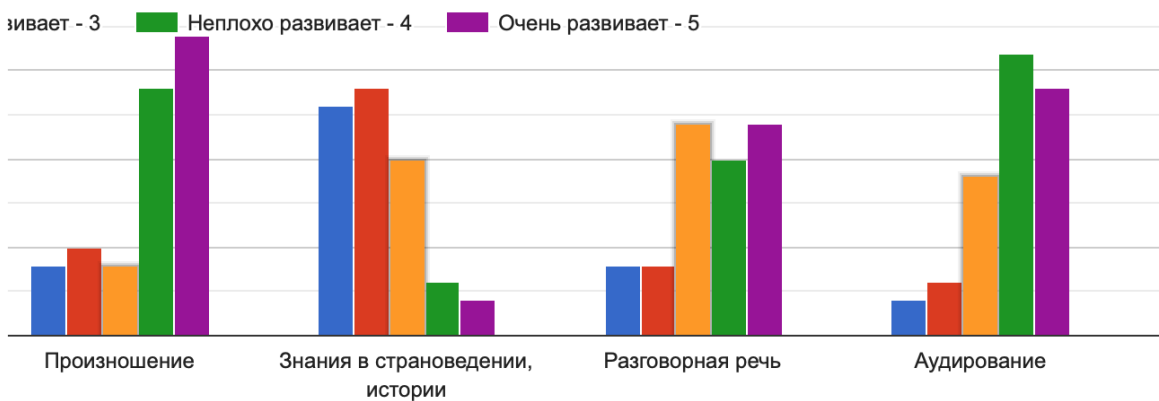
11. Оцените степень Вашего понимания англоязычных песен.
Выберите подходящий ответ:



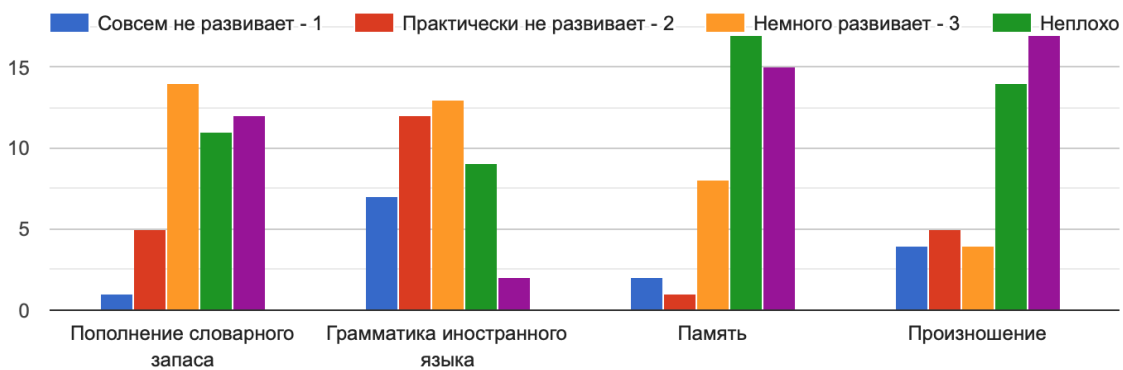
10. Что Вы улучшаете, слушая англоязычную музыку? Оцените по степени значимости:



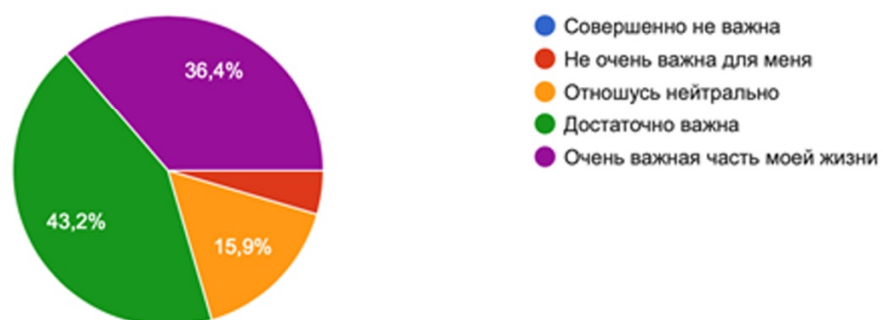
10. Что Вы улучшаете, слушая англоязычную музыку? Оцените по степени значимости:



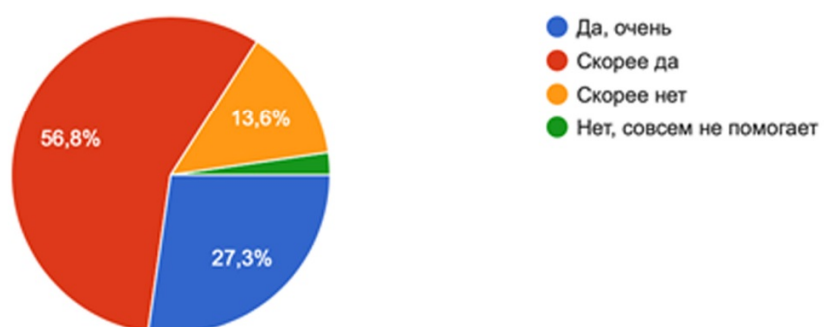
10. Что Вы улучшаете, слушая англоязычную музыку? Оцените по степени значимости:



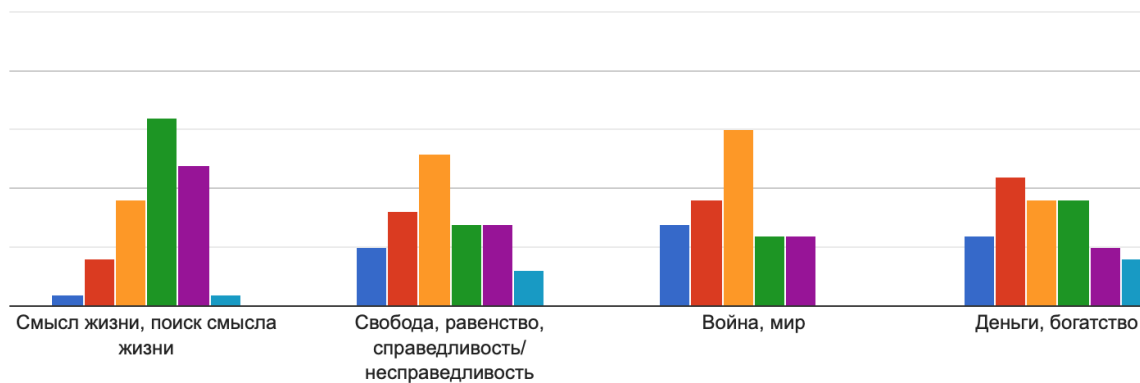
5. Оцените значимость англоязычной музыки в Вашей жизни.



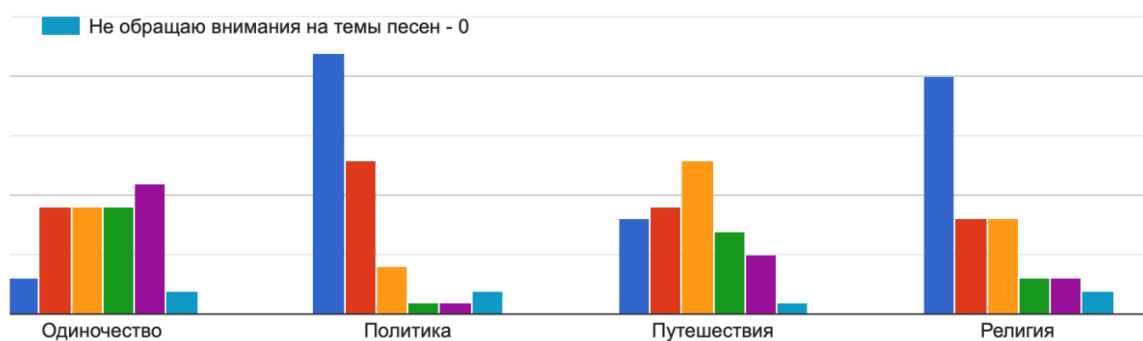
9. Помогает ли Вам англоязычная музыка в изучении языка?
Выберите подходящий для Вас ответ:



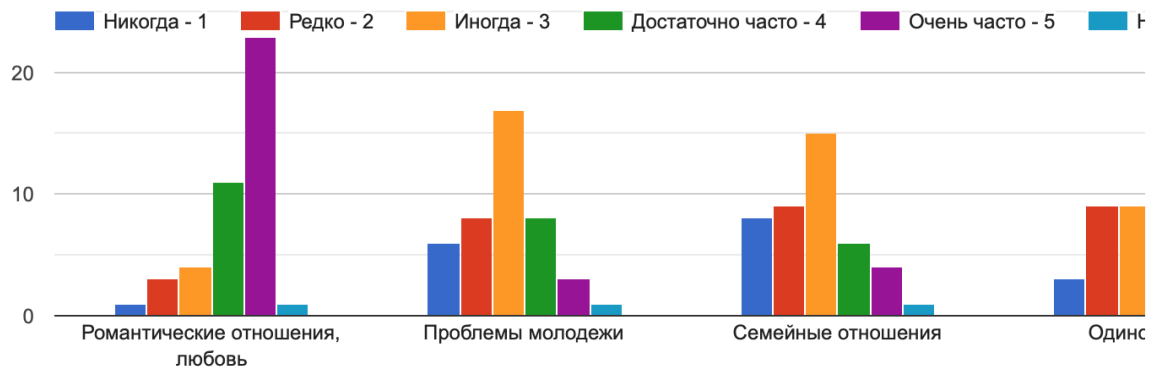
8. Как часто данные темы встречаются в музыке, которую Вы слушаете? Оцените по пятибалльной шкале:



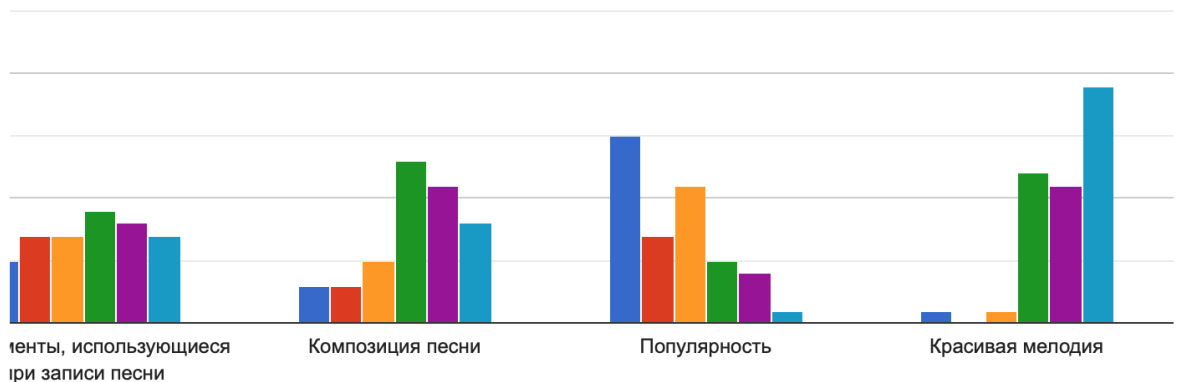
8. Как часто данные темы встречаются в музыке, которую Вы слушаете? Оцените по пятибалльной шкале:



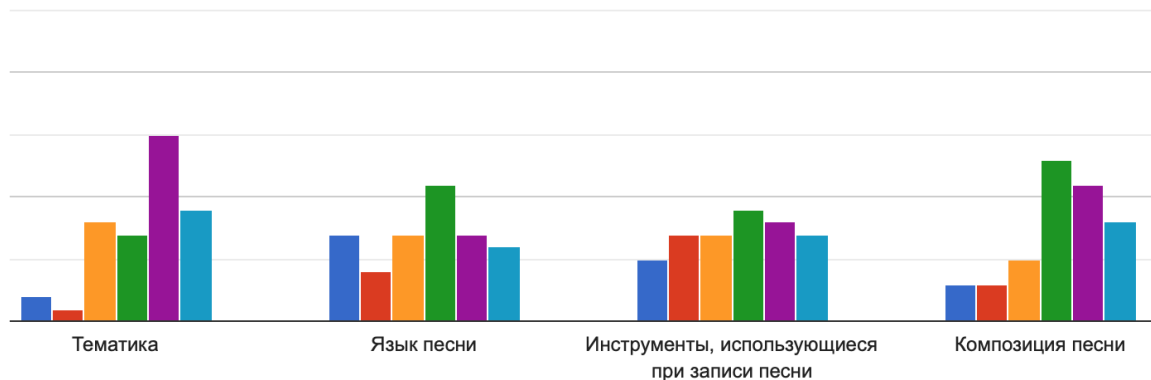
8. Как часто данные темы встречаются в музыке, которую Вы слушаете? Оцените по пятибалльной шкале:



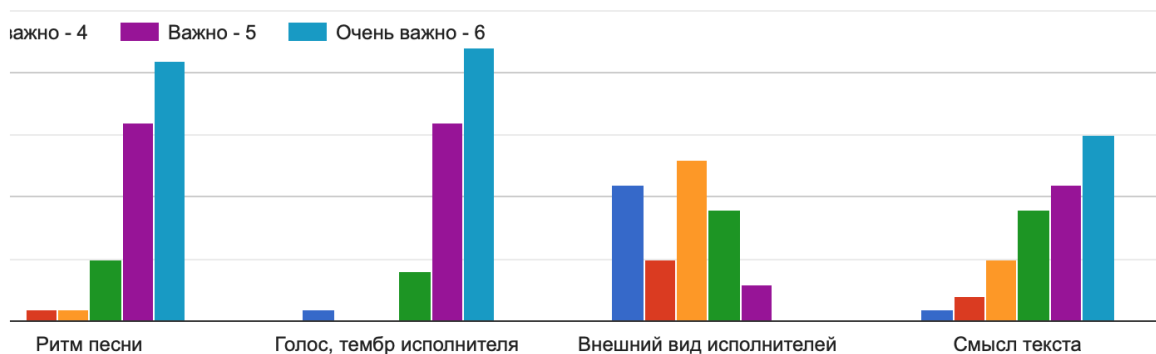
7. Насколько важным для Вас являются следующие аспекты в музыке? Оцените по шестибальной шкале:



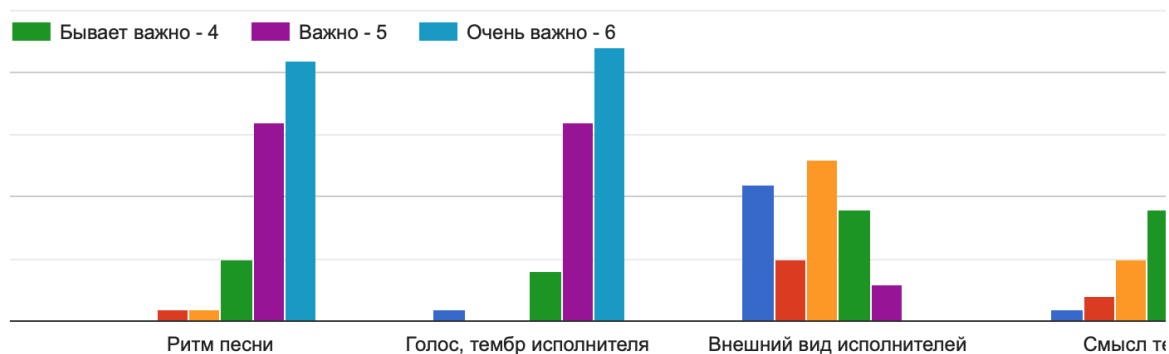
7. Насколько важным для Вас являются следующие аспекты в музыке? Оцените по шестибальной шкале:



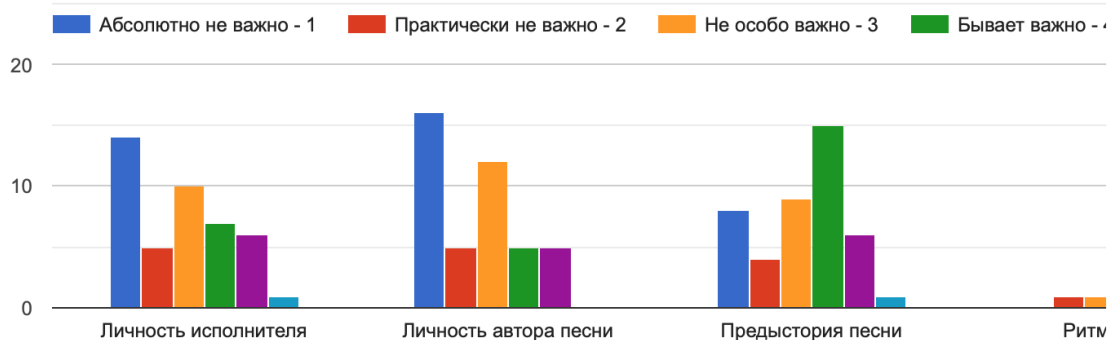
7. Насколько важным для Вас являются следующие аспекты в музыке? Оцените по шестибальной шкале:



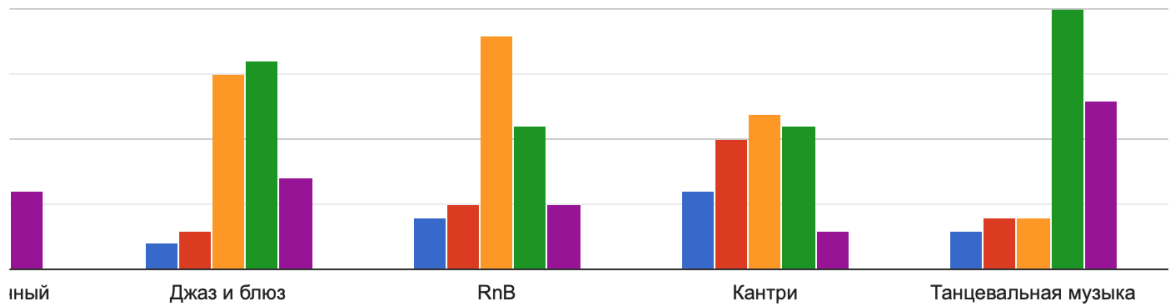
7. Насколько важным для Вас являются следующие аспекты в музыке? Оцените по шестибальной шкале:



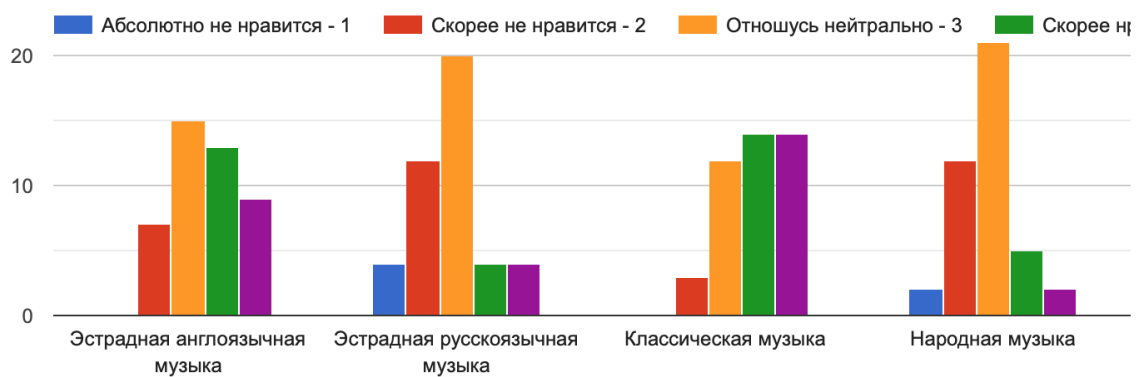
7. Насколько важным для Вас являются следующие аспекты в музыке? Оцените по шестибальной шкале:



4. Оцените, пожалуйста, перечисленные музыкальные жанры по степени привлекательности для Вас по пятибалльной шкале



4. Оцените, пожалуйста, перечисленные музыкальные жанры по степени привлекательности для Вас по пятибалльной шкале



Приложение 3

Фрагмент пособия «Интерпретация англоязычной эстрадной песни: язык и культура», предназначенное для студентов 1-2 курсов языкового вуза.

Настоящее пособие предназначено для студентов младших курсов языковых специальностей направлений 45.03.0 Филология, 45.03.02 Лингвистика и Педагогическое образование (иностранный язык). Предложенные упражнения используются как один из способов профессионально-личностного развития студентов и совершенствования следующих компетенций: межкультурной иноязычной коммуникативной; филологической; общекультурной, ИКТ-компетенции; компетенции саморазвития; развития ценностных ориентаций и потребностно-мотивационной сферы студентов.

При выборе песен мы ориентировались на следующие предложенные нами критерии: аутентичность (песни, созданные в большинстве представителями стран внутреннего круга английского, где язык является родным), вариативность (представляющие разные музыкальные жанры и обновляющиеся в соответствии с временем и предпочтениями студентов), актуальность (для молодежной среды), тематическое соответствие (согласно темам практических языковых дисциплин), значимость песни в контексте англоязычных и мировой культур, культурологическая насыщенность (представленность в песне реалий, особенностей жизни, отношений, менталитета носителей языка), проблемность (возможность обсуждения актуальных и острых проблем), функциональность (позволяющие составлять упражнения на развитие различных умений и навыков), разнообразие типов и форм речи, эмоциональная заряженность.

Необходимо отметить, что для получения стабильного эффекта и высоких результатов при использовании англоязычных эстрадных песен во время обучения иностранному языку необходимо соблюдение следующих условий:

- 1) Список песен для изучения и работы, а также виды упражнений являются не окончательными, подлежат коррекции с учетом индивидуальных особенностей и предпочтений студентов, их уровня подготовки, тематической направленности практических языковых дисциплин.
- 2) Необходимо отметить, что англоязычные песни рассматриваются как средство и цель обучения, что надо иметь ввиду при работе с ними. Как средство обучения через песни совершенствуются все указанные выше профессиональные и личностные компетенции. Как цель обучения песни являются фактом культуры и ее «зеркалом», отражающим реалии и особенности страны изучаемого языка.
- 3) Важно соблюдение следующих принципов обучения при работе с англоязычными эстрадными песнями: систематичности и последовательности, профессиональной направленности, эмоциональности, сознательности, активности, индивидуализации, межкультурной направленности, коммуникативности, самообразовательной направленности.
- 4) При необходимости самостоятельного отбора песен для работы важно соблюдение указанных выше критериев отбора.

Упражнения для работы с англоязычными песнями в данном пособии систематизированы по тематическому принципу, но возможна организация работы по принципу стран создания песен. Список песен по принадлежности их к различным региональным вариантам английского языка дан в Приложении.

Все упражнения пособия можно разделить на три большие группы: 1) на освоение когнитивного компонента (языковые, социокультурные,

общекультурные знания, включая музыкальные особенности песен), 2) операционального компонента (речевые навыки и умения, филологического анализа и интерпретации текста), 3) мотивационно-ценностного компонента (осознание значимости знакомства с англоязычными песнями, готовности их использования для филологического, социокультурного, межкультурного или общекультурного исследования).

English songs on society and social problems.

Katy Perry. Chained to the rhythm (2017).

Pre-listening activities.

1. Try to predict the theme and genre of the song by its title, the name of the singer and the video with the sound off. Choose the variant that you like most:
 - a) adventures, pop;
 - b) family relations, rock;
 - c) dancing, folk;
 - d) disappointment in the “American dream”, disco;
 - e) amusement park, pop;
 - f) the 70s and 80s of the 20th century, disco.
2. The title of the song is “Chained to the rhythm”. Imagine the rhythm one is chained to. What does it mean? Share your ideas.
3. Listen to the song for the first time and say whether it’s
 - a) a dancehall and disco song without any serious ideas or thoughts;
 - b) a social protest song;
 - c) a romantic love song;

d) a song with hidden meaning.

While-listening activities.

Vocabulary and grammar exercises.

4. Give English equivalents for the following words and word combinations:
- a) это повторяется и повторяется;
 - b) они готовы к бунту;
 - c) время империи истекает;
 - d) пейте, это за мой счет;
 - e) проживать жизнь через объектив камеры;
 - f) быть абсолютно глухим (ничего не замечать);
 - g) мы все заложники системы (прикованы к ритму жизни);
 - h) надеть розовые очки;
 - i) заметать мусор под ковер (в углы) – скрывать что-то, делая вид, что все хорошо.
5. Explain what is meant by:
- a) living one's life through a lens;
 - b) so comfortable we live in a bubble;
 - c) so comfortable we cannot see the trouble;
 - d) happily numb;
 - e) put your rose-colored glasses on;
 - f) dance to the distortion;
 - g) drink, this one's on me;
 - h) keep sweeping it under the mat;
 - i) we're all chained to the rhythm
 - j) trapped in our white-picket fence.
6. Sort the underlined words from the lyrics of the song into four columns: adjective, participle 1, participle 2, adverb.

Are we crazy?

Livin' our lives through a lens
Trapped in our white-picket fence
Like ornaments
So comfortable, we're livin' in a bubble, bubble
So comfortable, we cannot see the trouble, trouble
Aren't you lonely
Up there in utopia
Where nothing will ever be enough?
Happilynumb
So comfortable, we're livin' in a bubble, bubble
So comfortable, we cannot see the trouble, trouble
Ah, so good
Your rose-colored glasses on
And party on (woo)
Turn it up, it's your favorite song
Dance, dance, dance to the distortion
Turn it up, keep it on repeat
Stumblin' around like a wasted zombie
Yeah, we think we're free
Drink, this one's on me
We're all chained to the rhythm
To the rhythm, to the rhythm
Turn it up, it's your favorite song
Dance, dance, dance to the distortion
Turn it up, keep it on repeat
Stumblin' around like a wasted zombie
Yeah, we think we're free
Drink, this one's on me

*We're all chained to the rhythm
To the rhythm, to the rhythm
Are we tone deaf?
Keep sweepin' it under the mat
Thought we could do better than that
I hope we can
So comfortable, we're livin' in a bubble, bubble
So comfortable, we cannot see the trouble, trouble
Aha, so good (so put)
Your rose-colored glasses on
And party on (woo)
Turn it up, it's your favorite song
Dance, dance, dance to the distortion
Turn it up, keep it on repeat
Stumblin' around like a wasted zombie
Yeah, we think we're free
Drink, this one's on me
We're all chained to the rhythm
To the rhythm, to the rhythm
Turn it up, it's your favorite song (oh)
Dance, dance, dance to the distortion
Turn it up, keep it on repeat
Stumblin' around like a wasted zombie
Yeah, we think we're free
Drink, this one's on me
We're all chained to the rhythm
To the rhythm, to the rhythm (woah)
Bridge (by Skip Marley):*

*It is my desire
Break down the walls to connect, inspire
Ay, up in your high place, liars
Time is ticking for the empire
The truth they feed is feeble
As so many times before
The greed over the people
They stumblin' and fumblin' and we're about to riot
They woke up, they woke up the lions (woah)
Turn it up, it's your favorite song (hey)
Dance, dance, dance to the distortion
Turn it up (turn it up), keep it on repeat
Stumbling around like a wasted zombie (like a wasted zombie)
Yeah, we think we're free (ah)
Drink, this one's on me (ah)
We're all chained to the rhythm (we're all)
To the rhythm, to the rhythm (we're all chained to the rhythm)
It goes on, and on, and on
It goes on, and on, and on (turn it up, it goes on and on and on and on)
It goes on, and on, and on (on and on and on it goes)
'Cause we're all chained to the rhythm*

Text and music interpretation and comprehension exercises.

7. Watch the video attentively and say whether your predictions about the theme and genre of the song were correct. Prove your ideas.
8. Watch the video of the song and share your ideas about the stylistic peculiarities of it. Talk of the style of clothes, hair, dancing and music. Use

the following words and phrases as a prompt: rhythmic, specific dancing rhythm and style, big glasses, bright skirts and jackets, dancing flash mob, glamorous shapes, colourful prints, tiny waists, brightly coloured clothes and accessories, bouffant hairstyles, the concept of glamour. Why do you think the 50s period (in clothes) and the 70s-80s period (in music) of the 20th century are chosen as a style of the video and the song? What effect does it create?

9. Katy Perry's stylist B. Akerlund said: "I usually like to create a formula when I'm working, and for this world, it was very pastel and plastic. I just felt that instantly took you to the future. I was referring back to the 50s a bit, too, because it was so stylized. Every piece of fabric had a sheen or plastic on it". And she chose a different look for Katy Perry – a white costume like a "futuristic Marilyn Monroe" because she "wanted her to stand out from the crowd" [Stephanie Chan. Katy Perry's Stylist Dishes on the Looks in "Chained to the Rhythm" 2/22/2017 <https://www.hollywoodreporter.com/news/katy-perrys-stylist-chained-rhythm-978178>] Have you noticed that Katy Perry's clothes style and colour are quite different from those of the extras (background actors)? What's the difference and what does it imply?
10. "Disco music developed in the early 1970s to cater to nightclub audiences. For this reason, there is a mostly consistent beat to keep people moving on the dance floor." [Disco Characteristics – Elena's Music Genres in Context <http://sites.google.com/site/elenagenres/home/disco-extracts/disci-influences/disco-practitioners/disco-characteristics>]. So, the most recognizable characteristics of the disco music genre are rhythm and beat and a four-on-the-floor drum style. As for the lyrics of the disco songs, they "don't usually have any deep meaning, for example the song "Staying Alive" by The Bee Gees isn't about the band taking a political stand against

anything, neither is “YMCA” by The Village People. No one wanted to go to a disco and have fun to lyrics filled with anger and depression” [idem]. What are the features and attributes of the disco music genre? Think of more popular disco songs.

11. English popular songs usually consist of the following parts or compositional elements of the melody: the intro, the verse, the chorus, the bridge (бридж, переход, часто из 8 тактов), the instrumental part, the outro. The songs may also have pre-chorus, pre-verse, collision (коллизия, «внахлест», где части «наезжают друг на друга»), and ad-lib («по желанию», вариативная часть, зависящая от конкретного места и времени исполнения песни). Listen to the song and write down its compositional elements in the order they occur in the song.
12. Listen to the song once more trying to guess the meaning of the chorus and choose 2-3 key phrases that express it:
 - a) Turn it up, it's your favorite song;
 - b) Dance, dance, dance to the distortion;
 - c) Turn it up, keep it on repeat;
 - d) Yeah, we think we're free;
 - e) We're all chained to the rhythm.
13. Why do you think a number of certain words and phrases are repeated throughout the song? What do they emphasize? Enumerate all the repetitions (chorus, within the chorus, outro, final phrase).
14. In the video you can see a ride called “The Great American Dream Drop” with couples launched into the air in small houses over the white picket fence. What does it symbolize in your opinion? Can the American dream be seen as a way of unifying life and people when everybody thinks the same, behaves the same, dreams the same? Can this ride be a start of getting into a repeated circle, a certain “rhythm” of life when you have set steps to become

successful and once you get into the ride you become blind to what's really going on like those people in the video in 3D glasses. Long queues to the rides and roller coasters may also mean that you want to get something only because it's popular and all the other people have it or want it, but you don't actually realize whether you need it or not. What other images from the video symbolizing "the rhythm", "the circle" can you name... ?

15. Explain the title of the song "Chained to the rhythm" looking through your answers to task 14.
16. Listen to the rap bridge of the song performed by Skip Marley (grandson of Bob Marley) and say what's the difference in the tone and style between the rap part and the rest of the song performed by Katy Perry.
17. Read an extract from the debate about "Chained to the Rhythm" with opposite opinions on the message of the song. Whose point of view (if any) can you support?

Penn Bullock: ...I came out of my first few listenings to "Chained To The Rhythm" convinced it was one of the most important pop hits of the past decade. "Chained to the Rhythm" is a song about the sedative powers of pop and the collapse of American society. It still gives me goosebumps, and even a shock of self-recognition. Dancing or singing along, I've been one of the literal "wasted zombies" to which the chorus is addressed...

Katy Perry wastes no time getting to her point, opening the first verse asking, simply, "Are we crazy?" She describes Americans "living through a lens" and curating their lives as if they were "ornaments"... Americans do spend too much time looking at reality captured by lenses...

Perry then asks if we are "lonely up there in utopia." In this utopia, "nothing is ever enough," Perry says, and the natives are "happily numb"—points that, again, are no less true or in need of saying for being simple. Must she really further substantiate that Americans are insatiable, lonely megalomaniacs? The proof is in the president. The first verse would be preachy and flat if it didn't lead immediately to a soaring, fatalistic chorus. Perry goes self-referential, turning the lens on herself—after interrogating America, she invites listeners to put on the "rose-colored glasses," "turn up" her song, "dance to the distortion," "keep it on repeat," and "drink—this one's on me." She calls the people dancing to the song in clubs around the world "wasted zombies." She says this not out of contempt, but as an admitted enabler. And the meta-trick of the chorus wouldn't work if it wasn't viciously catchy, but it

is. This is a song that critiques the opioid haze of popular culture with the ultimate in opiate-infused choruses. This is great art.

Brandon Thorp: ... It is true that "we," no matter which "we" we might be, are "so comfortable we're living in a bubble, bubble/so comfortable we cannot see the trouble, trouble." How could it be otherwise? The waking day is a pitiful vessel for the screaming sensory waterfall of the world, and almost all of what we see and hear is curated by the people and media with which we surround ourselves. And that curation probably does prevent, say, a Californian pop star from understanding the economic misery of the Rust Belt, and vice versa. Everyone's near-sighted in this way. Edging up to this point, Katy Perry nearly arrives at something important—something which, if she was Elvis Costello or even Lady Gaga, she might dramatize in the song's next section with a story or a searing image.

But that's not Katy Perry's way. Perry's a collagist of cliché. In almost every song, she assembles fragments of sentences and familiar phrases into an order that matters only because it rhymes. Rearrange the lines, and you lose rhymes but no meaning. And so now she asks:

"Are you lonely

Up there in utopia?

Where nothing will ever be enough?

Happily numb

So comfortable we're living in a bubble-bubble"

It is now clear to which "we" the previous bit was addressed. She was referring to those of us in utopia. A utopia in which we're simultaneously somehow ravenous, numb, and comfy. Please pardon me if, after such confusion, I cannot hear sly self-implication in the chorus. I can hear only a singer not quite careful enough to realize who she's implicating, or why, singing in a style and to an audience as indifferent to nuance as she is.

Lenses, bubbles, chains—Katy Perry treats them as talismans, as if by merely invoking the buzzwords of the socially aware she is treating with their issues. But that's not how the world, or art, works. Pop music that engages with social realities must dramatize them. It must, at least, telegraph more than a bland awareness of their existence. Songs that manage the trick—"Like a Rolling Stone," Cyndi Lauper's cover of "Money Changes Everything," ... Santigold's "The Keepers," thousands of others—do not sound at all like "Chained To The Rhythm." They're disturbing. They unsettle the mind. They're not slick, no matter their production values. They bother, and by bothering, de-zombify the listener. "Chained To The Rhythm" remarks on our zombification while effecting it, inviting us to cluck our tongues, lament the state of the world, and leave it at that. Perhaps Katy Perry, Sia, and Max Martin believe tongue-clucking really is all our moment demands from its art. If so, it's only because the moment hasn't quite reached them. Their own bubbles are better insulated than ours.

Penn Bullock: In fact, the "bubble" metaphor is open to interpretation. My own is that she's referring not to the many individual and local bubbles that Americans live in, but the overall bubble of American life. The system's shock absorbers have kept us too comfortable for too long. ...

And that's what makes "Chained" such a thrilling descent into nihilism, and allows it to pass your test for songs that "dramatize social realities." Such songs, you say, have to be "chilling" and "disturbing." And "Chained" is that, because it's addressed not to a social movement, as Bob Dylan's songs were in the early 1960s, but to dulled, atomized masses, and the only hope it offers comes in Skip Marley's incendiary bridge, prophesying social collapse and civil unrest. Like its forerunner, Grace Jones's "Slave to the Rhythm," which dominated the club charts with a coded message about the contiguity of past slavery with the present economy, "Chained" smuggles its message into bars and clubs under the covering fire of a slick chorus. You say that great protest music is never slick. Sometimes it has to be.

Brandon Thorp: ... If you listen carefully to Katy Perry, you hear evil named, and accepted, and greeted with both shrugs and benediction. I say "benediction" because "Chained To The Rhythm" really is a beautiful song. There's a whiff of the epic in the sweeping, whooshing chorus; a widescreen grandeur to the echo and flangers on Skip Marley's voice. The doom of the world is made into an occasion for romance, and maybe a party. (Maybe a Democratic party!)

..."Chained To The Rhythm" presents an excellent opportunity for its singer to register horror, anger, confusion—but these reactions do not occur to Katy Perry, and she seems unlikely to inspire them in her audience. "Chained To The Rhythm" doesn't even try to break the chains it describes. It only shows us how to dance in them.

Penn Bullock: I have literally been that person ... half-dancing at a club where "Chained" is playing. And I can tell you that the atmosphere does change. When the song comes on in a club it feels like an intrusion, or like a guilt-trip from a friend. The guys sitting along the bar seem suddenly shifty and annoyed and a little downcast and... implicated....

Perry's writing might be muddled, but her overall message is not. She inverts pop to make a point: there are no safe places anymore, no more apolitical retreats, and no more time for avoidance and escapism. She's trying to turn the dance floor into the public square.

[http://www.vice.com/en_uk/article/nzp4e7/katy-perry-chained-to-the-rhythm-debate]

Post-listening activities

18. What do you think of the song, the singer and the song message?

Can this message be applied to another culture, another society?

What would you ask your friend from the US about this song?

What Russian songs do you know with the similar ideas?

19. What skills and abilities can you practice with the song “Chained to the Rhythm” by Katy Perry?
20. Learn the lyrics of the song and make a performance or presentation of it in groups of three or four. It may be singing, singing and dancing, video or photo collage with commentaries, dramatic performance, a class with your own exercises for the students.
21. Write an essay on one of the following topics:
 - American dream, its evaluation and devaluation through American popular songs.
 - Social protest songs of the current decade. Are there any?
 - To what rhythm and who is chained in Katy Perry’s song “Chained to the Rhythm”.
 - The specific features of the disco music genre and Katy Perry’s song “Chained to the Rhythm” of 2017.
 - Stylistic characteristics of the video to the song “Chained to the Rhythm” by Katy Perry.
 - Images symbolizing “the loop”, “the circle”, “the rhythm” and their implication in Katy Perry’s song “Chained to the Rhythm”.

